

醉人街衢ニテモ屯所ニテモ鬧擾或ハ失禮ノ行ヲ爲ス者ハ過料或ハ七日ノ入牢ヲ以テ罰ス可シ

ステーションハツス

其持主ノ承知無クシテ車ヲ馳セ或ハ乗ル者ハ罰ス可シ例ヘハ馬車ノ背後ニ乗ル者ノ如キ即チ是レナリ又惡臭有ル物ヲ以テ他人ノ害ヲ爲ス者モ亦罰ス可シ汚穢塵芥或ハ障礙ノ物ヲ戶外ニ投棄ルカ如キ或ハ毛氈等ヲ振ヒ打ツカ如キ但シ朝八時前ニ門扉^{カドエサ}ヲ振ヒ打ツハ格別ナリ或ハ朝六時ヨリ夜十二時ノ間ニ溜水ヲ汲出スカ如キ或ハ歩行路馬車路ニ張出遊苑或ハ公園ニ於テ賣物ヲ曝シ置クカ如キ或ハ歩行路馬車路ニ張出シ等ヲ爲シテ往來ノ妨ヲ爲スカ如キ或ハ穴藏ヲ開キ置クカ如キ皆罰ス可キ者ナリ

娼妓或ハ其他夜中徘徊シテ行人或ハ居民ノ苦惱ト爲ル者或ハ悖言脅語ヲ以テ人ヲ挑撥シ平和ヲ破ル者或ハ嘯吠又他ノ騒カシキ樂器ヲ鳴

ラス者砲ヲ發シ石ヲ投ケ祝燦ヲ燃シ土石ヲ滾落スル者或ハ紙燄ヲ揚ケ又ハ他ノ遊戯ヲ爲シテ居民或ハ行人ヲ苦惱セシムル者緣故無ク門鈴ヲ鳴ラシ又ハ門扉ヲ敲キ又ハ燈ヲ滅ス者右等ハ皆過料或ハ入牢ヲ以テ罰ス可キ罪ナリ

取締役ニ委任セラレタル權ノ重モナル者ハ左ノ如シ
取締役ハテイムスノ河上ヲ管轄シテ何時ニテモ船中ノ人ノ行爲ヲ視察ス又街衢ノ障害ヲ防ク爲メニ委任官ヨリ出セル總テノ規則ヲ施行ス又犬其他ノ獸類等病狂ノ有様ニ見ハ殺スヲ得可シ又罪過ヲ犯シタリト見エタル者并ニ禮儀ヲ破ル者或ハ重罪輕罪又ハ平和ヲ破ル罪等ヲ犯シ或ハ犯サント見エタル者ハ何人ヲ擇マス緝捕狀ヲ待タスシテ直チニ之ヲ捕フルヲ得可シ又道路ニ臥シ或ハ徘徊シテ之ニ問糺スニ其答不分明ナル者ニ於ケルモ亦然ルヲ得可シ

又取締役ハ襲撃ノ罪或ハ重罪又ハ輕罪ノ罪ヲ以テ訴ヘラレタル者ヲ
ハ緝捕狀ヲ待タスシテ捕フルヲ得可シ假令ヒ此罪ヲ取締役ノ見ル前
ニテ行ヒシニ非スト雖モ然ルナリ

取締役ハ盜ミタル物ノ藏シ有リト疑ハレタル舟車等ヲハ引留メテ探
索スルヲ得可シ并ニ何品ニテモ不正ニ運ヒ行クト疑レタル人ニモ亦
同様ナリ

取締役ハ夕八時ヨリ朝六時迄ノ間ニ家財ヲ運送スル車ヲハ引留メテ
相應ノ検査濟ム迄ハ留置ヲ得可シ或ハ家賃ノ拂方ヲ免カレシカ爲メ
ニ右ノ如キ運送ヲ爲シテ困窮ノ體ヲ裝ハントスル丁明白ナレハ時刻
ニ拘ハラス然ルナリ

取締役ハ屯所迄ハ何人ヲモ緝捕狀ヲ待タスシテ捕ヘ來ルヲ得可シ屯
所ニテハ監督其人ヲ屹度司法官ノ前ニ出ス可キ爲メニ之カ預リ人ヲ

取ルノ權有ルナリ

取締役ノ其職務ヲ行ハントスルニ抗シ或ハ人ニ之ヲ勸ムル者ハ五ポ
ンドノ罰金或ハ一箇月ノ入牢ヲ命スル司法官ノ隨意タル可シ

取締廳ノ數ハロンドン府中ニ二箇所有ルヲ除キテグリーノウヰ及
ヒワソドスウオルズノ取締廳ト共ニ十一箇所ナリウヰノウヰヤ女王
三年四年ノ決議第八十四篇ニ女王ハ評議ノ上ニテ新タノ取締廳或ハ
持場ヲ取建ルヲ得可シ且ツ取締司法官ハ首都取締持場ノ管内ニハ何
レノ處ニ於テモ法ヲ行フヲ得可シトス尺度量衡ノ事ニ就テハ取扱所
ノ陪審或ハ他ノ廳ニ服セサル者ハ取締司法官ニ上控スルヲ得可シ又
民兵投票スル事ニ就テ職務ハ捕官ニ依テナサル可キナリ
住ニ人ノ明ク去リ或ハ地租ノ拂ヒ殘リ有テ借地人ノ持テル家屋ヲ地
主ニ渡ス一モ二員ノ稽查官ノ出席ヲ待タスシテ捕官之ヲ爲シ得可シ

ト云フ

ウヰクトリヤ女王二十三年四年ノ決議第百三十五篇ニイングランド
 及ヒウエールス及ヒ其レヨリ十五マイル以内ノ何處ニ於テモ女王ノ
 造船場及ヒ武庫或ハ軍務局ノ重モナル屯所ニハセクレタリーオフス
 テイトノ命スル數丈ケノ取締役ヲ用ユルノ箇條ヲ備フ斯ク用ヒラレ
 タル捕官ハ首都委任官ニ依テ増加ノ捕官ヲ命シテ代ラシム委任官ハ
 其誓詞ヲ爲サシメ且ツ造船場及ヒ軍兵屯所ニ於テ用ヒラレタル捕官
 ノ爲メニ特殊ノ規則ヲ造ル可キナリ捕官及ヒ補佐委任官ハ首都ノ取
 締役ニ就テノ決議ヲ施行スルコトニ於ケルト同シ做法ニ於テ處置ス可
 キコト其第三節ニ備ハレリ此決議書ニテ捕官ノ爲メニ掛リタル入費ハ
 國會ヨリ備ヘタル金ヲ以テ償フ者トス捕官等ノ者ハ國會選舉ニ投言
 スルコトハ得サルナリ

第五節 捕官ノ事

此官ハ甚タ舊キ平和守護ノ役ニシテ扱所又ハ教會地ノ人或ハ司法官
 ニ依テ選舉セラレ稽查官ニ誓詞スル者ナリ其種類三有リ即チ長捕官

小捕官及ヒ特捕官是ナリ
ハイコンスタンブル

長捕官ノ職ハ特ニ都府或ハ教會地ノニニ限ルニ非ス其命セラレタル

「ホンドレット」百人聚合スル村落ノ名ニモ及フナリ小捕官ノ管轄ハ概シテ其選用セ

ラレタル教會地或ハ郡邑或ハリペルチイ特別ノ免許アル地ニ及ヒ必ス其地ニ住

居スルヲ要ス然レモ司法官ノ緝捕狀ヲ出シ或ハ裏書セシ者ノ管内ニ

ハ何處迄モ其緝捕狀ヲ行フヲ得可シ特捕官ノ職掌ハ小捕官ノ管轄ト

大抵相同シ唯別段ノ事件アル時小捕官ヲ補佐スル爲メニ命セラレ、

ナリ

此職ニ任スルヲ得サル者第一ニ老衰シテ其任ニ堪ヘ難キ者又ウエス

トミノストルニ於テハ六十三年以上ノ者ハ斷然此職ヲ務ムルヲ許サ
 ス第二ニロンドンノ副府長第三ニ製藥師ロンドンヨリ七里以内ニテ
 會社ニ入ラス其業ヲ爲ス者或ハ鄉村ニ於テ七年ノ間其業ヲ勤メタル
 者第四シインスベンチ及ヒコンモンプリースノ應ノ狀師第五ニ其業
 パリストルタル者第六コ別派ノ教法ニ從フ者若シ教師或ハ說教師タ
 レハ此職ヲ務ムルヲ得ス然ラサレハ則チ之ヲ得ルナリ第七ニ英人ト
 爲リタル外國人第八ニ民兵中ニ使役スルセルシエント及ヒ平軍卒第
 九ニ重罪人ノ訴告者及ヒ證書ノ第一被命者第十ニ社中ニ入ラサル外
 科醫第十一ニロンドンノ學校ノ頭取或ハ仲間タル醫者ナリ然シナカ
 ラ他所ノ學校等ニ於ケル者ハ此例ニ在ラヌ
 捕官ノ職ハ名代ニテ勤ムルヲ得ルカ故ニ衛兵ノ士官モ又港稅ノ官員
 モ又「トリニチー」ハウスロンドンニ在ル航海交易ノ子弟モ又婦女子モ皆其
チ進ムル爲メノ會社ノ名

額外ニハ非スト「ハウ」三第十章第三十七節ニ見エタリ然レモ若シ身
 分柄ノ良民或ハ醫師官員等ノ者捕官ニ選舉セラル、ニ他ニ之ニ充ツ
 可キ人有リ且ツ其レニ就テ別段ノ習俗無キ時ハ斯ノ如キ者捕官ノ役
 チ免カル可シト云フ又女王ノ命ナレハ此役ヲ免カル、ヲ得可シ但シ
 此職ヲ勤ム可キ人員ニ不足無キ時ニ然ルヲ得ルナリト「テムル」シボ
 ルト「卷一第六百八十六章」ニ見エタリ
 捕官ハ病氣他出等ニ依テ自身ニ其職ヲ行フ能ハサル時ハ名代ヲ命シ
 テ之ヲ行ハシムルヲ得可シ若シ名代人相當ノ誓詞ヲ爲セシニ非サレ
 ハ本人タル者猶ホ其責ニ任ス可シトス別派ノ教法ニ從フ者及ヒ羅馬
 教ニ從フ者ハ名代人ニテ捕官ノ役ヲ得可シ

第六節 捕官職掌ノ事

凡ソ捕官ノ職掌ハ律法ヲ破ルチ歇メ罪人ヲ捕ヘ其地ノ平和ヲ守護シ

時ニ因リ收税官ニ同伴シ又ハ檢屍官及ヒ治安裁判役ノ緝捕狀ヲ執行
 スルニ在リ其職務ヲ當然ニ行フニ於テハ傍觀ノ人或ハ近隣ノ人ハ之
 ヲ援助ス可キノ義務アルニ若シ之ヲ拒メハ過料及ヒ囚禁ノ罰アリ
 若シ人闘諍シ或ハ闘諍ニ及ハントスル時ハ捕官之ヲ捕ヘテ治安裁判
 役ニ送り或ハ自身ノ權ヲ以テ其怒氣ノ靜マル迄之ヲ囚禁シ而ル後其
 行爲ヲ改ム可キ確實ノ憑據ヲ見ル迄抑留スルヲ得可シ
 若シ家内ニ於テ闘諍スル者有ル時ハ捕官平和ヲ守護スルカ爲メニ門
 戸ヲ打破リテ入ルヲ得可シ然シナカラ捕官ノ目前ニ非スシテ行ヒタ
 ル闘争或ハ襲撃ニ就テハ司法官ヨリノ緝捕狀無ク捕フルヲ得ス但シ
 重罪ノ事ニ於ケルカ或ハ捕官タル者首都取締役ニ屬スル時ハ格別ナ
 リトス

捕官ハ重罪ノ訴告有リテ其理アリト見ユル時ハ緝捕狀無クトモ囚禁
 スルノ權有リ縱令ヒ其後司法官ニ送ラスシテ此囚人ヲ釋放シ且ツ重
 罪ノ行爲無カリシト爲ルトモ一旦捕囚スルヲ得ルナリ然レモ通例
 ハ明白ノ訴告或ハ緝捕狀無ク犯罪ノ疑ヒヲ以テ不審ナル罪人ヲ捕フ
 ルノ權ナシ但シ現ニ重罪ヲ行ヒシカ又ハ其疑ヒニ確據有ル時ハ格別
 ナリトス

緝捕狀ヲ執行フニ其人ヲ留メ置クコトニ依テ緝捕ヲ爲ス此事無ケレハ
 法通リノ緝捕ニ非ス

捕官ハ己レカ持場ノ内ニテ人ニ知ラレ且ツ誓詞ヲ爲セル官員ナルカ
 故ニ緝捕狀ヲ見セヨト請ハル、トモ之ヲ出サスシテ可ナリ然レモ若
 シ誓詞ヲ爲サル者カ或ハ其持場ノ外ナル時ハ其緝捕狀ヲ出サ、ル
 ナ得スサントモ品物取上ノ緝捕狀ハ其品物ヲ取上ラル可キ人ニ請ハ
 ル、時ハ見セサルヲ得ス執行終リタル後其緝捕狀ヲ返スニ及ハス留

メ置キテ己レカ後證ト爲スナリ

誰人ニテモ人家ニ入ルニ其持主ニ其來リシ所以ヲ云ヒ承許ヲ請フ
無ク猥リニ門戸ヲ破リ入ルハ不法ナリトス其告知ハ別段ノ定法ヲ要
セズ當然ノ役目ヲ以テ來レル役人ナリ決シテ犯入スル者ニ非スト斷
リ云ヘハ即チ足レリ

夜中時ナラサル時分ニ人家ニ於テ(殊ニ旅店、割烹店、酒店、咖啡店ニ於テ)
酒狂或ハ物音騒カシキヲアレハ捕官一應入込度由テ請ヒ之ヲ拒ム時
ハ其所爲ヲ見ル爲メニ門戸ヲ破リ入リテ騒動ヲ鎮ムルヲ得可シ然シ
ナカラ叛罪モ舉ケス重罪モ舉ケス平和ノ破毀モ舉ゲサル泛然タル緋
捕狀ニ於テハ官員之ヲ執行フ爲メニ門戸ヲ破リテ入ルヲ得ス又救貧
税或ハ寺税ノ爲メニ財物ヲ取上ントテ強テ人家ニ入ルヲ得ス或ハ民
間公事ノ手續ヲ執行フ爲メニ於ルモ亦然リ然レモ若シ表ノ戸開キ有
ルカ或ハ開キクシタル時ハ入りテ其内ニ強ヒテ入ルモ可ナリ此特權

ハ嚴ニ表ノ戸ニ限レリ故ニ役人若シ搜捕ス可キ人ノ住居スル家ニ入
ルヲ許サレシ時ニハ其手續ヲ執行フ爲メニ何レノ室ニモ破リ入ルヲ
得可シ但シ全家ヲ以テ寓居ノ人々ニ貸シ有ル時ハ然ルヲ得ス各箇ノ
室ヲ以テ別々ノ住居ト見做ス可キナリ

若シ各人ヲ治安裁判役歟又ハ囚獄ニ送ルニ不都合有ル時ハ一時之ニ
桎梏ヲ加フルモ可ナリ

姦淫、密通、竇淫ニテ捕ヘラレタル人ハ其正シキ所業ヲ爲ス可キ確據ヲ
見ル爲メニ治安裁判役ニ送ル可シトス

捕官ハ治安裁判役ノ命ヲ以テ地主ヲ助ケテ賃租ノ爲メニ財物取上ケ
テ爲ス且ツ右ノ地主ニ伴ヒテ取上ケテ避ケント藏クシ置ケルコト疑
ヒ有ル品物ヲ搜索スル爲メニ家屋等ニ破リ入ルヲ得可シ

罰 ベナル シオルジ第三世三十三年ノ決議第五十五篇ニ據ルニ捕官若シ其職務ヲ怠リ或ハ法通りノ緝捕狀或ハ命令ニ背クニ就テ治安裁判役兩名ノ前ニ誓詞ヲ以テ訟ヘラシ其罪顯然タル時ハ四十「シルリグ」ノ過料ヲ出ス可シ收税官ヨリ捕官ノ出張ヲ要スル時ハ其告知有ルニ之ト共ニ行カサル時ハ二十「ポンド」ノ罪ニ屬ストシオルジ第四世七年八年ノ決議第五十三篇ニ定マレリ又禁制ノ蒸餾ヲ歇ムルノ法律ヲ執行ハントスル處ヲ己レ目撃シ或ハ其知告ヲ受ケナカラ之ヲ助ケサル時ハ右ニ同シキ罰アリトシオルジ第四世六年ノ決議第八十篇ニ定マレリ又シオルジ第四世五年ノ決議第八十三篇ニ據ルニ無籍人決議ニ定メタル其職務ヲ怠ル時ハ五「ポンド」ノ罰ヲ受ク可シトス重罪ヲ以テ告ラレタル人ヲ捕ヘ或ハ留メ置クヲ妨ケントテ捕官ヲ襲撃スルハ七年ノ流刑ニ屬ストシオルジ第四世一年二年ノ決議第八十八篇ニ定マレ

リ捕官其職務ノ不取扱有リトモ其事濟テ六箇月ノ後ニハ誰人ニテモ之ヲ相手取リテ訴訟ヲ爲スヲ得ス

夜中番人ノ番所ニ連來リシ咎人ヲ縱チ歸スハ捕官ニ於テ輕罪トス若シ捕官意有テ重罪人ヲ逃ス時ハ之ヲ重罪トス

ウヰクトリヤ女王五年ノ決議第百九篇ヲ同王七年ノ決議ニテ改正セラレタル者ハ教會地捕官ノ持場ヲ定メ及ヒ捕官ヲ選舉拜任スルコニ於テ稽查官及ヒ監督ノ職務ヲ定メタリ

第七節 特命及ヒ州郡及ヒ鄉村ノ捕官職ノ事

ウヰルム第四世一年二年ノ決議第四十一篇ハ二名以上ノ治安裁判役ニ重罪又ハ騷擾ノ場合ニ於テ或ハ斯ノ如キ者ヲ緝捕スルコニ於テ平和ヲ保守シ及ヒ人身又ハ品物ヲ監護スル爲メニ家主等數人ニ命シテ特命ノ捕官トシテ勤メシムルノ權ヲ許セリ律法ニ依テ免除セル人

モセクレタリ「オフステイト」ヨリノ命ニ依テ二箇月ノ間勤役ス可キ
 爲メニ治安裁判役ニ依テ誓詞セシメラル可シ此セクレタリ「ハロー
 ド」リウテナントニ命シテ全國中或ハ「ホンドルド」或ハ「デブヒンシヨ」
 或ハ教會地ノ中ニ殊特ノ捕官ヲ誓詞セシムルヲ得可シ誰コテモ格外
 ノ免除ヲ許サス治安裁判役ハ此職ニ更ニ權勢ヲ附スル爲メニ規則ヲ
 造ルヲ得可シ殊特捕官ノ職務權勢責任ハ之ヲ命セシ治安裁判役ノ全
 管轄内ニ行ハル且ツ事變アル時ニ於テハ近傍ノ州郡ニモ及フナリ官
 ニ就クヲ辭シ或ハ誓詞ヲ拒ミ或ハ其職務ヲ一段能ク勤ム可キ相當ノ
 命令ニ背ク等ハ皆五「ポンド」ニ過サル罰金ニ屬ス官ヨリ給セシ杖其他
 ノ品物等ヲ役目滿期ノ日ヨリ一週日ノ後ニ返シ渡スヲ拒ミ或ハ怠
 ル時ハ四十「シルリング」ニ過サル過料ニ屬ス

此決議書ノ箇條ハウヰトリヤ女王二年三年ノ決議第九十三篇ニ據

テ實ニ廣ク爲レリ是レハ何レノ州郡ノ治安裁判役モ四季會議ニ依テ
 住民ノ守護及ヒ所有ノ保全ノ爲メニ州郡郷地ノ捕官ヲ取設クルヲ
 セクレタリ「オフステイト」ニ願ヒ出ツ可キ權ヲ許ス者ナリ但シ捕官
 ノ人員ハ住民毎千人ニ捕官一人ノ割合ニ過キサレハ宜シトス此郷村
 ノ取締役ノ給料衣服調度等ノ規則ハセクレタリ「オフステイト」之ヲ
 作り其取締キ行フ費用ハ州税ヨリ償フ各州郡ニ一人或ハ其餘ノ長捕
 官ハ國內事務ノセクレタリ「ノ許可ヲ經テ治安裁判役ヨリ命ス可シ
 二名以上ノ治安裁判役ニ屬セル長捕官ハ監督及ヒ小捕官ヲ命ス可シ
 トス捕官ハ暇ヲ取ラス或ハ一箇月前ノ告知ヲ爲サスシテ退役スルヲ
 得ス通例首都取締役ト同一ノ規則ニ屬スルナリ
 ウヰトリヤ女王三年四年ノ決議第八十八篇ニテ四季會議ノ司法官
 ハ州郡郷地ノ捕官ノ規則及ヒ取締稅取立ノ爲メニ法例ヲ作ルヲ得可

シトス

ウヰクトリヤ女王二十年ノ決議第二篇ニテ治安裁判役ニ人ヲ捕官ノ長ト命スルノ權ヲ與フ假令ヒ其者ハ隣近ノ州郡ニ於テ右同様ノ命ヲ承ク可キ者ト雖モ嫌ナシ

第八節 州郡及ヒ郡邑ノ取締役ノ事

前章ニ引ケルウヰクトリヤ女王二年三年ノ決議ト三年四年ノ決議トハウヰクトリヤ女王十九年二十年ノ決議第六十九篇ニテ州郡及ヒ郡邑ノ取締役ヲ進善スルカ爲メニ更ニ全備ト爲レリ其第一節ニ未タ全州郡中ニ捕官職ヲ取設ケサル各州郡ニ於テハ千八百五十六年十二月一日後ノ四季總會議ニ於ケル治安裁判役ハ全州郡中ノ爲メニ完全ノ取締役ヲ取設ケルノ手續ヲ爲ス可シ或ハ州郡ノ一部分ニ捕官職ノ取設ケ有ル所ニハ此時其餘ノ所ニモ取設ケ且ツ捕官ノ必要ナル人及

ヒ給料ノ割合ヲ布告シ而シテ其事ヲセクレタリ「オフステイト」ニ稟告シセクレタリ「ヨリウヰクトリヤ女王二年三年ト三年四年トノ決議ニテ定メラレタル如キ規則ヲ受取リテ然ル後此決議ハ新決議ノ改正ト共ニ行ハレ全州郡中ニ取用ユ可キ者トス是事ハ千八百五十六年十二月一日ヨリ前ニセクレタリ「オフステイト」ニ稟告セル州郡ニハ取用ユ可キニ非ラス

其第三節ハ州郡中ノ部分既ニ捕官職ノ取設ケ有ル所ニハ右ヲ一箇總體ノ取締組ニ固定シ此州郡中ノ捕官總督ヲ命ス可シトス取締稅ヲ出ス可キ人ヨリ願ヒ出レハ州郡會議衆ヨリノ命令ニ依テ捕官ノ人數ヲ定メ別ニ取締持場ヲ取設ルヲ得可シ其費用ハ其地方ヨリ償フナリ其第三章及ヒ第四章ニ定マレリ

郡邑ノ會議衆ヨリセクレタリ「オフステイト」ニウヰクトリヤ女王三

年四年ノ決議ニ定メラレタル法ニ依テ郡邑及ヒ州郡ノ取締役ヲ取定
メシテ近傍ノ州郡ニ請ヒタリシテ及ヒ右ノ取定メノ行ハレサリシ
コト届ケ出ルニ於テハ其取定メヲ行フ可キ約束及ヒ期日ヲ定ムル命
令ヲ出スヲ得可シ

其第六節ニ州郡ノ捕官ノ郡邑ニ於テ行フ可キ權及ヒ務ハ郡邑ノ捕官
ノ州郡ニ於ケルト同様ナリ捕官ハ會議ノ治安裁判役或ハ番兵委任官
ノ指揮ニ從テ取締ト一致シテ職務ヲ爲ス可シ捕官其職務ヲ爲シタル
カ爲メニ禮金ヲ受ケテ自ラ用ユルヲ得スウヰルレム第四世五年六年
ノ都府會社決議第七十六篇ニテ命セラレタル郡邑捕官ハ其郡邑ニ於
テ國會ノ選舉ニ投言スルコト或ハ都府ノ官職ニ何レノ人ヲ選舉スルニ
モ投言スルコト得ス之ニ背ケハ其罰金ハ十ポンドナリ且ツ國會選舉
ニテモ都府選舉ニテモ選舉者ノ投言ニ勢力ヲ借サント欲スルコト有ル

時ハ又同様ノ罰金ニ屬スルコト其第九節ニ定マレリ衰病等ノ捕官及ヒ

州郡取締役ニ依テ廢止セル官員ニハ賜物ヲ與フルナリ

州郡及ヒ郡邑ノ中ノ犯罪ハ治安裁判役或ハ番兵委任官ヨリセクシタ

リ、オフ、ステイトニ毎年ノ書上ケテ爲ス可シ國王ノ花押有ル手書ヲ

以テ三名ノ検査ヲ命シ取締役ノ情態及ヒ功績ヲ検査シ且ツ其由テ命

セラレタル決議書ノ箇條ヲ能ク遵守スルヤ否ヲ検査セシム可シト其

第十四章第十五節ニ見エタリ何レノ州郡或ハ郡邑ニ於テモ既ニ全備

ノ取締役ヲ取建有リトノセクシタリ、オフ、ステイトノ證書有レハ取

締役ノ給料及ヒ衣服ノ入用ノ四分一ヲハ庫部ヨリ拂フ可シト然シ

ナカラ人口五千八ニ過キスシテ州郡取締役ト結合セラレサル者ニハ

拂ハサルナリ

州及ヒ郡邑ノ取締役ニ就テノ是等ノ決議ハウヰクトリヤ女王二十二

年三年ノ決議第三十二篇ニ據テ改正シ會議ニ於ケル治安裁判役ニ二
 ヲ或ハ更ニ多クノ取締持場ヲ従前ノ界ノマヽニテモ或ハ變換シテモ
 又ハ取締ノ爲メニ何レノ持場ニテモ他ノ所ト結合スルノ權ヲ與ヘタ
 リ州郡ノ捕官ハ別ノ取締役ノ設ケ無キ郡邑ニ事ヲ行フヲ要セス但シ
 郡ノ治安裁判役或ハ捕官總裁ノ緝捕狀ヲ執行フニ於テハ格別トス又
 郡邑ノ捕官ハ己レカ郡邑ノ外ニ事ヲ行フヲ要セス但シ郡邑ノ治安裁
 判役ノ緝捕狀ヲ執行ヒ或ハ別段ノ變事ニテ番兵委任官ヨリ指揮ヲ受
 ケタル時ニハ格別トス郡ノ捕官ハ都府ノ官員選舉ニ投言ス可カラス
 又投言者ニ干涉ヲ爲ス可カラス之ニ背ケハ十「ポンド」ノ罰金ニ屬ス其
 第六節ニ番人稅ハ其郡邑ノ會議衆ノ量見次第ノ分量ヲ収メシム可シ
 但シ一年ニ一「ポンド」ノ入高ノ上ニ八「ペンス」ヲ過ク可カラス此餘ノ諸
 節ハ大抵老衰歳俸功績ノ褒美及ヒ勤役中ニ死セシ捕官ノ寡婦ヘノ賜

物ノ事ヲ言ヘリ

郡邑ノ捕官ノ爲メニ老衰歳俸ノ積金有ルコトニ就テ千八百五十九年ノ
 取締役決議書ニ在ルノ捕官或ハ其寡婦ニ就テノ箇條中ニ長捕官ヲモ
 含ム可キヤ否ノ疑ヲ避ル爲メニウヰウヰトリヤ女王二十八年ノ決議第
 三十五篇ニ據テ之ヲ含ム者ト定メタレハ右ノ疑ヒハ除キタリ

第九節 夜廻役ノ事

夜廻役ハ夜中街衢ヲ徘徊スル人現ニ重罪ヲ犯シタル證據ハ無クトモ
 之ヲ疑フ可キ理有レハ檢査ノ爲メ捕ヘテ牢獄ニ留ム可キノ權アリト
 「タウンント」三卷第十四面ニ見エタリ然レモイドワード第三世五年ノ
 決議第十四篇ハ此說ノ少シク據ル所ト見エタル者ナルカ是レハウヰ
 クトリヤ女王十九年二十年ノ決議第六十四篇ニ據テ廢止セル諸決議
 ノ中ニ在リ且ツ其首都ノ限界ノ内ノ箇條ハ其以後ノ取締役ニ就テノ

布令ニ依テ更ニ明細廣大ト爲レルコト次章ヲ見テ知ル可シ
 首都取締役ニ屬スル人ハ其職務中ハ遊惰亂行ノ人ノ世間ノ平和ヲ妨
 シルト見エ或ハ惡事ヲ企ツルヤノ疑ヒ有ル者ヲハ總テ捕フルヲ得可
 シ又日没ヨリ午前八時ノ間ニ大道或ハ門庭等ニ臥シ居ル者或ハ徘徊
 シ居リテ之ヲ糾スニ其答ヘ不分明ナル者ヲハ捕フルヲ得可シ
 若シ夜廻人ニテモ又ハ捕官ニテモ其職務ヲ行フ時ニ當ツテ殺サレタ
 ル時ハ殺シタル者ハ人殺シノ罪ナリ

第四章 教會地ノ役人及ヒ救貧法ノ條

第一節 救貧法ノ官長及ヒ委任官ノ事

千八百三十四年ニ於テウヰルレム第四世四年五年ノ決議第七十六篇
 ニ依テインヅランド及ヒウヰールスノ貧民救助ノ事現存ノ法律ニ隨
 テ王ヨリ命シ俸給ヲ與ヘ且ツ王命ニテ免官ス可キ三名ノ委任官ノ管

轄命令ヲ受ルコト定マレリ此委任官ハ貧民貧兒ノ處置職場ノ管治保
 護人^{ガレ}教會地會議衆^{フエストリイ}及ヒ役人ノ取扱方等ニ就テノ規則ヲ作り又出納ノ
 會計ヲ預リ檢査シ總計シ許可シ又約定ヲ爲シ其外貧民ノ救助及ヒ費
 用等ニ就テ萬事ヲ管理スルノ權ヲ有ス然シナカラ救助ヲ命スル事ニ
 就テ一人ノ上ニ拘リタル事件ニ關係スルヲ得ストス此決議以後ハ救
 貧稅ヨリ救助ヲ願ヒ受ク可キ者ハ誰人ニテモ皆貧民ト稱スルナリ
 此委任官ノ權既ニ年限切レタリシ故ニウヰクトリヤ女王十年十一年
 ノ決議第百九篇ニテ新規ノ委任官ヲ命セリ其人員ハ俸給ヲ取ル長官
 一名及ヒ俸給無キ委任官ト役柄ノ委任官トナリ役柄ノ委任官トハ即
 チ内閣ノ議長^{セロル、オフ、ゼ、エクス、ヤ、エツ、ケル}ロルド^{ブリ、プ、イ、シ、ール}内國事務ノセクレタリー^{チヤ、ン}
 處置スルモ十分ナリトス長官及ヒ兩書記官ノ内一名ハ國會下院ノ出

席ニ選舉セラル可シトス先ノ委任官ノ權及ヒ職務總テ新規ノ委任官
 ニ移シ傳ヘ證人ヲ呼出シ誓詞ヲ以テ之ヲ檢査スルコト及ヒ諸書付等ヲ
 出サシムル等ノ權有リ然レモ從前ノ決議ノ内ニ畢竟諸說異同有ル時
 各委任官ノ諸說ヲ委細ニ備フ可キ箇條丈ケハ廢止セリ又委任官ヨリ
 女王ニ毎年ノ稟報ヲ爲シテ議事院ニ差シ出ス事ナリ
 規則及ヒ命令ハ調印ノ上ニテ爲ス可シ但シ委任官ニ依テ自己ノ心得
 ノ爲メニ爲ス者ハ格外トス一般ノ規則ハ必ス三名以上ノ委任官ノ署
 名ヲ願ツ三名ノ内ニ長官一人タル可シ二ツ以上ノ連合地ニ干涉ス
 ル總テノ規則及ヒ命令ハ即チ一般ノ規則ト見做スナリ從來ノ決議書
 ノ中一般ノ規則ニ就テノ箇條ハ廢止セラル又樞密議會ニテ評議ノ上
 ニテ女王ノ命ナレハ一般ノ規則ヲ許サル、モ可ナリ然レモ現在行ハ
 ル、規則ハ變換シ或ハ廢止スル迄續キテ行ハル、ナリ

其第二十六節ニ依テ若シ檢査ノ時故意ニ偽證ヲ爲シ或ハ故意ニ偽言
 ヲ述ル者ハ其罪顯レタルニ於テハ偽誓ノ罰ヲ受ク可シトス又委任官
 或ハ檢査人ノ召ニ應ジ或ハ證ヲ爲スコトヲ故意ニ怠リ或ハ其筋ノ人ヨ
 リ望マレタル書冊類ヲ出スコトヲ拒ミ或ハ故意ニ之ヲ變シ或ハ棄テ或
 ハ隠シ或ハ壞リタル者ハ輕罪ニ屬ス

ウキルレム第四世四年五年ノ決議第七十六篇ニ隨テ委任官ハ貧民救
 助ニ用ユル總テノ寄附施惠ノ田地及ヒ積金ノ會計ヲ出サシメ公布ス
 ルヲ得可シ右ノ會計ハ地主及ヒ出税人ノ縱覽ニ供ス可シ

第二節 教會地連合ノ事

連合地 委任官ハ貧民救助ノ爲メニ教會地數箇所ヲ組合ニシテ共用
 ノ一工場ヲ立ルヲ命スルヲ得可シ教會地ノ組合ヲ企ル時ニハ委任官
 各教會地ニ屬スル貧民ノ費用前三年間ノ高ヲ檢査ス可シ而シテ各教

會地ヨリ従前ノ互ニ比較シタル割合ヲ以テ後來共同ノ積金ヲ出シ合
フ可シ

委任官ハ保護人ノ許可無クトモ組合ヲ解散スルヲ得可シ(貫籍或ハ投
言ノ爲メニ組合タル時ハ此限ニ在ラス)或ハ其組合ニ他ノ教會地ヲ附
ケ加ヘ或ハ之ヨリ引キ離シ而シテ其變シタル景況ニ相當ナル規則ヲ
作ルヲ得可シ然レモ若シ其教會地ニ地方ノ法有リ且ツ人口二万人ニ
過クレハ之ヲ組合セ或ハ解散スル以前ニ保護人三分ノ二ノ許可ヲ必
須ナリトス合併セル諸教會地ハ保護人總體ト委任官トノ許可ヲ得ハ
其地内ノ貫籍ノ一事ヲケニ付キテハ全然一教會地ノ如ク成ルヲ得可
シ此事行ハル、後ニモ其諸教會地ヨリ供用ノ積金ヲ出シ合フ比例ハ
従前ト差異有ル可カラス但シ爾後ハ貫籍ハ組合教會地中一緒トナル
カ故ニ教會地各自己ノ貧民ヲ救フノ區別ハ廢セラル、ナリ又保護人

及ヒ委任官ノ許可ニテ連合地ハ一ツノ教會地トシテ合同ノ割合稅ヲ
課出スルヲ得可シ右ノ場合ニテハ貧民ノ爲メノ總テノ費用ハ共有ノ
物ト爲ス可キナリ

第三節 役人並ニ保護人ノ事

役人 委任官ハ何レノ教會地或ハ連合地ニモ俸給アル役人ヲ命ス可
シト監督及ヒ保護人ニ命スルヲ得且ツ其職務拜命俸給及ヒ保合ノ做
法ヲ定ムルヲ得可シ職場ノ頭取及ヒ俸給有ル役人ハ委任官ヨリ免黜
セラル可シ且ツ右ノ免黜セラレタル者ハ何レノ地ニテモ教會地ノ官
職ヲ勤ムルヲ得ス重罪欺騙及ヒ偽誓ノ罪有リシ人ハ教會地ノ官職ニ
選舉セラル可カラス或ハ貧民ヲ處置スルノ任ヲ持ツ可カラス役人ナ
ル語ノ意ハ貧民救助ノ法ヲ施行スルコトニ使用セラル、者ハ何人ニテ
モ皆役人ト謂フ

書記官及ヒ役人ハ小聚會ニ於テ治安裁判役ノ前ニテ保護人ノ代リニ
 公事ヲ處置スルヲ得可シ假令ヒ證書ヲ得タル狀師ニ非スト雖モ可ナ
 リトウヰクトリヤ女王七年ノ決議第百一篇第六十八節ニ見エタリ
 保護人　ウヰルレム第四世四年五年ノ決議第七十六篇ノ釋義ノ條ニ
 此語ヲ訓シテ何レノ見分人ニテモ支配人ニテモ差圖人ニテモ取扱人
 ニテモ保護ヲ取扱フ人ニテモ貧民ノ取扱人トシテ働キ且ツ議事院ノ
 一般ノ法即チ其地方ノ法ニ隨テ救助ヲ分配シ或ハ命令スルヲ命セ
 ラレタル者ヲ指スト謂ヘリ(右其第百九節ニ出ツ)此法ニ隨テ保護人ハ
 貧民ノ全處置ヲ持チ且ツ毎年三月二十五日ヨリ四十日ノ内ニ出税人
 及ヒ地主ニ由テ組合ノ各教會地ヨリ選舉セラル、ナリ其人數職務身
 分柄ハ委任官ニ定メラル然レモ身分柄ハ一年ニ四十(ポンド)ノ賃租高
 ヲ過ク可カラス且ツ各教會地ヨリ少ナクモ一保護人ヲ選舉ス可キナ

リ保護人ハ再ヒ選舉セラル、ヲ得可シ其州郡ノ民政官ハ役柄ノ保護
 人ナリ委任官ハ單一ノ教會地ニモ前ト同様ノ權力有ル保護人ノ聽衆
 ナ取立ルヲ命スルヲ得可シ治安裁判役ハ役柄ニテ其人員ノ内タル
 可シ又委任官ハ人口ニ比例シテ保護人ノ數ヲ増減スルヲ得可シ若シ
 教會地ノ人口二万人ニ過ルナラハ之ヲ各區ニ分チテ別々ノ保護人ヲ
 具フルヲ得可シトウヰクトリヤ女王七年八年ノ決議第百一篇ニ見エ
 タリ

ウヰクトリヤ女王十二年三年ノ決議第百三篇第十三章ニ依テ連合教
 會地或ハ單一教會地ノ保護人ハ他ノ工場ニ人數群聚シ或ハ傳染病流
 行ノ恐れ有ル時或ハ其地ニテ貧民移住ノ議ヲ決シテ施行スル時ニ於
 テ救貧法廳ノ命令ヲ受ケテ他ノ教會地或ハ連合教會地ノ貧民ヲ我カ
 工場ニ容ル、ヲ約シ得可シト定ム其第十六節ニ隨テ保護人ハ貧民

ノ金銭或ハ價直有ル質物ヲ取リテ右貧人ノ自分入費ヲ之ニテ償フ可
キノ權有リトス

ウヰクトリヤ女王十四年五年ノ決議第百五篇第三節ニ依テ保護人ノ
選舉ニ於テ其紙面ノ名指シヲ變へ或ハ破リ或ハ添刪スルヲ或ハ投言
者ノ名ヲ偽作スルヲ或ハ投言ノ紙ヲ分配スルヲ障碍スルヲ等ノ惡業
ハ三箇月ヲ過キサル時間ノ入牢ヲ以テ罰ス可シトス其第四節ニハ保
護人ニ救貧法廳ノ承許有レハ病院へ出銀スルノ權ヲ許ルセリ十六歲
以下ノ孤兒或ハ置キ去リノ兒或ハ其生存スル片親ト救貧法廳トノ承
許ヲ受ケタル兒ハ他ノ連合地連合地トアルハ皆連合シタル教會地ヲ謂フナリ或ハ教會地ニ屬ス
ル相距ル二十マイル餘ニ過キサル地ノ職場ニ約ヲ定メテ送り遣ルヲ
得可シ但シ其職場ニモ教育保養ノ法相應ニ備ハル處ナル可シト其第
六節ニ見エタリ其第十二節ニ依テ二箇所ノ連合地或ハ教會地ノ保護

人ニ相互ノ承知ヲ以テ貫籍移居救助等ノ疑問ヲ救貧法廳ニ請フテ決
ヲ取ルノ權ヲ與ヘタリ又其第十六節ニ依テ首都取締持場内ノ學校持
場中ニ課ス可キ費用ノ限界ハ五分ノ一ヨリ増シテ三分ノ一ト成レリ
ウヰクトリヤ女王十一年二年ノ決議第百十篇ニ依テ定マレル住居有
ル貧人已レカ本貫ニ非サル連合地或ハ教會地ニ於テ災難又ハ不意ノ
怪我等ニ遇ヘル者ハ其災害ノ有リタル教會地或ハ連合地ノ役人ヨリ
救助ヲ受ク可シ然レモ其入費ハ後ニ其本貫ノ教會地ヨリ償フ可シト
ス

ウヰクトリヤ女王十八年九年ノ決議第三十四篇ニ依テ保護人ハ窮乏
ナル親々ニ其子ノ教育ヲ得セシムル爲メ四歲ヨリ十六歲ノ間ハ救助
ヲ與へ保護人ノ許可スル學校ニ出テシムルヲ得可シトス

選舉 保護人ノ選舉及ヒ總テノ他ノ選舉ニ於テ投言ハ書付ニテ取ラ
 ル可シ地主及ヒ出税人ノ中投言ノ權理ハウヰクトリヤ女王七年八年
 ノ決議第一百一篇ニ依テ何レモ同様ト定マレリ一人ニテ數多ノ投言ヲ
 爲スヲモ許サレタリ若シ出税スヘキ家産五十ポンドヨリ寡ナキモノ
 ヲ有スル者ハ一ノ投言ヲ爲スヲ得五十ポンドヨリ以上百ポンド以下
 ナレハ二ノ投言百ポンドヨリ以上百五十ポンドナレハ三ノ投言百五
 十ポンドヨリ以上二百ポンド以下ハ四ノ投言二百ポンドヨリ以上二
 百五十ポンド以下ハ五ノ投言ヲ爲スヲ得若シ二百五十ポンドニ及ヒ
 或ハ過ルナラハ六ノ投言ヲ爲スヲ得可シ若シ人家屋地所ノ持主ニシ
 テ且ツ現住人タル時ハ兩方ノ身分柄ニ於テ投言ヲ爲シ得可シ
 ウヰクトリヤ女王七年八年ノ決議第一百一篇第十五節ニ依テ家屋地所
 ノ持主ハ必ス二月一日ヨリ以前ニ投言ノ知告ヲ爲ス可シ又名代ニ依

テ投言スルヲ得可シ然シナカテ一ノ教會地ニ於テ一人ニテ四名ヨ
 リ多シノ持主ノ名代タルヲ得ス地守手代ハ格別トス又名代選任ノ
 期限ハ二年ヨリ永キヲ得ス但シ地守手代ハ格別ナリトス出税人モ一
 箇年ノ稅ヲ課セラレ且ツ教會地稅ヲ出セシ上ニ非サレハ投言スルヲ
 得ス統合體或ハ合本會社等ニ屬スル產業ノ者ニ於テモ亦同上ノ役人
 投言ヲ爲シ得可シトス

第五節 職場ノ事

職場 何レノ教會地或ハ連合地ニテモ其貧民ヲ住マハセ或ハ養ヒ置
 ヲ家屋或ハ貧民ヲ受入レ使用シ區別シ救助スル爲メニ教會地ノ會議
 衆或ハ保護人或ハ監督ニ依テ救貧稅ノ費用ニテ用ユル家屋等皆之ヲ
 職場ト謂フト第九節ニ見エタリ

委任官ハ地主及ヒ出税人ノ上ニ言ヘル如キ投言ニ過半ノ承知有レハ

職場ヲ建テ或ハ借り或ハ變改シ或ハ廣大ニスルヲ命スルヲ得可シ
 此事件ノ爲メニ取立ル金高ハ救貧税ノ上ニ課ス可キナリ然レモ一年
 平均ノ高ヲ過ク可カラス且ツ借リタル金モ十年ノ年賦ヲ以テ返濟ス
 可キナリ委任官ハ既ニ建立セシ職場ヲ其教會地ノ承許ナク變改スル
 ヲ命スルヲ得可シ然レモ其事ニ就テ取集ム可キ金ハ必ス一箇年税
 額ノ十分一即チ五十「ポンド」ニ過ク可カラス委任官ハ職場ヲ管理スル
 規則ヲ作ルヲ得可シ從前ノ附加條例ヲ變更スルヲ得可シ治安裁判役
 ハ附加條例ノ行ハル、ヤ否ヲ檢視シ又職場ヲ見廻ハルノ權ヲ許サレ
 タルヲシオルシ第三世三十三年ノ決議第四十九篇ニ於テ命セラレタ
 ルカ如シ委任官ニ依テ作ル規則無キ場所ハ治安裁判役醫者或ハ僧徒
 ノ職場ヲ見廻ルニ於テ從來爲シ來リシ權ハ循守セラル可キナリ主
 長ノ命令書無シ職場ニ燒酎酒類ヲ入ル、者ハ十「ポンド」ノ過料或ハ二

箇月入牢ノ罰ニ屬ス職場ノ主長ハ外科醫者治安裁判役保護人或ハ委
 任官ノ命ニ非ラスシテ制禁ノ飲物ヲ職場へ入レ但シ自家ノ用ニ供ス
 ルハ此限ニ在ラス又ハ貧者ヲ惡シク取扱ヒ或ハ自身不身持ナル等ハ
 二十「ポンド」ノ過料或ハ六箇月ニ過キサル入牢ノ罰ニ屬スルナリ又狂
 者痴子及ヒ危害ヲ生ス可キ癡者ハ十四日ヨリ久シク職場ニ留メ置ク
 可カラス

ウヰルレム第四世五年六年ノ決議第六十篇ハ職場ノ敷地トナス爲メ
 ニ「イクレシアスチック、コルホレイション、ソール」僧侶單一統 合体ノ義ニ屬スル地面
 或ハ家屋ヲ賣リ或ハ交易スルノ條例ヲ載セタリ若シ右ノ「コルホレ
 イション、ソール」ノ心思錯亂セル者ナル場合ニ於テハウヰクトリヤ女
 王二十年二十一年ノ決議第十三篇ニ保護人或ハ取扱人ニ司法長官ニ
 願ヒテ事ヲ行ハシムルノ權ヲ許セル條有リ此請願ヲ爲スニハ豫メ其

筋ノ承諾ヲ得可キナリ

ウヰクトリヤ女王二十年ノ決議第九篇ニ依テ總テノ教會地外ノ地ニシテ救貧税ナキ處ハ貧民救助ノ爲メニ教會地トナス而シテ治安裁判役之ヲ管理シテ監督ヲ命ス可シトス又律法講究ノ諸院及ヒ「チャルトルハウス「一種ノ教法ノ事ニ就テノ條例有リ教長ヨリ教會地外ノ場所ニ於テ書付ヲ布告スルヲ命スルヲ得可シ

第六節 貧民惡行ノ事

衣服其外ノ品物ヲ持出シ職場ヲ逃奔スル貧人ハ七日ヨリ寡ナカラス三箇月ヨリ多カラサル時間懲惡院ニ閉込置ク可シ又年紀力量等ニ相當ナル事業ニ工作スルヲ拒ミ或ハ飲酒ニ耽リ或ハ其他ノ不身持ナル者ハ四十一日ヲ過サル時間ノ入牢懲役ニ屬ス可シトウヰクトリヤ女王七年ノ決議第九篇第五十八節ニ見エタリ

ウヰクトリヤ女王十年十一年ノ決議第九篇第二十三節ニ夫婦ニシテ六十歳以上ノ者ハ職場ノ中ニ於テ強ヒテ兩人別居セシムルヲアル可カラス

其第二十四節ニ依ルニ保護人衆若シ其連合地ノ職場ヲ見廻ル可キ爲メノ見廻委員ヲ命スルヲ怠リ或ハ拒ム時又ハ右ノ委員若シ三箇月ノ間職場ヲ見廻ルヲ怠ル時ハ委任官ヨリ別ニ俸給アル見廻リ役ヲ命ス可シ然シナカラ此拜命ハ保護人カ見廻委員ヲ命シテヨリ三箇月ノ期限ヲ過クレハ乃チ廢止スルナリ

ウヰクトリヤ女王十一年二年ノ決議第一百篇第九節ニ依テ連合地共有ノ積金ニテ救助ス可キ人ニシテ職場ニ窺ヒ置カレタル間ニ職場ノ規則ヲ犯シタル由治安裁判役ノ前ニテ其罪ヲ定メラレタル者ハ郡ノ牢舎或ハ懲惡院ニ送り其費用ハ郡中ノ任ト爲ル者ト定マレリ

其第十節ニ依テ旅客或ハ漂泊人ナリト自ラ稱スル者ヲ職場ニ許シ容
ル、ニハ委シク穿鑿ヲ遂ケ其身ニ持テル金錢等ハ連合地共有ノ積金
ノ補助トシテ保護人ニ渡ス可シトス又救助ヲ請フ人ハ何人ニテモ金
錢其他ノ所有物有レトモ檢査ノ時其由ヲ保護人或ハ役人ニ殘ラス打明
ケサルニ於テハ懶惰不行儀ノ人ト爲シテ其罪ヲ以テ罰セラル可シト
ス

第七節 會計簿並ニ條約ノ事

會計及ヒ約定 監督及ヒ他ノ役人等ハ一年ノ會計ノ外ニ半年ツ、ニ
其會計ヲ差出ス可シ或ハ若シ委任官ヨリ命令有ルナラハ更ニ數度ナ
ル可シ委任官ノ規則ニ隨ハサル請負ノ約定ハ皆固定ナル者ニ非ラス
トス貧民處置ヲ預リ居ル者請負ノ事ニ關係スルニ於テハ百ポンドノ
過料ナリ救貧法ノ供給取扱ニ使用セラレタル役人教會地ノ救助トシ

テ與フヘキ品物、食料、金錢等ヲ私利ノタメニ自ラ備辨セシ者ハ五ポ
ンドノ過料ニ屬ス

ウヰクトリヤ女王十三年四年ノ決議第百一篇第八節ニ依テ職場ヲ逃
レ隠レ衣服、麻布等其他ノ品物ヲ持去リタルノ罪顯ハレタル貧民ハ入
牢ノ上懲役セシメ置ク可シトス職場或ハ救助ノ役人ヲ其職務ヲ爲シ
居ル間ニ襲撃スル者アレハ捕官或ハ租稅官ヲ襲撃セシト同様ノ罪ヲ
以テ罰セラル可シト其第九節ニ見エタリ其第六節ニ依テ職場ノ主長
或ハ救助ノ役人ハ教會地或ハ城邑ノ官員ニ拜命ス可カラスト定マレ
リ

第八節 徒民救恤許容ノ事

移住 地主及ヒ出稅人ハ貧民ヲシテ委任スルヲ得セシムル爲メニ前
三年平均一年稅額ノ半高ニ過サル程ノ金ヲ取集メ或ハ借リ出スヲ

アルロホエンス

得可シ然シナカテ右ノ金ハ委任官ノ承許無クハ救貧税ヲ抵當ニシテ集ムルヲ得ス且ツ五箇年ノ過キサレ返濟ノ時間ヲ以テ借ル可カラズ保護人ハ右ノ如ク得テ且ツ右ノ限界ニ屬シタル金ヲ移住ノ入費ヲ償フコトニ用ユルヲ得可シトウヰクトリヤ女王七年ノ決議第百一篇第二十九節ニ見エタリ

十六歳以下ノ貧窮ナル孤兒及ヒ置キ去リセラレタル兒ヲ移住セシムル便宜ノ爲メニウヰクトリヤ女王十三年四年ノ決議第百一篇第四節ニ保護人ナシテ右ノ小兒等貫籍無クトモ或ハ其貫籍ノ知レ難キ者ナリトモ救助ス可キ者ナレハ之ヲ移住セシムルニ就テ金ヲ費用スルヲ得セシム然レモ右ノ移住ハ豫メ其小兒ノ承諾アリテ小聚會ニ於ケル治安裁判役ノ前ニ表ハセシ上ニ非サレハ行フヲ得ス右承諾ノ證書ハ出席ノ治安裁判役二名ノ署名ヲ以テ豫メ救貧法應ニ差送ルコトナリ

ウヰクトリヤ女王十四年五年ノ決議第九十一篇ニ依テスコットランドノ山國及ヒ島國ニ於ケル窮乏ナル人ノ移住ニ便宜ナル爲メニ地所ノ産業進善ノ爲メニ前借セシムヘキ金ヨリ前借ヲ爲スヲ得可シトス

田地主ハイングラランドノ「インコロシール」園地委任官ニ此目的ヲ以テ拜借ヲ願ヒ得可シサテ委任官之ヲ檢査スルニ願人ハ其費用ノ中自辨スヘキ部分ヲ既ニ自辨シタルコト明白ナル時ハ庫部ヨリ拜借金ノ證書ヲ出スコトヲ命スルヲ得可シ移住掛リノ委任官ハ請願ノ委細ヲ布告シ得可シ

ウヰクトリヤ女王二十四年五年ノ決議第八十篇ハ共用ノ作事ヲ爲シ漁獵場ヲ造リ港場ヲ修繕スル等ニ於テ貧民ヲ使用スルコトノ爲メニ合一セル積金ノ内ヨリ金ヲ先拂ヒスルヲ許セリ

救助及ヒ許容フルロイニス 委任官ハ職場ノ外ニ居ル身體健全ノ人ニ與フ可キ救

助ニ就テ規則ヲ作ル可シ此規則ニ背キテ與フル總テノ救助ハ許ス可
 カラストス然レモ監督或ハ保護人ハ格別ノ場合ニ於テハ右ノ規則ヲ
 行フコトヲ三十日間猶豫スルヲ得可シ但シ其後十日ノ内ニ右ノ猶豫ノ
 緣故ヲ委任官ニ稟報スルコトナリ若シ委任官ノ猶豫ヲ許サ、ル時ハ速
 カニ日ヲ期シテ規則ニ背キ與ヘタル總テノ救助ハ右期日ヨリ以來ハ
 歇ム可キコトヲ布告ス可シ然シナカラ變災ノ時ニ於テハ後十五日以內
 ニ又同前ノ稟報ヲ爲シ委任官右ノ規則ニ違フコトヲ許可スルコトナラハ猶
 ホ救助ヲ與ヘ得可シ或ハ若シ其救助ハ食物假住所或ハ醫藥ヲ與ヘシ
 ニテ其事ヲ前記ノ如ク稟報セシナラハ猶ホ救助ヲ與ヘ得可シトウ
 ルレム第四世四年ノ決議第七十六篇第五十二節ニ見エタリ

此決議書又ハ他ノ一般或ハ其地方ノ決議書ニ依テ保護人或ハ人撰ノ
 會議衆等ヲ取設ケ有ル所ニテハ委任官ノ管轄ニ屬セル此人々ニ依テ

命スルノ外ハ救助ヲ與フ可カラズ然レモ俄カノ非常ナル場合ニ於テ
 ハ監督ヨリ其教會地ニ貫籍有ル者ニテモ否ラサル者ニテモ之ニ十分
 必要ノ品物ヲハ救助トシテ與フルヲ得可シ但シ金錢ニテハ與ヘス若
 シ監督タル者右ノ如キ變時ノ救助ヲ與フルコトヲ怠リ或ハ拒ム時ハ治
 安裁判役之ヲ命スルヲ得可シ而ルニ監督右ノ命令ニモ從ハサルナラ
 ハ五「ポンド」ノ過料ヲ以テ罰セラル可シ又危篤ナル疾病ノ場合ニ於テ
 モ治安裁判役ヨリ醫藥ノ救助ヲ與フ可キコトヲ命スルヲ得可シ之ニ從
 ハサルハ亦同前ノ罰ニ屬スト其第五十四節ニ見エタリ

此決議ニテ取立タル連合地ニ於テハ治安裁判役二名ニテ老年或ハ身
 體病弱ニシテ全ク工作スル能ハサル成人ノ者ニハ職場外ニ居ルトモ
 救助ヲ與フルヲ命シ得可シ然レモ其貧民ノ工作スル能ハスシテ右ノ
 如キ職場外ノ救助ヲ願フニ就テ實正ナル趣ヲ治安裁判役ヨリ保證セ

サル可カラスト其第二十七節ニ見エタリ
 職場ノ役人衆ハ其筋ヨリ許容ノ命令ヲ受タル人ナハ何時ニテモ受ケ
 容ル可キ職掌ナリ此役人衆トハ即チ保護人救助役人及ヒ監督ヲ謂フ
 然レモ萬々已ムヲ得サルノ場合ニ於テハ右ノ命令無シモ願ヒ人ヲ受
 ケ容レサルヲ得ストス若シ家屋中充滿シテ願ヒ人ヲ容ル、ノ地無キ
 時ハ主長之ヲ救助役人ニ託シテ其取扱ヒテ爲サシム可シ救助役人ノ
 職掌ハ之ヲ他方ニ求メテ其救助ノ方ヲ處置ス可キ者トス是千八百六
 十一年六月二日議事下院ニ於テ救貧長官フザルリールス氏ノ定ムル所
 ナリ

職場ノ主長及ヒ監督ハ貧民ニ救助セシ總テノ物ヲ日々簿冊ニ記シ置
 ク可シ妻子ニ與ヘタル救助ハ即チ其夫ニ與ヘタル救助ト見做ス可シ
 夫タル者ハ婚姻ヲ結フ前ニ其妻ノ産ム所他人ノ見ハ嫡生ニモセヨ私

生ニモセヨ其兒十六歳ニ至ル迄ハ或ハ母ノ死スル迄ハ己レ之ヲ養育
 ス可キ任有リ故ニ委任官ヨリ命スル右ノ救助ハ即チ借財ト見做ス可
 シ之カ爲メニ救助ヲ受タル者妻子ニシテ救助ヲ受タル時ハ親又ハ夫ノ貸銀
 ハ爾後役人ノ權勢ヲ以テ其傭主ノ手ニ留メ置カシム可シトス
 妻タル者其夫海外ニ在ルカ或ハ法律ノ囚禁ニ在ルカ或ハ狂病院ニ在
 ルナラハ寡婦同様ニ救助ヲ受ケ得可シ然レモ右ノ救助ハ其夫後來ノ
 責任ヲ免レサルナリトウヰクトリヤ女王七年ノ決議第百一篇第二十
 五篇ニ見エタリ寡婦ノ子有リテ己レニ屬シ且ツ其寡婦ト爲リタル時
 ヨリ別ニ私生ノ子無キ者ハ其本貫ノ教會地ノ中ニ在ラストモ救助ヲ
 受ルヲ得可シト其第二十六節ニ見エタリ
 ウヰクトリヤ女王十三年四年ノ決議第百一篇第五節ニ依テ狂病院ニ
 於テ夫有ル狂女ニテ或ル教會地ニ責任ス可キ旨ヲ保養スルノ入費ノ

全分或ハ一分ヲ拂フ可シト其夫ニ命スルモ可ナリトス

第九節 修繕并ニ遊息場ノ事

修繕及ヒ遊息場 ウヰクトリヤ女王二十三年四年ノ決議第三十篇ニ
 依テ教會地ノ康健及ヒ慰樂ノ爲メニ其地ノ修繕ヲ採取ラシムルヲ
 定メタリ即チ何レノ教會地ニテモ近時ノ人別改ニ人口五百人ニ過キ
 タル地ニ於テハ出租人タル者ハ地所ヲ持チ或ハ買ヒ或ハ地所ノ讓與
 ナ受ケテ人民ノ遊歩場或ハ運動場及ヒ休息場或ハ避雨場ヲ造營スル
 ナ得可シトス此決議施行ノ後チ出租人三分ノ二必シモ其人員ヲ問フニア
 高既ニ三分ノ二ニ及ハハ其人ノ多少ニ會議ノ上ニテ之ヲ行フ爲メニ別段ノ
 限ラヌ出租人三分ノ二ト稱スルナリ會議ノ上ニテ之ヲ行フ爲メニ別段ノ
 税額ヲ課スルヲ得可シ然レモ右ノ税額ヲ課スル以前ニ寡ナクモ其目
 論見ノ費用ノ半分ハ既ニ私ノ贈金或ハ贈金ニテ集マリ居ルニ非サレ
 ハ不可ナリ但シ税額ハ一「ポンド」ニ於テ六「ペンス」ヲ過ク可カラスト其

第一節 ヨリ第六節マテニ見エタリ

ウヰクトリヤ女王二十二年ノ決議第二十七篇ニ引用シテ曰ク成人ノ
 遊息兒童ノ玩耍ノ爲メニ公園ヲ必要トスルコトハ首都及ヒ他ノ人口稠
 密ノ場所ニ於テ殊ニ多シ此設ケナケレハ弊害漸々甚ク増加スト
 云ヘリ 諸次ニ命シテ曰ク此目的ニテ委任ヲ受ケタル者ニ地所ヲ讓リ
 渡ス可シ但シ企テ人或ハ貸ス人ノ便宜ト思ヘル約定ニ隨フナリ貸
 シ渡シノ做法ハ必スシモ登簿或ハ約書ヲ以テスルヲ要セス其地ノ統
 合體ハ庫部長官ノ承許ヲ以テ右ノ貸シ渡シヲ許スヲ得可シ教會地ノ
 地面ハ救貧法廳ノ承許ヲ以テ之ニ用ユルヲ得可シ聖會保長或ハ監督
 ハ右ノ地所ノ受託人タルヲ得可シ且ツ會社ヲ爲シテ其地ヲ持ツヲ得
 可シ然シナカラ遊息場ノ管理指揮ハ猶ホ讓渡ノ書面ニ記載セル人ニ
 留ル可シ或ハ其者之ヲ爲ス能ハサル時ニハイングラントノ施濟委任

六一一 官其處置ノ方法ヲ定ム可シト其第五節ニ見エタリ取扱人及ヒ指揮人
ハ委任官ノ許可ヲ受テ其地ノ注意ト使用トニ關スル取極及ヒ規則ヲ
作リ行フヲ得可シ但シ委任官ニ稟議セサル可カラス千「ポンド」ニ過サ
ル財産ハ遊息場ヲ買ヒ及ヒ維持スルコトニ就テ讓リ渡スヲ得可シ此決
議ハ唯イングリランド及ヒアイルランドニノミ用ユルナリ

第十節 職場ヨリ備ハレ出ル僕婢并ニ徒弟ノ事

十六歳以下ノ僕婢ニ備ハレタル貧人ヲ能ク保護ス可キ爲メニウヰク
トリヤ女王十四年ノ決議第十一篇第三節ニ保護人衆ノ管轄ニ屬スル
各連合地或ハ別箇ノ教會地ノ保護人及ヒ連合地ノ中ニ在ラス或ハ保
護人ノ管轄ニ屬セサル各教會地ノ監督ヲシテ右ノ連合地或ハ教會地
ノ職場ヨリ僕婢ニ備ハレ出ル十六歳以下ノ者ヲハ簿冊ニ記シ置キ札
紙ニ隨テ委細ヲ載セ置カシムルコトヲ命セリ其委細ハ年歲、姓名、備取ノ

年月、主人ノ姓名、其住所、等級、業體等ナリ右ノ簿冊ハ保護人衆或ハ監督
衆ノ議長ニ依テ名署セラル可シ且ツシオルシ第三世四十二年ノ決議
第四十六篇及ヒウヰクトリヤ女王七年八年ノ決議第一百一篇ニ隨テ必
要トスル簿冊ヲ廢スルヲ得ス

其第四節ニ依テ保護人或ハ監督ハ少年ノ職場ヨリ備ハレ出テ或ハ貧
民年季トシテ約束セラルレハ救助ノ役人或ハ他人ノ命ヲ被レル者ヲ
シテ其少年十六歳以下ノ間ハ其連合地或ハ教會地ノ内或ハ其レヨリ
五「マイル」ノ内ニハ毎年寡ナクモ二度ツ、之ヲ見舞ハシメテ其者等必
要ノ食物ヲ給セラレサルカ又ハ萬事ニ殘刻ノ取扱ヒヲ受クルカヲ監
視シテ書付ヲ以テ之ヲ稟報セシム可キヲ要ス若シ右少年ノ住所五「マ
イル」ヲ過ルナラハ其見廻ノ職務ハ少年ヲ送リシ連合地或ハ教會地ヨ
リ知告ノ上ニテ現今住居ノ教會地ニテ務ムルナリト其第五節ニ見エ

其第六節ニ依テ此決議ニ背ケル罪過或ハ十六歳以下ノ貧人ノ身體ヲ傷害セル罪過ノ訴訟有ル時其罪犯人ノカ爲メニ罪狀ヲ負フ可キ者ニシテ治安裁判役二名之ヲ告發ス可キヲ證言スルニ於テハ保護人及ヒ監督必ス之ヲ告發セサルヲ得ス此告發ノ入費ハ訴訟ヲ審査スル廳ニテ辨セサル丈ケハ教會地ノ積金ニテ償フ可シトス治安裁判役ハ保證書ヲ取リテ罪囚ヲ保釋スルノ權有リ婢僕及ヒ年季人ノ條ヲ見ル可シ

第十一節 貧民移去ノ事

貧人ノ救助ス可キ者タル知告ニ檢査及ヒ命令ノ寫書ヲ添ヘテ移去ノ命令ヲ受ル先方ノ教會地ニ送リシ後二十一日迄ハ何レノ教會地或ハ職場ヨリモ移去スルヲ有ル可カラス然レモ其移去ノ命令ヲ先方ノ教

會地ニテ違背スルヲ無クハ直チニ右ノ人ヲ移去スルヲ得可シ上控ノ時ニ於テハ上控ノ決定迄ハ移去ヲ行フ能ハス上控ノ知告ハ會議ノ初日ヨリ十四日前ニ爲ス可シ上控ニ於テ屈服セシ教會地ハ其入費ヲ拂フ可シ知告ノ時ヨリ後ハ救助ノ入費ハ貫籍ノ地ト定メタル教會地ニテ之ヲ拂フ可シ然シナカラ命令中絶有リシ時ハ其趣キノ知告ヲ送リタリシニ非サレハ先方ノ教會地ヲシテ其間ノ救助入費ヲ償ハシム可カラストス上控ノ事由ハ上控ノ知告ニ於テ之ヲ書キ表ハス可シ而シテ表ハシタル事由ニノミ論及スルヲ得ルナリ上控者ハ其貧民ノ貫籍ニ就テ檢査ヲ爲ス爲メニ之ト面接ヲ爲ス可シ雙方共ニ瑣末ノ事或ハ惡口ニ渉ル事ヲ述ル者ハ入費ヲ拂ハシム可シ

千八百四十六年ノ會議并ニ千八百六十一年及ヒ千八百六十四年ノ會議ニ於テ貧民移去ニ就テ肝要ノ變改有リ即チウヰクトリヤ女王九年

十年ノ決議第六十六篇ニ依テ貧民五箇年住居ノ後ハ移去ス可カラサル者ト爲サレタリ然レモウヰクトリヤ女王二十四年五年ノ決議第十五篇世ニ所謂フヰルソールス氏ノ決議ニ依テ千八百六十二年三月二十五日以後ハ其人其教會地ニ住居スル三箇年ナル時ハ移居セラル可カラス又移居ノ命狀ヲ許スヲ得ストス(ウヰクトリヤ女王二十八年九年ノ決議第七十九篇第八節ニ依テハ一箇年トス)且ツ連合地中ニ住居スル者ハ教會地ニ住居スル者ト同様ノ權理有リト其第一節ニ見エタリ其第二章ニ依テ十六歳以下ノ兒其生存スル片親ト共ニ住居スル者孤兒トナリ其親死去ノ時分移去ノ限外ニ在ルヲ得タリシ者若シ左モ無クハ移去スルヲ得ヘキ者ナリモ移去ノ限外ニ在ルヲ宛モ己レノ身自ラ住居ニ依テ移去ノ限外ニ在ルヲ得タリシ者ト同様ナリトス妻タル者其夫ニ棄去セラレ其棄去ノ後若シ再嫁セサレハ移去ノ限外

ニ在ル者ト爲ル可キ姿ニテ三箇年ノ間住居スル時ハ其夫歸リ來リ再ヒ同居スルニ非サレハ其住居タル教會地ヨリ移去セラル可キニ非ラスト其第三節ニ見エタリ

其第四節ニ依テ若シ旅人漂泊人或ハ棄兒連合地ノ共有積金ニテ救助ス可キ者ト爲ル時ハ右救助ノ入費ハ救助ヲ欲ムル迄ハ其積金ニ掛リ行ク可シ終身ノ不具ト爲ル可カラサル怪我或ハ疾病ノ故ヲ以テ積金ニテ救助ス可キ人ハ其病癒ユル時ハ救助ヲ欲ムルナリ而ルニ以來猶ホ救助シ行クナラハ其入費ハ其貧民ノ現住所タル教會地ニ掛ル可シ但シ其者連合地ノ職場ニ在ルハ格別トス右ノ場合ニ於テハ其者ノ職場ニ移サレタル時住居シテ有リシ教會地ニ其入費掛ル可シ而シテ教會地ノ監督ハ移去ノ命令ヲ願ヒテ之ヲ受ケ得可シト其第五節ニ見エタリ

一、狂疾ノ貧民ヲ檢査スルノ入費及ヒ狂病院或ハ貸坐敷或ハ養病院ニ移
 シ或ハ之ヨリ移去シ或ハ之ニ養ヒ置ク入費ハ現在ニテモ又ハ未來ニ
 テモ其者ウヰクトリヤ女王十六年七年ノ決議第九十七篇ニ隨テ組合
 中ノ教會地ニテ救助スヘキ者ナレハ千八百六十二年三月二十五日以
 來ハ右ノ教會地ノ組合共有ノ積金ヨリ支給ス可キナリ狂疾取扱ノ命
 令ハ保護人衆ニ由リテ得ラル可ク或ハ非トシテ上控セラル、チ得可
 シト其第七節ニ定マレリウヰクトリヤ女王十年十一年ノ決議第百十
 篇ニ定マリタル共有積金ニテ救助埋葬養育ノ爲メニ某ノ連合地ノ貧
 民チ一時救助スルノ任ハ改メテ永久ノ事ト爲スト其第八節ニ定マレ
 リウイレルム第四世四年五年ノ決議第七十六篇ニ從ツテ作ラレタル
 連合地ノ中ニ在ル教會地ハ稅ヲ課ス可キ產業ノ一年ノ價值ニ隨テ共
 有積金ヲ助成ス可シ然シナカラ開ツ所ノ三月二十五日以外ノ助成ニ

ハ請フチ得スト其九節ニ定マレリ保護人ハ諸教會地ヨリ共有積金ニ
 助成ノ割合ヲ算計スルニ付キテ各教會地ノ產業ノ一年ノ高チ定ムル
 ニハ郡稅ヲ課出セル高割リチ以テ準トス可シ或ハ其所ニ郡稅ナキナ
 ラハ邑稅或ハ區稅又ハ其他郡稅ニ等シキ稅額ノ前一月ヨリ先キナラ
 サル課納ノ高割ヲ以テ準トス可シト其第十節ニ定マレリ命令ハ算計
 ノ誤リヨリシテ取消ト見做サル可カラスト其第十一節ニ定マレリ
 ウヰクトリヤ女王九年十年ノ決議第六十篇ニ依テ妻或ハ子ハ唯其夫
 或ハ親ト共ニノミ移去ス可シトス寡婦ノ其夫病革ノ時ニ同居シ在リ
 シ者ハ其夫死去ノ後十二箇月迄ハ移去ス可カラサル者トス十六歲以
 下ノ子ハ嫡生ニモセヨ否ラサルニモセヨ其親無クハ移去スルチ得ス
 又救助ヲ受ク可キ人ニシテ疾病或ハ災害ニ依テ救助ヲ要スル者ハ決
 シテ移去スルチ得ス但シ移去ノ命狀ヲ許ス治安裁判役右ノ命狀ニ其

者疾病或ハ災害ニテ終身ノ不具ト爲ルトモ自ラ甘ンシ居ル趣ヲ記載
 スル時ハ移去スルヲ得ルナリ何ニテモ一時移去セラル可キ制外ニ在
 ルノ故ヲ以テ永久其貫籍ニ入ルヲ得ス教會地或ハ連合地ノ役人金錢
 或ハ約定ヲ以テ或ハ他ノ法ヲ設ケテ貧民ノ移去ヲ取扱ヒ之ニ依テ右
 ノ貧民ヲ他ノ教會地ノ救助ス可キ者ト爲スニ於テハ五「ポンド」ヨリ多
 カラス四十「シルリング」ヨリ寡ナカラサル過料ニ屬ス可シトス教會地
 ノ職場ニ於ケル監督ニ指揮セル移去ノ命狀ニ隨テ貧民ヲ右職場ノ何
 レノ役人ニ渡スモ右ノ教會地ノ監督ニ渡シタルト見做ス可キナリ」
 ウヰクトリヤ女王十一年二年ノ決議第一百篇ニ保護人ヲシテ移去ス
 可カラサル貧民ヲ親屬ニテ養育ス可キ命令ヲ出シ又監督或ハ聖會保
 長ノ爲ス如ク之カ爲メニ金錢ヲ費用シ又ハ此人ノ爲メニ或ハ教會地
 ノ爲メニ借金ヲ爲シテ出シタル救助ヲ郡廳ニ於テ回復スルコト等ヲ得

セシム然レモ同上ノ救助ヲ回復スル爲メニ法律ニ依テ既ニ備ヘアル
 現在ニ行ハル、方法ハ猶ホ存スル者トス

其第五節ニ依テ連合地或ハ教會地ノ保護人ハウヰクトリヤ女王九年
 十年ノ決議第六十六篇ニ依テ移去ス可カラサル者ト爲サレタル貧人
 ノ移住ヲ助クルヲ得可シ假令ヒ其所ノ貫籍ニ入ラストモ其入費ハ連
 合地共有ノ積金ノ上ニ掛ケラル可シトス共有ノ積金ニ課セラレタル
 掛リハ即チウヰルレム第四世四年五年ノ決議第七十六篇ニ屬スル組
 合費用トシテ掛ケラル可キナリ

貧民ヲ移去スルニ其指ス方ニ安全ニ送り渡ス可キカ爲メニウヰクト
 リヤ女王二十五年六年ノ決議第百十三篇ニ左ノ箇條ヲ令ス曰ク其場
 所ニテ救助ス可キ者ト爲リタル貧民チイングランドノ地ヨリスコツ
 トランドニ移去シ或ハスコツトランドノ地ヨリイングランドニ移去

スル爲メニ移去ノ命狀ヲ請フニイソングランドニ於テハ小聚會ニ於ケル治安裁判役二名以上カ或ハ其廳ニ出坐セル俸給有ル民政官又ハ首都取締ノ民政官ヨリ願ヒ出ルニ非サレハ聽濟ニ爲ス可カラス又スコットランドニ於テハ右ノ貧民ノ屬スル教會地ノ在ル郡ノ長官或ハ平和廳ノ治安裁判役二名ヨリ願ヒ出ルニ非サレハ聽濟ニ爲ス可カラス此治安裁判役カ或ハ司法官又ハ此郡長カ或ハ治安裁判役ハ右ノ貧民或ハ移去セラル可キ家族ノ長タル者ニ面接シテ其人々皆健康ニシテ移去ニ依テ身體或ハ心情ノ害ヲ受ク可キ有様ニ非サルヤ否ヲ問ヒ明ラム可キナリ命狀ハ其貧民ノ姓名年歲ヲ記載シ加フルニ康健及ヒ今迄ノ住所等ノ委細ヲ具シテ救助ノ役人或ハ其他ノ役人ニ依テ願ヒ出ルニ非サレハ許ス可カラスト其第二節ニ見エタリ命狀ノ寫書ハ移去ノ先方ノ連合地ニ於ケル教會廳衆或ハ書記官ニ送り遣ス可シ命狀ニ

記載セシ貧民ヲ受取ラサルニ於テハ十ポンドノ過料ヲ以テ罰セラル可シ又女及ヒ十四歳以下ノ兒ハ十月一日ヨリ三月三十一日迄ハ甲板旅客トシテ移去セラル可カラスト其第七節ニ見エタリ

移去ノ事ニ關スル決議書ニ記載セル住居ノ事ニ就テ疑難ノ起リシヲ以テウヰクトリヤ女王二十七年八年ノ決議第百五篇ニ左ノ説明ヲ爲セリ貧民爾後其本貫ノ教會地ニ非サル連合地中ノ教會地ニ於テ救助ス可キ者ト爲リタル時ニ於テハ其本貫ノ教會地ニ住居シタル時間ハ若シ同シ連合地ノ中ナリモ右ノ條例律法中ニ其者移去ノ制外タルニ必須ナル住居ノ時間ノ算計中ニ之ヲ入ル可カラスト云ヘリ

第十二節 教會地貫籍ノ事

千八百三十四年以來ハ備ハレ使用セラレタルニ依テハ其貫籍ニ入ルヲ得ス又其教會地ノ役人トナリタルニ依テモ其貫籍ニ入ルヲ得

ス又借地ヲ得ルトモ一箇年ノ救貧税ヲ拂フニ非サレハ之ヲ得ス又教會地中ニ産業或ハ利分ヲ持チタルニ依テハ之ヲ得ス之ヲ得ルハ唯其十[マイル]内ニ住居スルノ間ノミ又航海ノ役ニ年季ト爲リ居ルコトニ依テハ之ヲ得ストウヰルレム第四世四年五年ノ決議第七十六篇第六十四節ヨリ第六十八節ニ見エダリ

此決議ノ行ハル、時ニ傭仕ノ約定ヲ爲シタリト未タ成ラサリシ者ハ貫籍ニ入りタル者ト爲ス可カラス又航海ノ役ニ年季ト爲リテ未タ期限ノ終ラサル者モ同様ナリト其第六十五節ヨリ第六十七節ニ見エダリ

新法ノ決議ニ關係無ク入籍ヲ得ルノ做法ハ第一ニ出生ニ依テ第二ニ父母ニ依テ第三ニ婚姻ニ依テ第四ニハウヰルレム及ヒマリー女王同治ノ三年ノ決議第十一篇ニ屬スル年季修業ニ依テナリ

第一 出生ノ地ハ無論ニ貫籍ノ場所ナルコトハテルム、レホルド第六卷第六百五十三面ニ見エタリ故ニ私生ノ子ハ法律上ニテ父無キヲ以テ其母ヨリ貫籍ヲ受ケ來ルニ非サレハ出生ノ地ノ貫籍ニ入ルナリ然レト千八百三十四年八月十四日以後ニ生レタル私生子ハ十六歳ニ達スル迄ハ其母ノ貫籍ヲ嗣キ或ハ其自身ノ權利ニ於テ貫籍ヲ得トウヰルレム第四世五年ノ決議第七十六篇第七十一節ニ見エタリ

第二 嫡生ノ子ハ自身ニ新貫籍ヲ得ル迄ハ其父母ノ貫籍有ル教會地ニ於テ貫籍ニ入ル若シ其父母新貫籍ヲ得ル時ハ其子モ亦之ニ從ヒテ其父ノ貫籍ニ屬ス或ハ父死去ノ後ニハ其母ノ寡居スル間ハ母ノ貫籍ニ屬ス或ハ其子成人シテ貫籍ヲ得ル迄ハ亦然ルナリ

第三 婚姻ニ依テ新貫籍ヲ得可シ其故ハ女タル者他ノ教會地ニ貫籍有ル男ニ婚スル時ハ其處女タル時ノ貫籍ヲ變スレハナリ蓋シ法律ニ

夫婦別居ヲ許サ、ルヲ以テナリ妻ハ庇護ヲ受ケ居ルノ間ハ其夫ト殊別ノ貫籍ヲ得ル能ハス是ヲ以テ裁判役某ノ公事ヲ裁決シテ曰クイン
 グランドノ女ニテスコットランド或ハアイルランドノ國人ニ婚スル者ハイングランドニ於ケル教會地ノ救助ニ就テノ總テノ權利ヲ失ヒ窮困シテ救助セラル可キ事變ニ遭遇スル時ハ其夫ノ出生セシ所ノ國ニ引渡サル可シ或ハ其夫ニ棄去ラレタル場合ニ於テハ其女ノ婚姻以前ニ貫屬セシ教會地ニ移去セラル可シ

第四 年季修業ニ約束セラレ人ノ徒弟トナル時ハ四十日以來勤メ居タリシ所ノ貫籍ヲ與フ

貫籍ヲ得ル其他ノ做法ハ甲乙二類アリ即チ甲類ハ一年十「ポンド」ニ値スル借地ヲ借受ルコトニ依テナリ乙類ハ産業ヲ有スルニ依テナリ此ノ甲類ハ前ニ記載セシ如ク唯一箇年間ノ救貧稅ヲ出シタル時ニ始メテ

固定ト爲ルナリ乙類ハ十「マイル」内ニ住居ヲ爲セル時ニ始メテ固定ト爲ルナリ産業ノ持主タル事ニ就テハ其價值何程少ナクモ若シ法律上ノ作用ニ依テ得タレハ貫籍ヲ與フ精シク言ヘハ讓渡、贈物、婦資ニ依ルナレハ此貫籍ヲ得ルナリ然レモ若シ買受等ノ如ク自身ノ作用ニ依テ得ルナレハ其人其處ニ住居セサル以上ハ其價值三十「ポンド」ナルニ非サレハ此貫籍ヲ得サルナリ

無益ノ争訟ヲ歇メンガ爲メニ大綱ノ條例二箇條ヲ建議セラレタリ其第一條ハ新貫籍ヲ得レハ必ス其舊貫籍ヲ廢ス蓋シ一度得タル貫籍ヲ廢滅スルノ方法ハ唯是レノミナリ其第二條ハ欺詐強迫ニ依テ作りタル貫籍ハ決シテ本筋ノ者ニ非ラストス

第十三節 流寓貧民救恤ノ事

流寓貧民ノ救助 貫籍條例ノ下ニアル此種ノ貧民ノ權利ハ千八百四

十六年救貧法委任官ノ稟報ニ左ノ如ク定メラレタリ貧民救助ニ關スル條例上ニテハ貫籍ニ拘ハラズ救助ヲ受ク可キ權利ヲ與フ可シ又總テ窮乏ナル人ハ其在ル處ノ教會地ノ入費ニテ救助セラル可キ權利有リ此權利先ツ一應ハ十分ナル者トス然レモ若シ右救助セラル、人他ノ教會地ノ貫籍有ルナラハ今救助ス可キ教會地ノ役人ノ料簡ニテ之ヲ其貫籍ノ教會地ニ移去スルヲ得ルナリ此故ニ一定ノ條例ニ從フ時ハ漂泊ノ貧民ノ首都或ハ鄉村ノ教會地ニ於テ救助ヲ請フ者ハ其身其地ニ貫籍ヲ持タストモ若シ窮乏ナル時ハ其處ニ於テ教會地ノ救助ヲ受クルヲ要スト云ヘリ委任官更ニ亦說明シテ曰ク漂泊人無宿人ノ其教會地ニ貫籍無キ者窮乏ノ故ヲ以テ救助ヲ願ヒ出テハ現在ノ條例ニ依テ之ヲ救助ス可キ義務有ルトハ疑ヲ容レスト云ヘリ此義務ハ等シク國ノ總テノ部分ニ及フ首都ノ教會地ノミナラス鄉村ノ教會地モ亦

之ヲ守ル可キナリ千八百三十七年八年九年ニ救貧法委任官ノ管理ヲ經シ前ニ於テヤ漂泊人ハ其教會地ニ於テ貫籍無キ故ヲ以テ救助ヲ拒ミシト首都ノ教會地ニ於テ一般ノ習俗ナリ此習俗ハ委任官ノ處置以來頗ル變化シテ救助ノ事ニ就テ貫籍アル貧民ト否ラサル貧民トノ差別少ナク爲リタリ然シナカラ委任官ノ處置ハ唯ロンドンノ教會地ニ於テ惡シク行ハレタル習俗ヲ改革シ向後ハ條例ト實地トヲシテ一致ナラシメシノミ敢テ條例ヲ變更セシニ非ラス

第十四節 貧民埋葬ノ事

貧民ノ埋葬 貧民ハ其死セシ處或ハ其死骸ノ在リシ地ニテ埋葬セラ
ル可シ其費用ハ其者本貫ノ教會地ニ掛ケラル可シ但シ其者ノ遺言カ
或ハ其親族ノ者ヨリ自身ノ教會地ニ埋葬セラレタキ志願ヲ言ヒ出ル
者ハ格別ナリトス埋葬ハ寺ノ墓所或ハ其他ノ清淨地ノ内タル可シ埋

葬ノ手敷料ハ救貧税ノ内ヨリ拂ハル可シ救貧法ノ役人貧民ノ埋葬ニ依テ金錢ヲ償ヒ取り或ハ約定ヲ行ヒ或ハ解剖ノ爲メニ死體ヲ賣ル等ノ事ヲ爲セハ五ポンドニ過サル過料ニ屬ストウヰクトリヤ女王七年ノ決議第百一篇第三十一節ニ見エタリ

ウヰクトリヤ女王十三年四年ノ決議第百一篇ニ依テ教會地或ハ連合地ノ保護人ハ救貧法廳ノ許可ヲ經レハ寺ノ墓所或ハ清淨ノ葬地ニシテ職場ノ建設アリ或ハ組合中ノ他ノ教會地有ル地所ヲ廣ムル爲メニ救貧税或ハ共有ノ積金ヨリ其金ヲ助成スルヲ得可シ又職場中ニテ死シタル者ヲハ其親族中ニ之ヲ拒ム者無ケレハ其内ニ埋葬スルヲ得可シトス

第十五節

スコットランド及ヒアイルランドノ貧民　ウヰルレム第四世三年四

年ノ決議第四十篇ニ左ノ事ヲ令セリ監督及ヒ聖會保長ヨリ歎願有ルニ於テハ治安裁判役二名ニテスコットランド及ヒアイルランドノ貧民ノ救助セラル可キ者トナリテイングランドノ中ニ貫籍ヲ得サル者ヲ其出生ノ地ニ移去スルヲ命スルヲ得可シ其移去ハ四季會議ニ於ケル治安裁判役ニ依テ指揮セラレタル做法ニテ海路ニテモ或ハ陸路ニテモ爲ス可シ其費用ハ最初ニ歎願セル教會地ヨリ辨へ置テ後ニ郡税ヨリ償フ可シ都府郡邑及ヒ其他ノ郡税ヲ出サ、ル地ハ右ノ移去ノ費用ヲ償フ爲メニ殊特ノ課税有ル可シトス

第十六節　私生ノ事

ウヰクトリヤ女王七年八年ノ決議第百一篇ニ依テ若シ單身ノ婦人私生ノ子ヲ懷妊シ居リ或ハ産出スル者或ハ此決議ノ行ハルハ六箇月以前ニ産出セシ者ハ産出ノ前ニテモ或ハ其後十二箇月以内ニ於テモ或

ハ其後何時ニテモ其父ト定メラレタル者ヨリ出産ノ後十二箇月以内ニ其子ノ養育料ヲ出セシ確證有ルニ於テハ其婦ノ住居スル地ノ治安裁判役ニ願ヒ出テ其父ヲ六日以内ニ小聚會ニ出ツ可キ旨ノ呼出シヲ爲スヲ得可シト其第二節ニ見エタリ

小聚會ノ治安裁判役ハ此母或ハ此母ヨリ申立ル他人ノ證據ヲ聞糺シ又其父ト定メラレタル者ノ證據ヲモ聞糺ス可キナリ而シテ若シ其母ノ證據他ノ證ニ依テ愈々確實ト爲リ治安裁判役之ニ満足スル時ハ此事件ノ総テノ景狀ヲ見合セテ其父ト定メラレタル者ヲシテ其母ニ或ハ治安裁判役ヨリ命セラレテ其子ヲ養育スル者ニ毎週ノ會計ニテ其入費ヲ拂ハシム可キ命令ヲ下スヲ得可シ但シ訟費并ニ産婆ノ入費十^一シ^二ル^三リ^四ン^五グ^六及ヒ^七若シ此命令ヲ下ス前ニ其子死セシナラハ其埋葬ノ入費十^一シ^二ル^三リ^四ン^五グ^六ヲ其内ニ算入スルナリ若シ出産以前或ハ出産後曆法二

箇月ノ内ニ其母ヨリ願ヒ出ル時ハ右毎週ノ會計高ハ初メノ六週間毎週五^一シ^二ル^三リ^四ン^五グ^六ヲ過サル割合ニテ出生ノ日ヨリ算計ス可シ他ノ場合ニ於テハ願ヒ出ル時ヨリ毎週二^一シ^二ル^三リ^四ン^五グ^六ベ^一ン^二ス^三ヲ過サル拂ヒヲ爲ス可シ若シ其父ト定メラレタル者命令アリテ後曆法一箇月ノ間ノ拂ヒヲ怠ル時ハ之ヲ補フ可キ緝捕狀ヲ出ス可シ而シテ猶ホ頑固ニ之ヲ拒ムナラハ其家財ヲ賣却シテ其當然ノ拂ヒニ入費ヲ添ヘテ之ヲ償フ可シ但シ其間ハ若シ賠補ノ命狀ニ七日以内反命無シハ七日間禁錮シ置カル可シ若シ拂ヒ残り及ヒ入費ヲ償フニ足ル程ノ賠補物品無キ時ハ其父ト定メラレタル者曆法三箇月ニ過サル時間或ハ拂ヒ残り及ヒ費用ノ拂ヒ濟ム迄懲惡院ニ送り入レラル可シ然シナカラ若シ其婦十三週以上ノ間相次テ拂ヒ残り有ルヲ治安裁判役ニ願ヒ出テス棄置クナラハ十三週以外ノ分ハ之ヲ回復スルヲ得スト其第三節ニ見エ

タリ

稽查官ノ都合ヲ以テ私生ノ訴訟ヲ幾度モ延期スルヲ得可シ出生ノ後
 呼出シ有リテヨリ四十日内ニ願出タルニ非サレハ命令ヲ下ス可カラ
 ス父ト定メラレタル者ハ裁判及ヒ命令ノ後二十四時内及ヒ入費ニ足
 ル程ノ抵當ヲ與ヘタル後七日内ニ其子ノ母タル者ニ知告ヲ爲シ置テ
 四季會議ニ上控スルヲ得可シト其第四節ニ見エタリ
 命令有リシ金ハ其母喪心或ハ入牢或ハ流刑ノ者ニ非サレハ則チ之ニ
 拂フ可シ若シ母死去或ハ受取ルヲ得サル場合ニ於テハ其金ハ治安裁
 判役ヨリ命セラレテ其子ヲ預リタル者ニ拂フ可シ支銀ノ命令ハ唯其
 子ノ十三歳ニ達シタル迄或ハ其死去迄或ハ其母ノ死去迄ニノミ行ハ
 ル可キナリ
 私生ノ子ヲ養育スルヲ得ル婦人ニシテ之ヲ棄去リ或ハ養育スルヲ怠

リ依テ其子救助ス可キ者ト爲ル者ハ乞丐及ヒ無宿者トシテ罰セラル
ローキエー
 フラガボント

可シ

教會地ノ役人ハ私生ノ子ノ委託ヲ受ケ或ハ其養育ノ爲メニ金錢ヲ受
 ケ或ハ命令ノ出願ニ立チ交ハリタル等ノ事有レハ必ス四十シルリン
 グノ過料ヲ以テ罰セラル可シ役人私生子ノ母ノ婚姻ヲ抄取ラセ拵ヘ
 ント求ムル者ハ輕罪ヲ犯ストス又私生子ノ養育ヲ命セラレタル者其
 金ヲ濫用シ其子ニ相當ノ食事ヲ與ヘス或ハ之ヲ惡シク取扱ヒタル者
 ハ十ポンドノ過料ニ屬スト其第八節ニ見エリ

現存ノ命令ハ此決議ニ關涉無シ然レモ千八百三十四年ノ八月以前ニ
 爲セル命令ハ千八百四十九年ノ一月一日ニ歐ム可キナリ
 此決議ハウヰクトリヤ女王八年ノ決議第十篇ニ依テ説キ明カサレ且
 ツ布命令ノ其體裁闕畧ナルヲ以テ効ナキ所ニハ其母ヲシテ六箇月内

ニ再ヒ願ヒ出ルヲ得セシム上控ニ於テハ其母検査セラル、ヲ得可シ
雙方ノ者ハ訴訟相談人或ハ名代ニテ聞糾サル、ヲ得可シ欺詐ヲ構ヘ
テ満足ノ賠補ヲ爲スヲ怠ルニ於テハ其父牢舎ニ送ラル可シ
私生ノ子ヲ連レタル女ヲ娶ル男ハ其子十六歳ニ達スル迄ハ嫡生同様
ニ之ヲ養育セサルヲ得ス

第十七節 教會地ノ學校及ヒ教育ノ事

ウヰクトリヤ女王七年八年ノ決議第百一篇第四十節ニ依テ救貧法委
任官ハ何レノ連合地或ハ教會地ヲモ連接シテ學區ヲ作り貧兒ノ十六
歳以上ナラスシテ孤子ト爲リ或ハ其父母ニ棄テレ或ハ父母承知ノ上
學區ノ學校ニ入レ置ク等ノ者ヲ教育スル爲メニ其設ケヲ爲スヲ得可
シ教會地必ス其距離十五マイルニ過サル學區ノ内ニ編入セラル可シ
又何レノ教會地ニテモ其地殊特ノ法有ル者或ハ人口二万人ニ過クル

者ハ書面ヲ以テ保護人過半ノ承諾有ルニ非サレハ編入セラル可カラ
ス

ウヰクトリヤ女王十一年二年ノ決議第八十二篇ニ依テ上ニ言ヘル學
區ノ限界及ヒ學校造營ノ費用ノ定限ハ廢セラレタリ是レ一組合ニ非
サル諸組合地或ハ諸教會地連合ヲ企テシ時其保護人大半豫メ右ノ
連合ニ同意ナル由ヲ書面ヲ以テ一定ス可キ時ニ此連合ヲ妨ケント願
フ者無カラシメンカ爲メナリ

此決議ニ學區中ノ諸學校ニ諸組合地ヨリ平均ノ助成ヲ爲スニ關ス
ル丈ケハウヰクトリヤ女王十三年ノ決議第十一篇ニ左ノ事ヲ令スル
ニ依テ廢セラレタリ其決議ニ曰ク救貧法廳ハ右ノ學區ヲ造立セル前
ノ三月二十五日迄前三箇年ノ間右學區ト爲ル各組合地及ヒ教會地ニ
於テ貧民救助ノ一年平均ノ費用及ヒ其會計ニ就テ検査ヲ爲サシム右

費用ノ内ニハ貧民救助ノ入費及ヒ其手當ニ掛リタル總テノ役人ノ俸給ト其他之レニ等シキ通常ノ費用等ヲ算入ス可シ而シテ廳衆ヨリ命令ヲ以テ斯ク算定セル各地ノ平均高ヲ布告ス可シ右命令ノ出タル後ニ此學區内ニ入リタル諸連合地及ヒ諸教會地ヨリハ右命令ニ布告セル平均高ノ割合ニ隨テ助成ス可シ此事ハ後日別ニ廳衆ノ命令有リテ變革スル迄ハ其儘ニテ行ハル可キナリ委任官若シ便宜ナリト思ハ、新規ノ平均高ヲ布告スル爲メニ新ニ檢査ヲ指揮スルヲ得可シ學區取扱ヒノ廳衆ニテ取集ム可クウヰクトリヤ女王七年八年ノ決議第一百一篇ニ依テ命セラレタル金高ニ加フルニ學校ノ敷地或ハ校中ニ養フ子供ノ教習或ハ右學校附屬所ノ敷地等ノ爲メニ必須ナル其餘ノ金高ヲ取集ム可キ權ヲ許スコトハウヰクトリヤ女王十三年四年ノ決議第一百一篇第三章ニ見エタリ

首都取締ノ持場内或ハロンドンノ都中或ハリブルプールマンチェスター
 ||ブルリストルリーツビルミンブハム等ノ府邑中ニ窮乏無宿ノ體ニテ
 居ル貧民ナリ一時救助スルコトノ爲メ及ヒ整嚴ナル職場ニ傳染病ノ移リ
 入ルヲ防シ爲メニ委任官ハ窮乏無宿貧民ノ罪科無キ者ニシテ救助ヲ
 願ヒ出テ或ハ救貧稅ニテ救助ス可キ者ト爲リタル者ヲ救助シ且ツ工
 作セシム可キ爲メニ別ニ持場貧院^{ザストリクインツシラム}ヲ造立スルヲ得可シ
 持場ノ應ハ學校及ヒ貧院ノ取扱ノ爲メニ造立セラル可シ其議員ハ四
 十ポンドノ一年ノ眞價ニ過サル身分柄ナル出税人ニテ保護人ニ依テ
 三年ノ年限ニテ選舉セラレタル者ナル可シ若シ保護人ニ依テナラス
 ハ監督ニ依テ選舉セラレタル者ナル可シ保護人衆ノ議長ハ若シ自ラ
 承諾セハ役柄ヲ以テ持場廳衆ノ議長タル可シ
 持場廳衆ノ議員ハ委任官ニ屬シテ通常保護人ノ權ヲ有ス可シ而シテ

俸給アル役人ヲ命シ且ツ教長ノ承諾ヲ以テ各廳毎ニ少ナクモ一名ノ
 牧師ヲ命スルヲ得可シ學校或ハ貧院ノ入寮人ハ自分ノ宗旨或ハ父母
 親族ノ宗旨ニ反シタル教法ノ勤メニ出席ス可キヲ強ヒテ命セラル
 可カラス他宗ノ牧師モ規則ニ隨テ適宜ノ時ニ學校或ハ貧院ヲ見舞フ
 ヲ得可シ政府ノ検査官ハ學生ノ成業ヲ見定ムル爲メニ學校ヲ見舞フ
 ヲ得可シ

學校及ヒ貧院ノ地所及ヒ家屋造立或ハ賃借ノ爲メニ金錢ヲ取立ルヲ
 得可シ然シナカラ其高ハ貧民救助ノ平均一年ノ費用五分ノ一二過ク
 可カラス且ツ二十箇年ノ内ニ返濟セラル、ヲ要ス保護人ハ貧院ヲ見
 廻リ及ヒ検査ス可シ學區ノ内ニ入ラサル教會地若シ二十「マイル」餘距
 ラサレハ子供ヲ其學區内ノ學校へ送り入ル、ヲ得可シ
 窮乏ノ甚キ體ナル貧民ニテ持場内ノ教會地中ニ貫籍無シト云フ者ハ

一時ノ救助及ヒ工作ノ爲メニ貧院ニ入ル、ヲ許ス可シ捕官ハ窮乏ノ
 民ノ無宿ナル者ヲ案内シテ貧院ニ連レ行ク可シ

夜中食物及ヒ宿寓ノ救助ヲ受タル者ハ明朝自ラ去ラントスルノ意ア
 レハ朝飯時又ハ其後四時ヨリ長ク之ヲ抑留ス可カラス但シ不行跡ノ
 故ヲ以テ法律上ニ罰ス可キ者ト爲リタルハ此限ニ在ラス貧院ニ於テ
 救助ヲ受タル者ハ職場ニ於テ救助セラレタル者ト同シク亦夫々ノ責
 任ヲ負フナリ貧院ノ取設ケ有リテ保護人監督或ハ救助ノ役人等ハ至
 急必須ノ場合ニ於テ速カニ貧民ヲ救助ス可キ現在ノ義務ヲ通レサル
 者トス

其他貧兒ノ教育保養ヲ備具スル爲メニウヰサクトリヤ女王二十五年六
 年ノ決議第四十三篇ニ保護人ヲシテ貧兒ノ救貧法廳ノ證書有リテ且
 ツ従前情願ノ捐銀ニ依テ全分或ハ一分ヲ支持セラレタル者ヲ學校ニ

送ルヲ得セシム但シ其兒ハ取扱人之ヲ受取ルヲ拒マス且ツ若シ之ヲ
職場ニ於テ救助スルナラハ其時間ニ掛ル可キ程ノ金高ニ過サル是迄
ノ諸費用ヲ拂フヲモ拒マサル者ナル可シ學校ハ何時ニテモ救貧法廳
衆ノ檢査ヲ受ク可シ之ニ選ハル可キ者ハ唯孤兒ト其親ノ承諾セル兒
ノミナル可シト其第六節ニ見エタリ又其宗門ニ非サル宗旨ヲ以テ教
導セラル、學校ニハ決シテ兒ヲ送ル可カラス

第十八節 教會地ノ會議衆ノ事

教會會議ハ放開ノ制アリ選擢ノ制アリ放開トハ教會地ノ人其稅ヲ拂ヒ
タル者ハ誰ニテモ之ニ出席スルヲ得可キヲ謂フ而シテ此教會會議ニ附
セラレタル総テノ事件ハ投言ノ多分ニ隨テ決セラル、ヲ要スルナリ
選擢ノ教會會議ハ其人員ニ限リアリテ其權ハ教會地ノ事務ノ取扱ヲ若
干人ニ委任スル古來ノ習俗ヨリ來ルモ有リ又議事院ノ決議ヨリ來ル

モ有ルナリ此ニ於テハ議院ノ空位ハ會議人新員ヲ選舉シテ之ニ充ツ
ルモ有リ又教會地ノ人之ヲ選充スルモ有ルナリ

シオルシ第三世五十八年ノ決議第六十九篇ニ依テ教會會議ニ於テ居民
ノ衆會ハ寡ナクモ三日前ヨリ知告有リシニ非サレハ施行ス可カラス
ト定メタリ然レモウヰ井クトリヤ女王一年ノ決議第四十五篇ニ依テ教
會議ノ衆會或ハ他ノ事件ニ就テ知告ノ公布ハ神事ノ時或ハ其後ニ禮
拜堂ニ於テ爲ス可カラス或ハ神事ノ結末ニ禮拜堂ノ戸前ニテ爲ス可
カラス是迄通常神事等ノ時或ハ後ニ與ヘタル知告ハ以來禮拜堂ノ門
戸ニ貼付置カル可シ會議ヲ爲スノ知告ハ禮拜堂ノ聖會保長ニ依テカ
或ハ右教會地ノレクトル~~グ~~ガ~~ル~~或ハキ~~レ~~ト又ハ右教會地ノ貧民ノ
監督ニ依テ署名セラル可シ布令等ノ書付ハ禮拜堂ニ於テ讀上ク可カ
ラス然シナカラ此決議ハ婚姻ノ布告ニハ關涉セス又神事ニ關スル諸

般ノ知告ニモ及ホサ、ルナリ
 ウヰクトリヤ女王十三年四年ノ決議第五十七篇ニ人口二千人ニ過ク
 ル地ニ於テハ聖會保長ヨリ其教會地會議衆ノ主意ニ一致シテ救貧法
 廳へ願ヒ出テタル上ハ教會地ノ禮拜堂ニ於テ教會會議等ヲ爲スハ教
 法ヲ瀆ス者トシテ之ヲ禁スルヲ得可シ救貧法ノ委任官及ヒ會議衆過
 半ノ許可ヲ以テ命令ノ布告アリテヨリ後ハ教會會議及ヒ他ノ通常衆會
 ノ爲メニ教會地内ニ別ニ會所ヲ設クルヲ得可シ其第六節ニ依テ人口
 二千人ニ過クル教會地ニ於テハ教會會議書記官ノ選舉及ヒ其俸給ハ願
 ヒ出ノ上委任官ノ命令ニ依テ裁制セラル可シ右ノ命令ニ隨テ選舉セ
 ラレタル教會會議書記官ハ會議衆ノ決議及ヒ救貧法廳ノ許可ニ依テノ
 外ハ免黜スルヲ得ス其第七節ニハ教會會議書記官ノ職務ヲ詳載セリ教
 會議書記官ノ俸給ハ委任官ニ依テ定メラル可シ

教會會議ノ衆會ニ於テ各住人ノ救貧税五十ポンド以下ヲ出ス者ハ一投
 言ヲ爲スヲ得五十ポンド或ハ其以上ナル者ハ過量毎二十五ポンドニ
 就テ更ニ一投言ヲ爲スヲ得可シ但シ一人ニ就テ六投言ヨリ多クハ爲
 スヲ得ストシオルヨ第三世五十八年ノ決議第六十九篇第三節ニ定マ
 レリ

教會會議ニ於テ若シレクトル^ブガカル或ハ定役ノキユレト出席無キ時ハ
 投言ノ最多數ニ依テ議長ヲ命ス可シ可否ノ投言等分ナル時ニ於テハ
 議長ハ其出税ノ故ヲ以テ得タル投言ノ外ニ更ニ一方ニ決定スルノ權
 アリ

シオルヨ第三世五十九年ノ決議第十二篇ニ依テ教會地ノ人ハ貧民ノ
 事務取扱ノ爲メニ教會地内ノ儘カナル家持或ハ借地人二十名ヨリ多
 カラス五名ヨリ寡ナカラサル人員有ル選擇會議衆ヲ命スルヲ得可シ

其内何人ヲ問ハス三名ヲ以テ成會員ト爲ス但シ其内ノ二名ハ監督ニ
 非ラス又聖會保長ニ非サル者ナル可シ此成會員出席アレハ貧民ノ景
 況ヲ検査シ及ヒ救助ニ至當ナル事務ヲ決定スルニ足ルナリ
 選擢會議衆ノ事爲ハ其詳細ヲ記シ置ク可シ此レハ其事爲ノ稟報ト共
 ニ毎年三月及ヒ十月ニ執行セル通常會議ノ時ニ住民ノ前ニ出シ置ク
 可シ

教會會議ニ於テ聚會セシ教會地ノ人多半ノ決定スル事件ハ全教會地ノ
 守ル可キ者トス且ツ其會議ヲ爲スニ相當ノ知告有リシ上ナラハ出席
 ノ人員ハ何程寡ナクモ其事爲ノ固定ナルコトハ之ニ拘ラサルナリ
 救貧法ノ條例中ノ教會會議ト云フ語ノ意義ハ放開ナルモ習常ナルモ又
 ハ選擢ナルモ或ハ其知告有テ施行セル住民ノ集合ナルモ概シテ之ヲ
 教會會議ト云フ此教會會議ニテ貧民或ハ救助ノ税ニ就テノ事務ヲ取扱ヒ

或ハ論議ス可キ者ナリトウヰルレム第四世四年五年ノ決議第七十九
 篇第九節ニ見エタリ

救貧法委任官ハ會議ノ管理及ヒ嚮導ノ爲メニ規則ヲ作ルヲ得可シ又
 委任官及ヒ補佐委任官ハ論議ニ出席シ且ツ加ハリ論スルヲ得可シ然
 レモ投言スルコトヲ得サル可シト其第十五節第三十一節ニ見エタリ

シオルジ第三世五十八年ノ決議第六十九篇及ヒ五十九年ノ決議第八
 十五篇中ニ其税ヲ拂ハサリシ人ヲハ教會會議ニ投言スルヲ得セシメザ
 リシ諸節ハウヰクトリヤ女王十六年七年ノ決議第六十五篇ニ依テ改
 正ス其決議ニ左ノ事ヲ令セリ曰ク此決議ニ隨テ施行セル教會會議ノ集
 會ニ於テ投言ス可ク或ハ出席ス可キ者ハ必スシモ右集會ノ直チニ前
 三箇月内ニ出ス可キノ貧民救助税ヲ拂ヒタル者ニ限ル可カラスト云
 フ

第十九節 ホブハウス氏教會長ニ付決議ノ事

ウヰルレム第四世一年二年ノ決議ナルホブハウスノ教會議ノ決議書第六十篇ニ依テ教會地ノ人ハ其教會議立制ヲ變シ且ツ會計ノ統計者ヲ命スルヲ得可シトス又此決議ハ別ニ些ノ規則及ヒ例外ノ事ヲ具ヘテイソングランド及ヒウエルス中ノ何レノ教會地ニ於テモ取用ユルヲ得可シ其詳ハ下ニ記載スルカ如シ出税人ノ五分ノ一或ハ五十人ニ滿ツル人數有レハ十二月一日ト三月一日トノ間ニ銘々ノ姓名及ヒ宿所ヲ記シテ願書ヲ聖會保長ニ出シ此決議ヲ取用ユルニ出税人ノ許可スル者多分ナリヤ否ヲ定ムル爲メニ衆會ヲ爲ス可キヲ請フヲ得可シ此願書ヲ受取リテ後次ノ日曜日ニ各所ノ禮拜堂ノ門戸ニ於テ會期及ヒ其場所ノ公告ヲ爲ス可シ但シ出税人ヲシテ此決議ヲ取用ユル可否ヲ投言ニ依テ言ハシムル爲メニ其期日ハ其公告ノ日ヨリ起算シ十日

ヨリ早カル可カラス二十一日ヨリ遅カル可カラス投言ハ三日間續キテ朝八時ヨリ午後四時迄ノ間ニ受取ル可シ出税人ノ過半ノ投言有ルヲ要ス而シテ其投言ノ三分ノ二此決議ヲ可トスル者有レハ即チ之ヲ取用ユルヲ布告ス可シ出税人ハ一箇年ノ間救貧稅ヲ割り付ケラレ且ツ投言ノ日ヨリ六箇月前ニ割り付ケラレタル教會地ノ諸稅ヲ拂ヒシニ非サレハ投言スルヲ得ス教會議衆ハ家持ノ出税人一千ニ過サル場所ニ於テ住居ノ家持十二名ヨリ寡ナカラサル人員有ルヲ要ス若シ一千人ヨリ多キナラハ教會議人二十四名ヲ選舉ス可シ若シ二千人ニ過ルナラハ教會議人三十六名ヲ選舉ス可シ右ノ割合ニテ出税ノ家持每一千人ニ教會議人十二名ノ附加有ル可シ然レハ教會議人ノ數何時ニテモ百二十名ニ過ク可カラス但シ議事院ノ特決議ニ依テ更ニ多クノ人數ヲ定メタル所ニハ格別ナリトス此決議ニ亦主計者ノ選舉及

ヒ施惠取扱ノ制ヲ定ム然レモ是レハ出税人八百人ヨリ多カラサル教會地ニハ關係セス但シ右ノ教會地ノ何レカノ都府ノ内ニ在リ或ハ其部分タル者ハ格別トス此決議ニ隨テ選舉セラレタル教會議衆ハ救貧法委任官ノ嚮導ニ隨テ教會地救助ノ法制ヲ命令スルヲ得可シトス此決議首都ノ中ニ有ル教會地ノ事ニ關係スル箇條ハウヰクトリヤ女王十九年二十年ノ決議ナル千八百五十五年地方取扱ノ決議書第二百十篇ニ依テ廢止セラレタリ

第二十節 救貧税課定ノ事

救貧税ハ貧民ヲ救助シ及ヒ保養スル爲メニイリサベヌ女王四十三年ノ決議第二篇ニ依テ課賦セラレタル掛リナリ通例教會地内ニ在ル各般所有ノ産業ハ實産業ニモセヨ浮産業ニモセヨ之ヲ借用ユル人有リテ之ヨリ年々利分ノ納マル者ハ課税ス可キナリ税額ヲ定ムルノ權ハ

聖會保長及ビ監督ニ屬ス或ハ其過半ノ人員ニ屬ス而シテ之ヲ定ムルニ教會議或ハ其他ノ會議ニテ住民ノ一致同心ヲ求ムルコトハ更ニ穩カナリト雖モ亦必須ニハ非サルナリ

商人ハ其商賣品物ノ價值何程ト定ムルヲ得可ケレハ之ニ課税セラル可ケレモ耕作人ハ其品物ノ上ニ課税セラル可カラスト「テルムレポルド」卷六第百五十四葉ニ見エタリ然レモ商物ニ課税スルコトハ不都合ナル故ニ後年ノ律書ニ依テ此法制ヲ休廢セシメタリ

ウヰルレム第四世三年ノ決議第三十篇ニ依テ總テノ禮拜堂聚會所或ハ特ニ共同ノ神拜ニノミ供セシ家屋ハ救貧税及ヒ寺税ヲ免除セラルル者トス右ノ如キ場所ハ日曜學校或ハ童幼學校ニ用ユルトモ課税ヲ出ス可キ俗家屋トハ見做サ、ルナリ

河上ニテ取ル關稅ハ統合體ニテ取ル關稅ト同シク皆救貧税ヲ出ス可

コルゴレイシモン

キ者ナリ

船ハ其屬スル所ノ教會地ニ於テ課税ス可キ者ナリ病院ハ救貧税免除ノ者ナレトモ病院ノ地面ハ之ヲ出ス可キ者ナリ

酒舖ハ公然ノ現住人ナケレハ救貧法ニテ之ヲ酒舖トシテ課税ス可キニ非ラス

人ノ家内或ハ所有ニ在ル金錢ハ課税ス可キニアラス然レモ浮産業ハ若シ見ルヲ得可キ者ニシテ且ツ永久年々ノ利分ヲ生スルナレハ課税ス可キナリトテルムレポルド[卷一第七百二十七葉ニ見エタリ

國王ノ所有物ハ課税ス可キニ非ラストテルムレポルド[卷二第三百七十二葉アムベルストトツームルストノ公事ニ見エタリ然レモ此格外ノ事ハ國王ノ家從ノ借持チ居テ之ヨリ些ノ利益ヲ受クルカ如キ産業ニ迄ハ涉ラサルナリ石炭及ヒ石版ノ礦山ハ課税ス可キ者ナリ然レモ

鐵及ヒ鉛ノ礦山ハ免除ノ者トス

寺院ノ十分一税及ヒ寺領地ハ課税ス可キ者ナリ用水及ヒ氣燈ノ會社ハ課税ス可キ者ナリ鐵道會社モ亦然リ通例總テノ産業其分量ノ計算スルヲ得ル者ニシテ且ツ其持主ノ之ヨリ利分ヲ受ル所ノ者ハ皆救貧税ヲ課ス可キナリ

救貧税ヲ課スルニ於テ之ヲ出ス可キノ者ハ家屋地面ノ借受人ニシテ貸主或ハ地主ニ非ラス然シナカラジオルジ第三世五十九年ノ決議第十二篇ニ依テ教會地ノ會議衆ハ左ノ指揮ヲ爲スヲ得可シ貸家貸坐舖ノ賃租二十[ポンド]ニ過キス又六[ポンド]ヨリ寡ナカラスシテ一年ヨリ短カキ時間ニテ貸サル、者ヲ所有スル人ハ右ノ家屋寓所ニ就テ救貧税ヲ課セラル可シ之ヲ借受ル人ニハ課税セサルナリ右ノ借受人ノ貨物ハ其實ニ拂フ可キ屋賃ノ高程ハ救貧税ノ爲メニ取上ケラル可シ又

借受人此税ヲ拂フナレハ其賃税ヨリ此高丈ケテ差引クヲ得可シト

シオルシ第三世五十四年ノ決議第七十篇ニ隨テ治安裁判役二名以上ハ貧人ノ救貧税ヲ出スヲ得サルノ誓詞ヲ以テ證トシ且ツ教會地ノ役人ノ承許ヲ以テ其出税ヲ免シテ其者ノ名ヲ出税課定ノ中ヨリ除キ去ルヲ得可シトス

ウヰルレム第四世六年七年ノ決議第九十六篇ニ依テ貧民救助ノ爲メニ税額ヲ課スル均一ノ做法ヲ設クル爲メノ箇條ヲ備フ救貧税ハ課税ス可キ産業ノ年分ノ眞ノ品位ヲ算計シテ之ニ課ス可シ精シク言ヘハ通常借地人ノ租税諸掛リヲ引キテ殘ル所ノ賃租ニ課スルナリ然レモ從來課税セル如キ産業ニ付テノ其レ々ノ出税ス可キハ變改セサルナリ保護人應或ハ聖會保長及ヒ監督ノ過半人員ヨリ申立ルニ於テハ委

任官此決議ノ本理ニ基キテ新規ニ見分テ爲シ品位ヲ定ムルヲ指揮ス可シ出税人ハ禮金無ク課税ノ寫書或ハ抄出ヲ取ルヲ得可シ

ウヰクトリヤ女王二十年ノ決議第十九篇ニ依テ總テノ教會地外ノ地ニシテ救貧税ヲ課セラレサル者モ貧民救助ノ爲メニ姑ラク教會地ト見做ス可シ而シテ治安裁判役ハ之カ管理ヲ司トリテ監督ヲ命ス可シ
律法講究會社及ヒ「チャルトルハウス」由ニ付キ條例ヲ設ケラレタリ「若シ」イニスマフコイルト
教會地外ノ地ニ「イソングランド」國教ノ禮拜堂有ルナラハ教長ヨリ其所ニ於テ命令ノ布告及ヒ婚姻ノ式法ヲ命スルヲ得可シト其第九節第十節ニ見エタリ

一年ノ出税ス可キ元高六「ポンド」ヲ過サル小借地ノ借受人ニ課スル救貧税及ヒ道路税ヲ取集ムルヲ却テ失費多ク且ツ爲シ難キカ故ニウヰクトリヤ女王十三年四年ノ決議第九十九篇ニ教會議衆ニ其都合ニ依

リ借受人ノ代リニ其地主ニ課税スルノ權ヲ與ヘタリ而シテ此地主ニ課税スルノ命令ハ施行ヨリ二箇年ノ期限濟ノ後何時ニテモ此事件ノ爲メニ召集メタル教會會議ニ出席人三分ノ二ノ人數ニ依テ廢止スルニ非サレハ續キ行ハル、ナリ然レモ教會會議衆ノ命令ハ其施行ノ後三箇年ノ期限濟ム迄ハ歇ム可カラス地主ヨリ出ス課税ハ借受人出スヨリハ其割合減少ス即チ四分ノ三ノ割合ナレハ其借受人ヨリ寡ナキト四分ノ一ナリ地主ノ上ニ課スル税ハ若シ之ヲ出サ、レハ品物取上ケ或ハ訴訟ニ依テ之ヲ償フ可キト借受人ニ於ケルト同法ナリ地主ニ課税スルコトハ借受人ノウキルレム第四世五年六年ノ第七十六篇ノ決議即チコルボレイシヨ統合體決議ニ隨テ受居ル其土地ノ特權ヲ奪フニ非ラス右ノ如キ小借地ノ地主ハ一年ヨリ長ク貸與スル約ヲ爲ス時ハ其出税ヲ賃租ノ上ニ附加スルヲ得可シ而シテ地主之カ不納ヲ借受人ヨリ償フヲ得ルハ

賃租ノ拂殘リニ於ケルカ如キ同法ヲ用ユルヲ得可シトス此決議ハ其地ノ法令有リテ地主タル者貧民ノ救助ニ責任ス可キ所ノ地ニ於テハ用ヒラレサルナリ

ウヰクトリヤ女王二十五年六年ノ決議第百三篇ニ依テイングランドノ連合地ニ於ケル諸教會地ノ一樣ニシテ正當ナル品位ヲ定ムル爲メニ更ニ切實ナル箇條ヲ備フ凡ソウヰルレム第四世四年五年ノ決議第七十六篇ニ隨テ設ケタル各連合地ノ保護人應衆ハ毎年選舉ノ初會ニ於テ已レ等ノ中ヨリ六名ヨリ寡ナカラス十二名ニ餘ラサル人員ヲ命シテ其連合地ノ品位ヲ檢査スル課税ノ委任官ヲラシム可シ但シ其一分ハ役柄ノ保護人其一分ハ選舉セル保護人タル可シ此委任官三分ノ一ハ成ル丈ケ役柄ノ保護人タルヲ要ス連合地若シ一府邑ト同境界内ニ在ル所ニテハ課税委員ノ名ヲ府邑評議衆ニ通達ス可シ府邑評議衆

ハ即チ更ニ其委員ヲ増加スルヲ得可シ保護人應衆ハ委員ノ最初ノ聚會ヲ命ス可シ且ツ保護人ハ何レノ集會ニ於テモ出席スルヲ得可シ然レモ自身其事爲ニ關係スルヲ得ス事爲ハ書冊ニ記載シテ議長之ニ署名シ而シテ應衆ヨリ毎年四月其課稅委員ノ事爲ヲ稟報スルナリ委員ノ過半ヲ以テ成會員ト爲ス可シ委員ハ監督ヨリノ稟報及ヒ租稅ノ出ルヲ要求スルヲ得可シ又其面前ニ出席スル者ヲ檢査スルヲ得可シト其第十三節ニ見エタリ監督ハ品位ノ簿記ヲ具フ可シ而シテ此品位ノ簿記ノ爲メニ總算セル賃租ハ總テノ通常借地人ノ賦稅十一稅ノ金納コシムコト賃租ノ諸掛リ等ヲ除キテ其他ノ貸シ賃ナル可シト其第十五節ニ見エタリ

其第十六節ニ依テ委員ハ土地家屋等ノ品位ノ簿記ヲ作ル爲メニ時日ヲ延スヲ得可シ且ツ之カ爲メニ人ヲ命スルヲ得可シ品位ノ簿記ハ貧

民ノ救助ニ出稅スル人ノ檢視ニ備フル爲メニ課稅簿ト共ニ監督ノ方ニ藏置セラル可シ何レノ教會地ノ監督ニテモ或ハ何人ニテモ若シ品位ノ簿記ニ依テ苦情ヲ挾ム者ハ其不正ヲ駁シ且ツ其レニ就テ書付ヲ以テ報告ヲ爲スヲ得可シ委員ハ辨駁ヲ聽シ爲メニ集會ヲ爲シテ保護人衆ヨリ更ニ品位ヲ定ム可キヲ指揮ス可シト其第十九節第二十節ニ見エタリ品位ノ定メ許可ヲ得レハ之ヲ監督ニ渡ス可シ教會地中ノ課稅ス可キ產業ノ中ニ附加或ハ變改ノ事有ル時ハ別ニ品位簿記ノ附録ヲ製ス可シト其第二十六節ニ見エリ

其餘ノ諸節ニハ其他ノ決議ニ隨フコト品位ノ事ニ服セスシテ上控スルコト復命費用及ヒ諸雜費ノ償ヒ等ノ事ヲ載セタリ

千八百六十二年ノ會議ニ別段ノ決議有リテ救貧稅及ヒ其他土地ノ諸稅諸掛リニ就テ更ニ節檢ナル償法ヲ設ク可キノ箇條有リウキクトリ

ヤ女王二十五年六年ノ決議第八十二篇ニ依テ其土地ノ數種ノ諸稅諸掛リチ一人ヨリ出ス可キ様ナル場合ナル時ハ右ノ出ス可キ諸稅諸掛リハ通達書呼出狀其他凡テ治安裁判役ニ示ス可キ或ハ治安裁判役ヨリ差出ス可キ諸書付ノ中ニ一緒ニ書込マル、ヲ得可シ但シ右ノ如キ書付ハ其中ニ含有セル各稅各係リノ條ヲ各別箇ノ書付ト見做スヲ要シ其何レノ稅カ或ハ掛リニ正實ナラサル者有リハ其中ニ含有セル他ノ稅或ハ掛リノ正實タルヲ害セズ

此決議ノ中ニ品位ノ事ニ服セサレハ上控ス可キ事ニ就テノ箇條ハウヰクトリヤ女王二十七年八年ノ決議第三十九篇ニ依テ改正セラレ且ツ課稅セラル可キ產業ノ正實ニシテ均一ナル品位ヲ定ムル爲メニ更ニ箇條ヲ備ヘタリ上控者ハ其上控ヲ爲サントスル特殊會議或ハ四季會議ニ先チテ書付ヲ以テ二十一日前ノ知告ヲ連合地ノ課稅委員ニ與

フ可シ而シテ委員ハ連合地保護人ノ承許ヲ以テ陪答者トシテ出頭スルヲ得可シト其第二節ニ見エタリ監督故意ニ千八百六十二年ノ決議ニテ必須トナレル布告ヲ爲スヲ怠リ或ハ虛偽ヲ以テ之ヲ爲ス者ハ治安裁判役二名ノ前ニテ大略ノ證罪有リテ五ポンドニ過キサル過料ヲ科セラル可シ

ウヰクトリヤ女王二十八年九年ノ決議第七十九篇ヲ以テウヰサルレム第四世四年五年ノ決議第七十六篇中其組合ノ教會地ヲシテ自己ノ貧民ノ費用ヲ償ハシムル條件ヲ廢止シテ而シテ貧民救助ノ稅賦ヲ更ニ善ク配分スルノ箇條ヲ備フルヲ下文ノ如シ千八百六十六年三月二十五日ヨリ以後貧民ヲ救助シ及ヒ保護人或ハ其役人ノ指揮ニテ死人ヲ埋葬スルノ入費ト種痘及ヒ入簿禮金トノ事ニ就テ保護人ノ使用シタル金高ハ連合地ノ共有積金ノ上ニ掛ケラル可シトス右ノ連合地ニ於

テ救助ヲ受クル貧民若シ他ノ組合ノ教會地ニ貫籍有ル者ナレハ保護人其者ヲ其救助セラルヘキ連合地ニ移去ス可キヲ命スルヲ得可シト其第二節ニ見エタリ各教會地ノ保護人ハ監督ニ依テノ移去ト同様ニ右ノ移去ニ抗シテ上控スルヲ得可シ保護人ハ相對ノ承許有レハ命令ナクシテ移去スルヲ得可シ移去セラレタル貧民ニシテ十二月ノ内ニ其連合地ノ中ニ歸リ來ル者ハジオルシ第四世五年ノ決議第八十三篇ニ隨テ懶惰不行ノ人トシテ罰セラル可シ其第八節ニ依ルコトヨリ後ハ一箇年ノ期限ヲ以テウヰトリヤ女王二十四年五年ノ決議第十五篇第一節ノ三箇年ノ期限ノ代リニ取用ユ可シトス訴告ノ入費ハ共有ノ積金ノ上ニ掛ケラル可シ職場ニ於テ死スル貧人ノ最後ノ住所ハ其埋葬ノ地タル可シト其第十節ニ見エタリ其第十二章ニ依ルニ保護人ハ每半年ノ間及ヒ終リニ於テ共有積金ノ内ヨリ連合地ニ在ル諸

教會地ノ負擔ス可キ諸入費ヲ支出ス可シ其割合ハ其教會地各共有積金ニ出銀シタル比例ヲ以テス其比例ノ命令ハ半年ノ始メニ於テ右ノ連合地ニ在ル諸教會地ニ下サル、ナリ但シ右時限ノ間ニ教會地ノ品位ノ簿記ニ變改アリトモ其レニハ關セサルナリ他ノ諸件ニ於テモ此定メハ變易セス土地決議ヲ遵行スル連合地ハ其便宜ニ依テ此決議ヲ用ユ可シ

第二十一節 首都ノ無家貧民ノ事

千八百六十四年ウヰトリヤ女王二十七年八年ノ決議第百十六篇ニ首都ノ全地中ニ在ル無家ノ貧民ヲ救助スル諸掛リヲ分賦スル爲メノ箇條ヲ備フ九月二十九日ノ後ニ教會地或ハ連合地ノ保護人救貧法廳ノ規定ニ隨テ夜八時ヨリ朝八時迄ノ間窮乏ノ旅人漂泊人或ハ孤兒ノ救助ニ於テ日々費用セシ金高ヲ別箇ニ算計シテ之ヲ主計者ニ附ス可

シ主計者ハ此金高ヲ右ノ救助ニ費用セシテ其理有リト見ル時ハ之ヲ保證ス可シ而シテ救貧法廳ハ此保護人ノ貧民ヲ接待スル相應ノ場所ヲ備ヘタリシヲ保證スルナレハ保護人ハ主計者ニ依テ右ノ如ク保證セラレタル金高ヲ首都工作廳總稅ノ内ヨリ償ヒ入ル可キヲ此廳ニ願ヒ出ルヲ得可シ

次年ニ於テウヰトリヤ女王二十八年ノ決議第三十四篇ハ猶ホ此事件ヲ續ケリ救貧法廳ヨリ人ヲ命シテ四箇月毎ニ一回ヨリ寡ナカラス接待ノ場所ヲ檢査セシム其時刻ハ十月ヨリ三月迄ハ夕六時ヨリ朝八時ノ間四月ヨリ九月迄ハ夕八時ヨリ朝八時迄ノ間ナル可シ而シテ其檢査ノ書上ケノ次第ニ因リテ從前ノ保證書ヲ廢シ或ハ改ムルヲ得可シ此廳衆ハ從前ノ決議ニ於テ備ヘタル如ク各貧民ノ費用ノ高ヲ一々ニ出サスシテ其費用ヲ概計ノ高ニテ許スヲ得可シ首都取締廳ノ捕官

ハ窮乏ノ人罰ス可キ罪無キト見ユル者ハ自身之ヲ導テ廳ノ免許有ル接待ノ場所ヘ伴ヒ行クヲ得可シ接待ノ場所ニ之ヲ容ル可キ室有レハ右ノ如キ人々ハ一時此内ニ於テ救助ヲ受ク可シ此接待ノ局ハ上ニ記載セシ時間ニ於テ自由ニ檢査スルヲ得可シ

第二十二節 聖會保長ノ事

聖會保長ハ毎年三月二十八日ニ於テ或ハ其後十四日內ニ於テ牧師若シクハ教會地衆ニ依テ選任セラル或ハ兩方共議ニテ選フモ有リ習俗ノ例或ハ律書ノ命スル所ニ隨フナリ其職掌ハ教會地總體ノ名代ト爲リテ聖會ヲ監護シ僧法ノ譴責及ヒ管理ニ關スル如キ事件ニ於テ教會地人ノ行儀ヲ監視スルニ在リ

聖會保長ヲ選任スル通常ノ做法ハ現任ノ者ヨリ其跡役ヲ嗣ク可キ者二人ヲ書上クルヲナリ然シナカラ此做法ハ之ノミニテ必スシモ他ノ

做法ヲ用ヒサルト謂フニ非ラス且ツ通例ナリトハ雖モ緊要必須ノ事
 ニ非ラス其選舉ニ於ケル手續キノ本筋ノ做法ハ人數ニ依テ爲スナリ
 然レモ バルメル トロツフ イノ 公事ニ於テ サイル シヨ ニ コルル ノ 説ニ
 人數ハ假令ヒ願ハル、モ必ス許スヲ要スルヤ否ノ疑ヒチ云ヘリ
 聖會保長ハ其選舉ノ後最初ノ見廻ニ於テ其職ノ誓詞ヲ爲ス迄ハ其職
 掌ノ權ヲ以テ事ヲ處置スルヲ得ス諸稅等ヲ課シ或ハ教會地ニ出シ置
 ケル金錢ヲ自分ノ方ニ償ヒ入レ或ハ其教會地ノ職務柄ヲ以テ其他ノ
 處置ヲ爲ス等ノ權無シトス
 概シテ言ヘハ教會地ノ住民ハ貴族國會ノ議員、僧徒、バリ スト ル、狀 師、醫
師、外 科 醫、府 ノ 副 長、港 稅 所 役 人、其他自身常ニ出勤スル職務ニ在ル者ヲ
 除クノ外ハ總テ聖會保長ノ職ヲ勤ム可キ者ナリ外國人、羅 馬 法 皇 門 徒、
猶 太 人 及ヒ異派ノ說教師并ニ教會地ノ外ニ住スル者等ハ選任セラル

ルヲ得ス

其職務ハ貧兒ヲ年季修業ニ入レ教會地人ヨリ出セル課稅ヲ禮拜堂ノ
 修復ノ爲メニ出納シ鐘堂ノ鍵ヲ預リ當然ノ時ニノミ鐘ヲ鳴ラヌ可キ
 一ニ注意ス可シ又寺領空主ノ時間ハ禮拜堂ノ風入レ掃除等ヲ爲シ置
 キ破損無キ様ニ修理シ置クヲ監視ス可シ又晚餐拜禮洗禮及ヒ其他
 ノ禮式ニ入用ナル總テノ事物ヲ具ヘ又禮拜堂ニ於テ有ル間敷行儀ヲ
 禁ス可シ之カ爲メニハ其人ノ帽子ヲ取り離シ或ハ之ヲ禮拜堂ノ外ニ
 追出スサヘモ襲撃ノ罪ニ非ラストス又開店者等ヲシテ日曜日ヲ相應
 ニ守ラシメ且ツ神拜禮式ノ時間酒店ニ於テ總テ劇飲スルヲ禁ス可
 シ又陪審ヲ勤ム可キ身分柄ノ者ヲ記シテ簿冊ヲ作ルニ監督ヲ助ク可
 シ又海濱ニ打上ケラレタル人ノ死骸有ラハ相應ニ埋葬セシム可シ又
 總テノ狂氣人ヲ捕ヘテ能ク禁護シ置ク可シ又 パ ル リ ン ノ 能ク イ ン グ

ランド國教ノ式法ニ隨テ其職務ヲ爲スヤ否ヲ監ス可シ又日曜日及ヒ祭日ニ教會地ノ禮拜堂ニ參詣セサル人ヨリ總テ十二ペンスノ金高ヲ取立ツ可シ（異派ノ教徒及ヒ羅馬教徒ハ格別トス）及ヒ此日ニ於テ不法ノ遊興ヲ爲ス者ヨリ三シリング（四ペンス）ノ金高ヲ取立ツ可シ又牧師總テノ婚禮及ヒ其他簿記決議ニ依テ命セラレタル事件ヲ簿冊ニ登記スルヤ否ヲ監ス可シ又教會會議ヲ取行フニ教會地人ニ相當ノ布告ヲ與フ可キナリ

聖會保長ハ特殊ノ所有物有リ即チ風琴（オルガン）鐘（ベル）教會地書冊（聖經）白衣及ヒ神（サトル）盃（カップ）是レナリ若シ之ヲ破壊スル者アラハ同寮連名ニテ其損害ヲ訴訟スルヲ得可キ程ノ者ナリ

禮拜堂ノ腰掛ケハフリーホルドニ定メラル、故ニ之ヲ總テノ教會地人ノ其修復ニ助成スル者ノ共有ノ所有物トス故ニ聖會保長ノミニテ

之ヲ賣ルヲ得ス又聖會保長トレクトルト合同シテモ教長ノ承諾ナケレハ之ヲ賣ルヲ得ス但シロンドンニ於ケルカ如ク別段ノ習俗ニ依テスルハ此限ニ在ラスロンドンニテハ其物ヲ教會地之ヲ管轄シ聖會保長之ヲ賣却スルヲ得ルナリ

禮拜堂ニ於テ教會地人ノ坐位ヲ序列スルハ聖會保長ノ任トス之ヲ處置スルニ必ス總體ノ便利ヲ謀ル可キナリ其故ハ教會地人素ヨリ其品位身分ニ隨テ坐位ヲ得可キ權理有リト雖モ聖會保長ハ諸人ノ等位ヲ分別スルニ當テ總テノ教會地人ノ得可キ坐位ノ權理ヲ忽視ス可カラストハ「ハツグ」卷一第三百十四葉ニ見エタレハナリ立法官ヲ除クノ外ハ何者モ此事件ニ就テ住民等一般ノ權理ヲ奪フヲ得ス

聖會中ノ坐位或ハ其前後ハ家屋ニ屬スル者トシテ邈古以來ノ習俗ニ依テ保有セララル、者モアリトス蓋シ其坐位ハ右ノ家屋ノ住民ニ依テ

古來ヨリ用ヒテレ或ハ修理セラレ來リシニ因ルナリ其坐位ノ權理ハ
 土地ノ權理ニ依テ求ムルヲ得ス必ス住居セル家屋ニ屬スル者トス可
 シ又教會地ノ外ニ在ル家屋ニテモ從來ノ附屬物トシテ求メラル可シ
 トロンスレイトハイワルドトノ公事ニ見エタリ
 坐位ニ入ルヲ咎メ之ヲ冒入トシテ訴訟ヲ爲ス可カラス何トナレハ訴
 訟者モ特ニ之ヲ所有スルノ權ナキ故ナリ禮拜堂ノ所有ノ權ハパルソ
 ノニ在リト「テルムレポルト」卷一第四十三葉ニ見エタリ
 高坐ハパルソノ所有ナリ聖會保長ハ其住持ノ算計無クシテ他ノ牧
 師ヲシテ之ヲ用ヒシムルヲ得ス

聖會保長ハイリサベス女王四十三年ノ決議第一篇ニ依テ皆貧民ノ監
 督タリトス又ウヰルレム第四世四年五年ノ決議第七十六篇第九節
 ニテハ其貧民或ハ貧民税ノ取扱ヒニ於テ勤ム可キ丈ケハ即チ監督ト

見做サル、ナリ

シオルジ第三世五十八年ノ決議第四十五篇即チ禮拜堂建立ノ決議ニ
 テ新規ノ禮拜堂毎ニ聖會保長二名ヲ選任ス其一人ハ住持ニ依テ選ハ
 レ其一人ハ教會地人ニ依テ選ハル可シ聖會保長及ヒ監督ハ跡役拜命
 ノ後十日内ニ其跡役人ニ諸會計并ニ金錢什物及ヒ其職ニ關スル總テ
 ノ事物ヲ引渡ス可シ右ノ會計ハ治安裁判役ノ前ニ出シテ證ヲ取ル可
 シ治安裁判役即チ之ニ署名シテ保證ヲ爲スナリトシオルジ第二世十
 七年ノ決議第三十八篇第一節ニ見エタリ又シオルジ第三世五十年ノ
 決議第四十九篇第一節ニ依テ右ノ會計ハ十四日内ニ小聚會ニ於テ州
 廳治安裁判役二名以上ニ差出スヲ要ス右ノ治安裁判役不當ナリト思
 フ課税ヲハ之ヲ許容セス且ツ過分ナリト見ユル者ヲハ之ヲ減スルヲ
 得可シトス右ノ會計ヲ差出シ或ハ之ヲ誓詞ヲ以テ證シ或ハ金錢什物

ヲ引渡ス等ノ事ヲ拒ム者ハ入牢シ及ヒ拂ヒ殘リノ爲メニ品物取上ケ
ノ處置ヲ受クルナリ然レモ役人ハ其課稅ヲ許容セラレス或ハ之ヲ減
セラレシテ非トシテ四季會議ニ上控スルヲ得可シト其第二節ニ見エ
タリ

第二十三節 監督ノ事

チーブルシール

監督ノ職ヲ勤ムルヲ除外セラル、者ハ聖會保長ノ事ニ於ケルト同一
ナリトス其事實、聖會保長ノ所ニ記載セシ除外ノ例ハ教會地ノ役人總
テノ上ニ及ホスナリ
婦女モ貧民ノ監督ト命セラル、ヲ得可シト「テルムレポルド」卷二第三
百九十五葉ニ見エタリ

監督ハ救貧稅ノ課定ヲ拂フ其地住居ノ家持ノ中ヨリ治安裁判役二名
以上ニ依テ選任セラル且ツ其レモ固定ノ家持ナルヲ要ス而シテ其斯

ノ如キ身分ナルコトハ其拜命ノ際ニ明言セラル、ヲ要ス監督ハ通例治
安裁判役ニ依テ教會會議ニ集マリタル教會地人ノ名指シタル簿記ヨリ
採用セラル但シ通例ハ簿記ノ初筆ノ者選任セラル、ナリロンドン府
ニ於テハ府ノ副長一名ニテ命スルヲ以テ足レリトス「シオル」第三世
五十四年ノ決議第九十一篇ニ依テ監督ハ三月二十五日ニ於テ或ハ其
後十四日內ニ於テ命セラル可シト定マレリ
イリサベス女王四十三年ノ決議第二篇ヲ遵行スル某ノ都府及ヒ城邑
ノ内ニ在ル教會地ニ於テ貧民ノ監督ヲ命スルニ當然ノ權有リヤ否ニ
就テ疑問起ルヲ以テウヰヰトリア女王十二年ノ決議第八篇ニ左ノ事
ヲ命シテ曰ク右ノ都府及ヒ城邑ニ於テ管理ヲ持ツ治安裁判役ハ其内
ノ監督ヲ命スル特殊ノ權理ヲ有ス可キコト郡ノ治安裁判役ノ其郡中ノ
教會地監督ヲ命スルニ於ケルト同一ナリト云ヘリ此決議ニ又イリサ

ベス女王四十三年ノ決議ノ府令（ヨルブルドールメン）府長及ヒ都府或ハ聚合地ノ長官タル者監督ヲ命スルヲ怠ル時ハ五ポンドノ過料ヲ収ム可シト云フ條件ヲ廢止セリ此決議ハロンドン府或ハ別ニ地方ノ決議有ル地ニハ取用ヒラレサルナリ

又イリサベス女王四十三年ノ決議第二篇ヲ遵行スル都府及ヒ城邑ノ治安裁判役ト郡ノ治安裁判役トノ管理ハ貧民ノ某ノ事務ニ於テ互ニ相均シト云フニ就テ疑問有リシヲ以テウヰクトリヤ女王十二年三年ノ決議第六十四篇ニ郡ノ稽查官二名以上ニ依テ四季總會議ヨリ行フヲ得可キ總テノ權ハ都府及ヒ城邑ヲ管理スル治安裁判役二名以上ニテモ亦之ヲ行フヲ得可シト令スルヲ以テ此疑問ヲ消セリウヰクトリヤ女王十二年三年ノ此兩決議ハウヰクトリヤ女王十五年六年ノ決議第三十八篇ニ依テ更ニ説明セラレタリ

ウヰクトリヤ女王十二年三年ノ決議第百三篇ニ依テ教會地或ハ其連合地ノ工場ニ物貨食物等ノ供給ノ爲メ或ハ貧民救助ノ爲メニ自身ニテモ人手ヲ經テモ約定ヲ取結フニ關係スル者ハ監督ニ拜命ス可カラストス

監督ノ職掌ハ第一ニ貧窮、疾病、衰老、瞽盲、跛躄等ノ如キ其他工作スル能ハサル者ノ救助ノ爲メニ必須ナル金高ヲ住民ノ課税ニ依テ取集メ又麻、亞麻、絨毛、絨絲、鐵及ヒ其他貧民ヲシテ工作セシムルニ必用ナル物具ヲ買ヒ整フルニ在リ第二ニ貧兒ヲ年季修業ニ入レ及ヒ其父母ノ養育スルヲ能ハサル兒ヲ工作セシムルニ在リ第三ニ婚姻セル者ニテモ或ハ否ラサル者ニテモ自ラ保養スルノ方法無ク且ツ其活計ヲ得可キ恆産常業無キ總テノ人ヲ工作セシムルニ在リトイリサベス女王四十三年ノ決議第二篇第一章第二節ニ見エタリ

監督ハ貧民ニ救助ヲ許スヲニ於テ全ク保護人教會議衆或ハ其他管治
ヲ司ル諸官ノ指揮ノ下ニ在リ故ニ非常ノ急難ニ於ケル時ノ外ハ其隨
意ニ救助ヲ許スノ權ナシ且ツ如何ナル場合ニ於テモ金錢ヲ以テ救助
ヲ與フルコトハ決シテ能ハサルナリ

ウヰクトリヤ女王二年三年ノ決議第八十四篇ニ隨テ教會地ノ監督或
ハ其他ノ役人等ニ依テ保護人衆ノ要需スル金錢ヲ上納スル時ニ拂殘
リアラハ治安裁判役二名其保護人衆ヨリノ願ニ隨ヒ命狀ニ依テ拂殘
リノ納金高ヲ監督或ハ役人ヨリ収メテ之ヨリ其金ヲ償ハシムルヲ得
可キコト恰モ貧民救助ノ爲メニ課税セシ金錢ヲ取集メ償フト同法ヲ用
ユヘシ救貧法委員官ノ命令ニ隨テ命セラレタル収税官ハ其受クル權
勢及ヒ護衛ニ於テハ監督ト同様ナリト其第二節ニ見エタリ
ウヰクトリヤ女王十二年三年ノ決議第六十五篇ニ教會地等ノ部分府

邑ノ内ニ入リテ郡税或ハ郡郷取締税ヲ出サ、ル地數多有ルコトヲ記載
シ又教會地ノ部分府邑ノ内ニ入リテ右ノ税ヲ出ス者有ルニ其府邑ノ
外ニ在ル部分ハ此税ヲ出サ、ルコトヲ記載シタル後ニ又其一部分ハ府
邑ノ内ニ在リテ其一部分ハ外ニ在ル教會地ノ監督ハ上ニ言ヘル税ヲ
府邑ノ内ニ在ラサル部分ヨリ取集ムルヲ得可シト令セリ右ノ如キ場
所ニ於テ府邑税ヲ取集ムルコトニ就テモ同様ノ箇條有リ

シオルシ第三世五十九年ノ決議第十二篇ニ依テ教會議ニ集マリタル
住民ハ補佐監督一名以上ヲ選舉スルヲ得可シ而シテ治安裁判役ハ右
ノ如ク名舉セシ補佐監督ヲ命ス可シトス此ノ如キ俸給有ル役人ハ救
貧法委任官ニ依テ免黜セラル可シ且ツ若シ免黜セラレシ時ハ再ヒ貧
民救助ノ事ニ關スル職ニ任スルヲ得ストウヰルレム第四世四年五年
ノ決議第七十六篇第四十八節ニ見エタリ

監督ハ住民ノ承諾ヲ以テ家屋ヲ賃借シ或ハ人ニ約定シテ貧民ノ住寓
保養或ハ使用ノ爲メニ供スルヲ得可シ且ツ貧民總體ノ用ニ供スル爲
メニ貧民ノ工作使役ヲ用ユルヲ得可シ然シナカラ救貧法委任官ハ約
定ノ事ニ就テ規則ヲ作ルヲ得可シ而シテ之ニ反違セル約定ハ許サレ
サル可シトウヰルレム第四世四年五年ノ決議第七十六篇第四十九節
ニ見エタリ

遁走シテ其家眷ヲ救助ニ任セント欲シ或ハ工作シテ其家眷ヲ養育ス
ルヲ得ル身ニシテ之ヲ嫌フ者ハ懲惡院ニ送り入レラル可シ
家眷ヲ救助ニ任ス時ハ監督ハ治安裁判役ノ命令ヲ以テ其父タル者ヨ
リ此家眷ヲ養育ス可キ程ノ賃租及ヒ利分ヲ取上ルヲ得可シ其妻或ハ
其子十六歳以下ノ者ニ與ヘタル總テノ救助ハ其夫タル者之ニ責任ス
可シ右ノ救助ハ貸金トシテ見做サル可シ故ニ其人々ノ工銀ハ此貸金

ノ爲メニ傭主ノ手ニ留メ置ク可キ者ナリトウヰルレム第四世四年五
年ノ決議第七十六篇第五十六節第五十八節ニ見エタリ

船士ノ給料及ヒ養老金ハ其者ノ家族救助ヲ受クル時ハ之ヲ其養育料
ニ引クヲ得可シトウヰルレム第三世五十九年ノ決議第十五篇ニ見エタ
リ

救助ヲ受クル人ノ姓名及ヒ其初メ許容セラレシ時日及ヒ其人此窮迫
ニ至リシ事實ヲ記載スル簿冊ハ教會地人ノ檢覽ニ備フル爲メニ開キ
置ク可シ

貧兒ノ其父母之ヲ保養スルヲ能ハサル者ハ年季修業ニ入レラル、チ
得可シ但シ其期ハ男子ナレハ二十一歳迄女子ナレハ二十一歳或ハ婚
姻スル迄ニ限ラル可シ住民ハ右ノ如キ年季修業人ヲ取ルヲ隨意タル
ノミニ非ラス強ヒテ取ラシメラル、モ辭スルヲ得サル可シトス男兒

八十歳ヨリ二十一歳迄海船ノ使用ニ年季タル可シ女子ハ八歳ヨリ十六歳迄烟窓掃除ニ年季タル可シ

シオルシ第三世六十五年ノ決議第百三十七篇第六節ニ依テ聖會保長或ハ貧民ノ監督又ハ其取扱ヒニ關スル誰人ニテモ貧民ノ用度ニ供スル食料或ハ物材ヲ其自身ノ利益ノ爲メニ營辨スル者ハ百ポンドノ過料ヲ収メラル可シ但シ其教會地中ニ之ヲ營辨スルコトヲ能クシ又ハ欲スル人無キ時ハ格別トス職場ニ供給スルコトノ總テ約定ノ報告ハ此報狀ヲ受クル期日ニ先タツコト寡ナクモ七日前ニ公布セラル、ヲ要ス罰ハウキルレム第四世四年五年ノ決議第九篇第五十一節ニ遵テ命セラレタル役人ニモ及ボスナリ

ウキルレム第四世一年二年ノ決議第四十二篇ニ依テ聖會保長及ヒ監督ハ教會地ノ内或ハ近邊ノ地面五十エーケルニ過キサル程ヲハ貧民ノ使用ノ爲メニ借受ルヲ得可シ又教會地ノ入用ニ供スル爲メニ荒地ノ部分五十エーケルニ過キサル程ヲハ其邸地ノ主及ヒ共有ノ權理ヲ持テル人等ノ過半ノ承許有レハ園ヒ込ムコトヲ得可シ其他ウキルレム第四世一年二年ノ決議ニ依テ教會地ノ役人ハ大藏省ノ承許有レハ其教會地ノ入用ノ爲メニ王領ニ屬スル荒地或ハ山林地ヨリ五十エーケルヲ園ヒ込ムヲ得可シト定メタリ然レモ貧民右ノ園ヒ込ミタル地ヲ借受クルコトニ依テ貫籍ヲ得ル能ハストス

ウキルレム第四世四年ノ決議第七十六篇第九十五節ヨリ第九十七節ニ依テ監督補佐監督職場主長或ハ其他ノ役人等委任官ノ命令ヲ奉行スルコトニ於テ治安裁判役及ヒ保護人ノ命令ニ背戾スル者ハ五ポンドニ過キサル罰金ヲ取上ケラル可シトス但シ治安裁判役或ハ保護人ノ不當ノ命令ヲハ奉行セサルモ敢テ監督ヲ罪ス可カラズ監督或ハ其他

ノ役人等金錢什物ヲ竊奪シ或ハ浪費シ或ハ濫用スル者ハ二十「ポンド」ノ過料及ヒ其物貨ノ價值ノ三倍ヲ取上ケラル可シ地主出税人或ハ住民ハ皆證人ト爲ルニ足ルナリ

ウヰクトリヤ女王七年八年ノ決議第百一篇第六十三節ニ依テ若シ監督貧民ノ救助ニ足ル程ノ課税ヲ取集ムルヲ怠リ或ハ右ノ課税ヲ保護人ニ交付スルヲ怠リ保護人ヨリ指揮有リテ貧民ニ與フ可キ救助之カ爲メニ七日ノ間遅延スル時ハ右ノ監督ハ證罪ノ上二十「ポンド」ニ過キサル過料ヲ取上ケラル可シトス

役所及ヒ文書　ウヰクトリヤ女王二十四年五年ノ決議第百二十五篇

ニ依テ人別改ニテ人口四千人ニ過クル教會地ノ監督ハ當然ノ報告有リテ後召集メタル教會議衆ノ承許ト救貧法廳ノ承許トヲ以テ教會地ノ事務取扱ヒノ役所ヲ取設クル爲メニ家室ヲ借受ケ或ハ地面家屋ヲ

買ヒ或ハ借リ又ハ交易シテ取リ又ハ右ノ教會地ニ屬スル地面ヲ賣リテ其金ヲ他ノ地面或ハ家屋ヲ買フニ用ヒ或ハ其地面ニ相當ノ家屋ヲ建造スルニ用ユルヲ得可シ右ノ決議ト千八百四十五年ノ地界定制決議トハ不都合ナラサル丈ケハ務メテ合體セリ但シ地面ヲ買取ルコトニ就テノ簡條ハ格別ナリトス其第二節ニ依テ監督ハ若シ必用ナリト思ハ、教會議衆ノ承許ヲ以テ教會地ノ簿冊書物等ノ置場ヲ備ヘ其入費ヲ救貧税ノ上ニ掛クルヲ得可シ

議事院ノ選舉　ウヰクトリヤ女王六年ノ決議第十八篇ニ隨テ監督ハ

平和廳ノ書記官ヨリ六月十日ニ於テ或ハ其以前ニ印行ノ形式ヲ受取リ二十日或ハ其以前ニ之ヲ公告スルヲ要ス其公告ニ郡ノ議員ヲ投言スヘキ總テノ人々ノ既ニ現在ノ簿冊ニ記載セサル者或ハ其身分柄換リ或ハ其住所變シタル者ヲシテ形式通りノ體裁ニテ其姓名ヲ記シ簿

冊ニ載セラレタキ旨ヲ次ノ七月二十日迄ニ監督ニ差出サシムルヲ
望ムナリ

七月ノ末日ニ於テ監督ハ投言ノ權ヲ要求スル者ノ姓名ヲ「エビシ」分ケ
ニ記シタル簿冊ヲ製ス可シ既ニ簿上ニ載セ有ル者或ハ新ニ之ヲ拒マ
ント欲スル者ノ如キニ向テハ拒ノ字ヲ記シ或ハ其要求者ノ既ニ死シ
タリト思フ確據有ル者ニハ死ノ字ヲ記シ置ク可シ投言人ノ姓名簿ハ
八月一日迄ニ印行ス可シ此簿冊ノ印本ハ出版ヨリ後十四日ノ内ハ日
曜日ヲ除クノ外毎日十時ヨリ四時迄ノ間何時ニテモ見料無ク誰人ニ
モ檢覽セシムル爲メニ監督ノ下ニ具ヘ置ク可シ且ツ望ミノ者ニハ定
價ヲ以テ賣渡サル可シ要求者ノ姓名簿ハ八月二十九日ヨリ以前ニ平
和廳ノ書記官ニ引渡サル可キヲ要ス
都府及ヒ城邑ニ於テハ監督印行ノ形式ヲ府ノ書記官ヨリ受取ルナリ

然シナカラ諸稅諸掛リヲ出スコトニ就テハ毎年六月二十日以前ニ報告
ヲ興フルヲ要ス其詳ナルハ既ニ國會下院ノ條下ニ説ケルカ如シ
投言者ノ姓名簿ハ八月二日以後ノ二箇ノ日曜日ノ間各禮拜堂ノ門外
或ハ共用神拜ノ場所或ハ都府會堂或ハ其他顯著ノ場所ニ於テ揭示ス
可シ若シ報告或ハ簿冊ヲ取り去リ或ハ毀壞スル時ハ再ヒ之ヲ掲ケ直
ス可シ然シナカラ故意ニ之ヲ除キ去リ或ハ毀壞スル者ハ四十「シルリ
ング」或ハ十「シルリング」ニ減セサル過料ヲ以テ罰ス可シ
監督或ハ其他ノ人故意ニ改正決議ノ條件ニ背違スル者ハ五百「ポンド」
ノ過料ヲ以テ罰ス可シトウサルレム第四世二年ノ決議第四十五篇第
七十篇ニ見エタリ

第二十四節 教會地書記官ノ事

此官ハ前時ハ聖職ノ等級中ニ在リシ者ナリ今モ猶ホ此等級中ニ在ル
オレドレ

者モ間有ルナリ書記官ハ通例住持ニ依テ命セラルレモ習俗ニ依テハ
 教會地人ニ依テ選任セラル、ナ得可シジアルシ第三世五十九年ノ決
 議第三百三十四篇ニ依テ各禮拜堂ノ建立決議ニ隨テ建造セシ者ニ於ケ
 ル書記官ハ毎年牧師ニ依テ命セラル可シトス教會地書記官ハ少ナク
 モ年二十歳ノ者タルヲ要ス又言語誠實ナルヲ要シ又讀ミ書キスルヲ
 ナ能クシ且ツ教會地人神拜ノ時ニ於テ神歌ノ音頭ヲ取ル可キ爲メニ
 聖詩歌唱ヲ熟知シ居ル可キヲ要ス聖職ノ等級中ニ在ル教會地書記官
 ハ近時ノ條例ニ隨テキユレイト補佐トシテ免許セラル可シ

第二十五節 會堂吏ノ事

セキストン

會堂吏ハ牧師ニ依テ選任セラル其職掌ハ禮拜堂及ヒ坐席ヲ常ニ掃除
 シ能ク風入レシ置クヲ死人埋葬ノ爲メニ墓穴ヲ造ルヲ(聖會保長ノ指
 揮ニ隨テ)禮拜堂ノ蠟燭ヲ具フルヲ晚餐ノ禮ヲ行フ爲メニ蒸餅(葡萄酒

其外ノ要品ヲ備フルヲ及ヒ洗禮ノ爲メニ水ヲ具フルヲ神拜禮式ノ間
 禮拜堂ニ出勤シ教會地人ノ爲メニ坐位ノ戸ヲ開キ犬ヲ繫キ置キ及ヒ
 騷擾ヲ防クヲ等ヲ司トルナリ其俸給ハ教會地ノ習俗ニ隨テ受クルモ
 有リ又ハ教會會議ニ依テ定メラル、モ有リ其禮金モ亦然ルナリ會堂吏
 及ヒ教會地書記官ノ官職ハ通常法ニ依テ其職ニ「フリーフォルト」前ノ
 一種ニ屬ス是故ニ其人ハ罰セラル、一有リモ僧法ノ罰ニ依テ之ヲ奪
 フヲ能ハス

第二十六節 教會會議書記官ノ事

此書記官ハ教會會議衆ニ依テ隨意ノ時間選任セラル其職掌ハ教會地ノ
 集會ニ出勤スルヲ教會會議ノ總テノ命令及ヒ其他ノ決議ヲ書記シ寫書
 シ且ツ教會地人ヨリ請ハル、時ハ其寫書ヲ與フルヲ等ナリ近時ノ變
 革以前迄ハ貧民ノ本貫籍ニ就テ檢査スル重難ノ職務ヲモ通例亦此役

人ニ委任セラレシナリ

第二十七節 差役ノ事

此役人モ亦教會議衆ニ依テ命セラル其職掌ハ教會議ノ日期定マル時
之ヲ報告スルコト會議ノ時出勤スルコト其命令ヲ執行フコト等ナリ又聖會
保長監督捕官等ヲ助ケテ其々ノ職務ヲ行ヒ且ツ通常教會議及ヒ教會
地ノ事務ニ於テ種々ノ用事ヲ達ス可キナリ

第二十八節 官道檢分官ノ事

各教會地其往還ノ官道ヲハ能ク修理シ置ク可キコト各其任ナリ但シ地
面所有ノ權利或ハ其他ノ事故ニ依テ此任ヲ私人ノ職ト定メタルハ格
別トス官道ノ檢分官ハ此事ノ爲メニ命セラル、ナリ而シテウヰルレ
ム第四世五年六年ノ決議第五十篇ニ官道檢分官ハ貧民ノ監督ヲ名舉
スル教會議ノ初會ニ於テ教會地人ニ依テ選舉セラル可キコト命セリ

其身分柄ハ一年ノ價值十ポンドノ産業或ハ價值百ポンドノ浮産或ハ
一年ノ價值二十ポンドノ借地ヲ有スル者ナル可シ檢分官ノ職ヲ勤ム
ルコト拒ム者ハ其罰金二十ポンドナルヘシ而シテ俸給有ル檢分官ヲ
別ニ命スルコト得可シ教會地ヲ持場持場ニ區分シ持場ノ檢分官ヲ選
任ス可シ(ロンドン)ノ郵便總役所ヨリ三マイル以内ヲ除クノ外ハ總テ
ノ教會地ノ檢分官ハ通行人ノ爲メニ總テノ十字路ニ於テ其路ヲ明白
ニ彫付タル道標ヲ立テ置ク可シ

第二十九節 教會地ノ諸役人老廢扶持料ノ事

ウヰクトリヤ女王二十七年八年ノ決議第四十二篇ニ依テ組合地或ハ
教會地ノ保護人及ヒ合體セル教會地ノ負託者或ハ監督ハ救貧法廳ノ
承許ヲ以テ役人ノ連合地或ハ教會地ノ勤メニ其全力ヲ歸シ而シテ其
退役ノ時ニ及テ心身ノ衰廢或ハ老衰ニ至ルノ故ヲ以テ其職ヲ奉スル

能ハカリシ者ニハ其時ノ俸給三分ノ二ニ過キサル年々ノ扶持料ヲ與
 フルヲ得可シ且ツ其金ノ出所ハ俸給ノ出所ト同シ積金ノ上ニ掛ケラ
 ル可シ此扶持料ハ唯右ノ役人ニ手渡シスルカ或ハ其委託ノ者ニ渡ス
 可シ此扶持料ハ他人ニ賣渡ス可カラズ其借債或ハ其他ノ出銀ノ引當
 ト爲ス可カラズ何人ニテモ滿六十年ヲ越エテ且ツ寡ナクモ二十年ノ
 間役人ヲ勤メタル者ニ非サレハ年歳ニ由テ此特恩ヲ得可カラズ又此
 特恩ヲ與フ可キ申シ出シテ書付ニテ各保護人或ハ負託者或ハ監督ノ
 各員ニ之ヲ施行ス可キ時ヨリ一箇月以前ニ報告シ置クニ非サレハ決
 シテ與フ可カラズ

(增譯第一號)又ウヰクトリヤ女王二十九年三十年ノ決議第百十三篇ノ
 新條例ニ據ルニ連合地或ハ教會地ノ死喪及ヒ出生ノ注簿官總長并ニ
 注簿官ハ即チウヰクトリヤ女王二十七年八年ノ決議第四十二篇ニ所

謂ル役人ノ部類ニ屬スト視做シテ老廢扶持料ヲ給與ス可シ而シテ其
 役人ノ俸祿ヲ精算スルニ保護人(管理人及ヒ監督ハ前期迄三箇年平均
 ノ役料及ヒ役ノ利得ヲモ算入スルヲ得可シ而シテ救貧役人ニシテ注
 簿官ヲ兼勤シタル者及ヒ學區ノ蠻舎ノ役人モ亦老廢扶持料ヲ受取ル
 ヲ得可シ但シ蠻舎ノ役人ノ方ハ其管理人ノ指揮ナクンハ之ヲ請取ル
 能ハサルナリトアリ又人民等他國移住ノ費用ニ供スル爲メニ募集メ
 又ハ借入レタル金ニ餘裕アラハ以テ現今課税ノ不足ヲ補フヘシトア
 リ又第十節ニ據ルニ一人ニシテ監督ト監督補佐トヲ兼勤スルヲ得ス
 狹小ナル教會地ニ於テハ監督一人ニ限ル可ク若シ現住ノ家屋持主ニ
 適當ノ人ナクハ近隣ノ教會地ノ現住ノ家屋持主ノ志願ノ者ヲ以テ監
 督ニ命ス可シ又何レノ教會地ニ於テモ聖會保長ト監督トハ一人ニシ
 テ之ヲ兼任スルヲ得可シトアリ職場外ニ於テ救助ヲ受ル者課程ノ業

ヲ行フヲ拒ム者ハシオルシ第四世五年ノ決議第八十三篇ニ從ヒ遊惰
亂暴ノ人トシテ罰セラル可キナリ

第五章 統合體ノ條

統合體ハ勅准書或ハ議事院ノ決議或ハ習慣法ニ依テ構造シ且ツ其統
合ノ能力ヲ以テ若干ノ産業權利^{フレスクリフシヨシ}免許等ヲ世襲シ又永遠不斷ニ之ヲ其
嗣者^{其統合體ノ嗣者ヲ云フニアラハス讀者誤解ス可カラズ}ニ傳フル一名或ハ二名以上ノ人ヲ
以テ成立ス此立制ノ主意ハ所有及ヒ永續ヲ保全センカ爲メニ人造ノ
一種ノ人體ヲ造リ之ヲシテ平人ノ權利ノ讓渡ニ屢起ル不定ナルヲ
免カン且ツ其立制ニ依テ永久存在スルヲ得セシムルナリ
統合體ハ俗人ニモ又ハ僧侶ニモ有ル可シ僧侶ノ統合體トハ之ニ加ハ
ル人員皆僧侶タルヲ謂フ教長并ニ某ノデーン及ヒアレベンダリイ總
テノアルチヂーコンパルソソ及ヒアキカル等ノ如キ是レナリ俗人ノ

統合體ニハ府政ノ者有リ又施惠ノ者アリ府政ノ統合體ハ都府ノ管理
一般ノ進歩ノ爲メ及ヒ交易學問等ノ進歩ノ爲メニ取設クル者是レナ
リ施惠ノ統合體ハ寄附人ノ施惠ヲ常ニ分賦スル爲メニ設ケタル者是
レナリ貧院學校等總テ其種類ニ屬ス國立大學校ニ於ケル諸學館モ并
ニマンチユストルストルイトンウヰンチユストル等ノ學校モ皆是レナリ
統合體ニ單一ナル有リ聚合ナル有リ即チ一人ヲ以テ成ル者ト衆人ヲ
以テ成ル者トノ謂ナリ女王教長^{デーン}バルソソ^グハ即チ單統合
體ニシテ其嗣者之ヲ永續スルナリ聚統合體ハ通例都府ノ府令及ヒ都
人士^グ學校ノ主長及ヒ同伴^フ本寺ノデーン及ヒチャートル^マ是レナリ^案都府ノ府
令及ヒ都人士ヲ以テ一ノ衆統合體
ヲ合成スルナリ以下之レニ倣フ
統合體ハ各必ス名稱有リテ其名稱ニ依テ世ニ知ラレ且ツ其名稱ヲ以
テ總テノ法律ニ適フタル事務ヲ爲スナリ

通常統合體ニ屬スル權ハ第一ハ子孫或ハ選舉或ハ其他ノ法ニ依テ永
 續ノ嗣者ヲ有スル事第二ハ其統合ノ身分ニテ訴訟ヲ爲シ又訴訟ヲ受
 ケ其他總テ平人ノ爲スヲ得可キ事ヲ爲ス事第三ハ地面ヲ買ヒ及ヒ
 共有ノ印章ヲ持ツ事第四ハ其統合體ノ管理ヲ善良ニスルカ爲メニ附
 加法則ヲ造ル事等ナリ然シナカラ商業ノ會社ハ「チャンセロルトレ」
 「ジョーレル」及ヒ大判事或ハ「アツシイジ」廳ノ裁判役ニ依テ許可セラレシ
 ニ非サレハ女王ノ特權或ハ平人ノ利益ニ關涉有ル附加法則ヲ造ルコ
 トヲ許サレヌ且ツ右ノ許可有リタル時ト雖モ法律ニ背戾スル者ナレハ
 其附加法則ハ効無キ者トス

統合體ハ重罪或ハ逆罪ヲ犯スヲ得ス 案スルニ統合體ハ自己ノ形體アル者ニ
 アラス姑ク其會員ヲ以テ其體トナス
 故ニ犯罪ハ會員ノ犯罪ナリ統合體ノ自ラ罪ヲ 又其代理人ヲ以テ歟或ハ其名代
 犯スヘキヤウナシ因テ本文ニ爾カ云フナリ
 ニ働ク者ヲ以テノ外ハ法律上ノ事務ニ於テ出席スルヲ得ス又通常其

共用ノ印章ヲ鈐スルニ依テ束縛セラレ可キニ非ラス 凡ノ契約書類ハ總令
 スルニ非サレハ實正ト成ラサルナリ勿論共用ノ印章ヲモ鈐 且ツ商業ノ會社ニ於
 スヘキナレハ此レノミニテハ後日ノ證ト成ラサルナリ
 ケルノ外ハ爲換手形或ハ約條手形ヲ以テ約諾スルコトナシ都府統合體
 ニ於ケルカ如ク土地ノ管轄ヲ司ル統合體ハ外人ヲ拘束スル法律ヲ製
 作スルヲ得可シ然レモロンドンノ都人會社ノ如キ會社仲間等ハ其地
 方ノ權無シ唯己レノ社中人ヲ約束スルヲ得ルノミ
 統合體ノ憲法、議事院ノ決議ニ依テ定メラレタル者ハ之ニ矛盾スル免
 許狀ヲ受ケテ變更スルコトヲ得スト「テルムレポルド」卷六第二百六十八
 葉ニ見エタリ

女王ヨリ其特權ヲ以テ統合體ヲ解散スルヲ得ス
 仲間ノ人其身分柄ニ必須ナル蓄積ヲ六箇月ノ間所有セシニ非サレハ
 「ゼチラールコート」未ニ於テ投言スルヲ得ス但シ其所有物ヲ讓リ渡

シ或ハ婚姻或ハ相續或ハ貫籍ニ依テ得タル者ハ此限ニ在ラス
 統合體及ヒ他ノ公然タル會社ノ役人ヲ選舉スルノ日曜日ニ當ルナ
 ラハ前ノ土曜日ニ繰リ上ケ或ハ次ノ月曜日ニ送ル可シトウヰルレム
 第四世三年ノ決議第三十一篇ニ見エタリ
 統合體ヲ解散ス可キノ事四ツ有リ第一ニ議事院ノ決議ニ依テ第二ニ
 其仲間タル人總テ死絶エタル事ニ依テ第三ニ其免許ヲ女王ノ手ニ返
 納スルコトニ依テ第四ニ其特權ヲ忽忘シ或ハ妄用セシヲ以テ其勅准書
 ヲ沒収セラレシコトニ依テ等ナリ此場合ニ於テハ其嘗テ合體セシ所ノ
 約定ハ破壞シテ合體セシ免許ハ沒収セラル、由テ法律上ニテ決定ス
 ルナリ

第一節 都府ノ統合體ノ事

此統合體ハロンドンヲ除クノ外ハウヰルレム第四世五年六年ノ決議

第七十六篇ニ依テ立制セル者ナリ此レニ依テ總テノ現在セル法律、俗
 習、免許及ヒ勅准等ハ廢セラル、トス然シナカラ住民、自主人、都人士、年
 季者及ヒ自主人、都人士等ノ男、婿、女、妻、寡婦ニハ施惠ノ積金ノ利ヲ存ス
 ル有リ且ツ此自主人、都人士ニハ議事院選舉ニ於テ投言スル權利ヲ存
 ス然シナカラ貰受或ハ買受ニ依テ將來ノ加入ハ禁スルナリ此決議ニ
 隨ッテ府邑ノ管治ハ其布令ノ時即チ千八百三十五年九月九日ニ現在
 セシ自主人或ハ都人士ノ中ニ委任セラル、トス其人ノ權利ハ長ク存
 シ且ツ次テ加入セル都人士モ亦其任ニ預カルナリ府令、府長、評議役等
 ハ此都人士中ヨリ選舉スルコトナリ
 都府ノ選舉ニ投言ス可キ身分柄ノ都人士タル者ハ第一成年ノ者ヲ要
 ス第二ハ何レノ年ニ於テモ八月ノ末日ニ於テ其年及ヒ前二箇年ノ間
 其府邑ノ内ニ家庫、會計所或ハ舗店ヲ据有シ居ル者ヲ要ス第三其人据

有ノ時ノ間其府邑或ハ其七[マイル]以内ニ於テ住居セル家持ナル者ヲ要ス第四其人當然ニ入簿セラレタル者ナルヲ要ス且ツ入簿セラレ、ニハ其据有ノ地面家屋ニ就テ其教會地ノ貧民救助ノ爲メニ設ケタル總テノ課税ヲ己レカ据有ノ時間中出シタル者ヲ要ス第五八月ノ末日ヨリ以前ニ其地面家屋ニ就テ出ス可キ總テノ租税及ヒ諸割前ヲ拂ヒ了リタルヲ要ス但シ八月ノ末日ヨリ月數六箇月前ニ出銀ス可キ者ト爲リシ如キハ此限ニ在ラストス据有セル地面家屋ハ必スシモ同一ノ地所ナルヲ要セス又必スシモ同一ノ教會地内ニ在ルヲ要セス外國人等ニテ八月ノ末日ヨリ前十二箇月以内ニ教會地ノ救助ヲ受ケ或ハ府邑ノ施惠引受人ニ委託セラレタル積金ヨリ救助ヲ得タル者必スシモ入簿セラレ可キニ非ラス都府評議衆ノ議員ハ即チ府令、府長及ヒ評議役ニシテ都人士ノ守行ス可キ約束ヲ奉ス可キハ勿論更ニ左ノ身分柄

ノ者タル可キヲ要ス即チ四區以上ニ分カタレタル府邑ニ於テハ此議員ニ充ツ可キ者必ス一千[ポンド]ノ高ニ至ル程ノ實産或ハ浮産ヲ所有スル者ヲ要ス或ハ少ナクモ一年三十[ポンド]ノ高ヲ有シ之ニ付テ救貧税ヲ出ス者ヲ要ス又四區ヨリ少ナク分カタレタル或ハ區ニ分カタレザル府邑ニ於テハ五百[ポンド]ノ高ニ至ル程ノ實産或ハ浮産ヲ所有スル者或ハ一年十五[ポンド]ヨリ寡ナカラサル高ヲ有シ之ニ付テ救貧税ヲ出ス者ヲ要ス都人士若シ教門ノ位階ニ在ル者或ハ異派ノ聖會ノ常牧師タル者ナラハ此議員タルヲ得ス又府令ノ職ヲ除クノ外評議衆ノ進退ニ屬スル利益ノ官職ヲ有スル者ナレハ此議員タルヲ得ストス又自身ニテモ或ハ仲間ニ依テモ評議衆トノ約定或ハ使用ノ利分等ヲ有スル者ハ決シテ此議員タルヲ得ストス然シナカラウヰクトリヤ女王十五年ノ決議第五篇ニ左ノ説キ明シ有リ曰ク新聞紙ニ於テ利分ヲ有

セル者アリ其新聞紙中ニ府邑評議衆委任官及ヒ引受人等ニ關スル報告有リ右ノ報告ノ故ヲ以テ其人ヲ約定人ト見做ス可カラスト云ヘリ

監督ハ九月五日(ウヰクトリヤ女王二十年二十一年ノ決議第五十篇ニ依レハ九月一日迄ニ都人士ノ簿記ヲ製ス可シ是レハ同十五日迄ハ望ミノ者ヘハ世話料無ク縱覽セシム可キ者トス都府書記官ハ都人士ノ簿記ヲ九月十五日ノ前一週日ノ間都府ノ公堂ノ戸前或ハ其他ノ顯著ナル場所ニ毎日掲ケ出シ置ク可シ除名セラレタル都人士ハ九月十五日以前ニ其知告ヲ爲ス可シ又都人士ノ地位ヲ望ム人及ヒ故障有ル人ノ簿記ハ十月一日ノ以前八日ノ間公布セラレ可シ府令及ヒ手傳役ハ十月ノ一日ヨリ十五日迄ノ間ニ都人士簿記ヲ校正スル爲メニ出役ヲ爲ス可シ但シ諸人ニ縱覽セシムルナリ都人士名簿ノ寫ハ出版シテ發

賣ス可シ評議役ハ二月一日ニ選任セラレ且ツ評議衆ノ三分ノ一ハ毎年免職スルナリ
 勘査役及ヒ手傳役ハ評議役タル可キ身分柄ノ者ノ中ヨリ三月一日都人士ニ依テ選任セラル可シトス評議衆ハ評議役ノ中ヨリ十一月九日ニ府令及ヒ府長ヲ選舉ス可シ府令其職ヲ勤ムルヲ拒ムナラハ百「ポンド」ノ過料ヲ出ス可シ府長評議役勘査役手傳役等ハ五十「ポンド」トス相當ノ身分柄ニ非ラスシテ評議役ヲ勤ムル者ハ五十「ポンド」ノ過料ヲ以テ罰ス

合體セサル都府ニ住居スル家持ノ者ヨリノ請願アレハ女王ハ統合體ノ准書ヲ許シ以テ此重大ナル律書ノ箇條ヲ廣ムルノ權有リ現ニマンナ「ポストル」ル「ビル」ミン「グ」ハム及ヒ「ボルトン」ハ既ニ此章ノ利ヲ有シ准書ヲ得タリ故ニ此決議ノ元來及ヒシ所ノ百七十八府邑ニ又三府邑ヲ附加シタリ

此律書ニテ都府ニ於ケル諸職業諸商ノ總テノ特權利ヲ廢止セリ
此決議ニ隨テ選舉セシ府邑捕官ハ其府ノ役人ヲ選舉シ或ハ議事院ノ
議員ヲ選舉スルノ投言ヲ爲スヲ得ストウヰクトリヤ女王十九年二十
年ノ決議第六十九篇第九節ニ依テ定マレリ選舉者ヲ誘惑セント欲ス
ル者ハ「十ポンド」ノ過料ヲ以テ罰ス

ウヰクトリヤ女王五年六年ノ決議第百四篇ニ依テ評議衆中ノ議員ハ
己レ或ハ己レカ黨人ノ特ニ關係アル事務ノ議論ヲハ評議ノ席ニ於テ
與リ議スルヲ得ストス然レモ地面貸借ノ事ニ於テ關係有ル者ハ格別
ナリトス

ウヰクトリヤ女王六年七年ノ決議第八十九篇ニ令セラシ府令府長或
ハ評議役ヲ選舉スルニ名目缺陷ノ爲メニ其選舉ヲ疑難スルヲ得ス但
シ選舉ヨリ十二箇月以内ニ免許檢査狀ニ依テスルハ可ナリトスト云

ヘリ

ウヰクトリヤ女王十二年三年ノ決議第八十二篇ニ特殊ノ場合ニ於テ
ハ郡費中某種ノ助成金ヨリ府邑ヲ救助スルヲ定メタリ

ウヰクトリヤ女王十四年五年ノ決議第三十九篇ニハ都人士及ヒ自主
人ノ改正決議ニ依テ其免許ヲ循守スルヲ得ル者ハ同王十三年四年ノ
決議第九十九篇ニテ小借地ニ課税スルヲニ於ケル變革ニ關係無カル
可キヲ令セリ且ツ又シオルジ三世五十九年ノ決議第十二篇ニ隨
テ持主ノ課税セラル、時ハ借主ハ恰モ持主ニ代リテ課税セラレシカ
如クウヰルレム第四世五年六年ノ決議第七十六篇ニ定マレル都府ノ
特權ヲ有ス可シトウヰクトリヤ女王二十一年二年ノ決議第四十三篇
ニ見エタリ

ウヰルレム第四世五年六年ノ決議第七十六篇ノ札紙ノ中ニ殊別セシ

統合體ニ用ユル諸決議ハウヰトリヤ女王十六年七年ノ決議第七十
 九篇ニ依テ此令ノ施行以後建立セル統合體ニ迄及フナリ其第五節ニ
 依テ尺度量衡ノ検査役ヲ命スル府邑ハ尺度量衡ニ就テノ郡稅ヲ出サ
 サルモ可ナリトス其第六節ニ依テ都府評議役ハ以來其府邑ノ大陪審
 官ノ職或ハ四季會議ニ出仕スルコトヲ免カル可カラストス但シ右ハ最
 後ノ人別改ニテ人口一千二百人ニ滿タサル府邑タケノ定メナリ各都
 府府邑或ハ都府統合體ノ府令ハ其病氣或ハ他出ノ間ハ府長或ハ評議
 役ヲ名代ニ命シテ代理セシムルヲ得可シト其第七節ニ見エタリ
 ウヰトリヤ女王二十年二十一年ノ決議第五十篇ニ依テウヰルノム
 第四世五年六年ノ決議第七十六篇ニテ定メタル道路ノ敷石燈火等ノ
 委託ヲ受タル者此決議ノ札紙ニ記載セル府邑或ハ其以後ニ合體ヲ爲
 ス可キ准狀ヲ得タル府邑ニ於ケルハ別段ニ會議ヲ爲シテ右ノ府邑ノ

統合體ヘ總テノ權利財產及ヒ負債等ヲ讓渡スヲ得可シトス此令ハカ
 ンブリツシノ大學校ニ迄ハ及ハサルナリ此大學校ニテハチヤンセロ
 ル教師及ヒ書生ノ承許無クハ然スルヲ得ス然レナカラ何レノ府邑ニ
 テモ其府ノ評議衆ノ決定ヲ經ルニ非サレハ讓渡ヲ爲ス可カラスト其
 第三節ニ見エタリ其第五節ニ依テ都府及ヒ府邑ノ書記官ノ上ニシオ
 ルシ第四世三年ノ決議第四十六篇ニ依テ課セラレタル總テノ職務ハ
 皆平和廳ノ書記官ニ依テ成ラサル可シトス教會地一箇所以上ヲ有ス
 ル府邑ニ於テ何レノ教會地ニテモ都人士ノ簿記未タ成ラサルノ年有
 ラハ前年ノ都人士簿記ヲ以テ其年ニ續用ス可シ
 選舉及ヒ府邑ヲ區分スルコトニ就テノ法律ハ千八百五十九年ニ於テウ
 ヰトリヤ女王二十二年ノ決議第三十四篇ニ依テ改正セラレタリ其
 第一節ニ依テ何レノ府邑ニ於テモ評議衆ノ人員三分ノ二ニ依テ女王

ニ請願ヲ爲ス時ハ之ヲ數區ニ分ツテ得可シ或ハ既ニ區分セル府邑ノ
 區數及ヒ境界ヲ變易スルヲ得可シ請願ノ知告ハ「ガゼット」新聞紙中ニ
 出ス可シトスハリストルハ「エツシー」廳ノ裁判役ニ依テ境界ヲ定ムル
 ヲ命セラル可シ而シテ府邑積金ノ中ヨリ出ス可キ旅費料ノ餘ニ每
 一日五ギ子一ノ割合ニテ其役料ヲ受ク可シト其第一節ニ見エタリ其
 第八節ニ若シ名舉セル人數ガ選舉ス可キ人數ニ等シキカ或ハ過クル
 カ或ハ減スレハ評議役ノ量見ヲ以テ取捨ス可キヲ定メタリ投言者
 ノ名ヲ偽造シ或ハ選舉ニ於ケル疑問ニ詐僞ノ答ヲ爲ス者ハ三箇月ノ
 間之ヲ入牢ス但シ勞作ヲ爲サシムルト然ラサルトノ別有ル可シ選舉
 ニ於テ賄賂ヲ受ケタル者ハ六箇年ノ間都人士トシテ投言ヲ爲スノ權
 ナ奪ハル或ハ都府ノ役人ヲ勤ムルヲ得ス且ツ賄賂ハ都府ノ選舉ニ
 於ケルモ議事院ノ選舉ニ於ケルト同様タル者ト謂フ可シト其第十二

節ニ見エタリ四季會議若シ月數六箇月ノ内ニ始マルナラハ之ニ上控
 スルヲモ許サル、ナリ

ウキクトリヤ女王二十三年ノ決議第十六篇ニ依テ大藏省ヨリ都府統
 合體ニ典質ヲ許ス時ハ其貸金ヲ年賦ニテ期限ノ内ニ返スヲ求ムル
 ナ得可シ或ハ還債資本法ニテモ又ハ年賦法ト還債資本法ト兼用ニテ
 モ可ナリ又大藏省ヨリ地所ヲ賣ルヲ許可スル時ハ其得金ノ使用ヲ
 指揮スルヲ得可シウキクトリヤ女王二十四年五年ノ決議第五十四篇
 ノ箇條ニ背キ非分ニ金錢ヲ所有トスル者ハ輕罪ニ屬ス其第七節ニ依
 テ都府或ハ府邑ノ評議衆ハ大藏省ノ承許ヲ以テ地面ヲ得ルヲ得可シ
 統合體ノ請願ニ大藏省ヨリノ返答ハ府堂ノ戶外ニ掲ケ置キ或ハ府邑
 内ノ顯著ナル場所ニ掲ケ置テ公布セラル可シ

第二節 府長席順ノ事

ウキクトリヤ女王二十四年五年ノ決議第七十五篇ニ依テ府長ハ其府
 邑ノ事ヲ取扱フ總テノ治安裁判役ノ上ニ立ツ者ニテ治安裁判役ノ聚
 會ニハ議長坐ニ就ク可シ然レモ郡ノ治安裁判役ニ於ケルハ其府邑ノ
 事務ヲ取扱フ時ニ非サレハ之カ上ニ立ツヲ得ス又給俸アル民政官ノ
 裁判ヲ取扱フ者ノ上ニ立ツヲ得サルナリオキスフオルト及ヒカンプ
 リツノ府長ハ大學校ノ副チヤンセルノ上ニ立ツヲ得スト其第二節
 ニ見エタリ府邑ノ治安裁判役ハ其府邑内ニ家屋舖店或ハ倉庫等ヲ持
 テル者ナラハ其地ノ住居人ト見做サル可シト其第三節ニ見エタリ府
 邑ニ別殊ノ平和廳委任官有ル者ハ旅店、酒店、勘烹店ヲ免許スルコトニ就
 テハ統合體ノ都府ト見做サル可シト其第五節ニ府邑ノ治安裁判役
 タル者府長或ハ評議役ヲ其書記官トシテ命スルコトヲ禁ス又其府邑或
 ハ郡ノ平和廳ノ書記官ヲ命スルモ亦其禁スル所ナリウキクトリヤ女

王二十二年三年ノ決議第五十六篇ニ尺度量衡ノ検査人ヲ命スル箇條
 ハ府邑ノ別殊ノ平和廳委任官有ル地ニハ總テ行ハル可シト其第六節
 ニ見エタリ

(増譯第二號)都府ノ特權ヲ行フ者ノ身分柄ノ格別ニ何年月住居シ又ハ
 借住スル者ニ限ルノ一章アリシカウキクトリヤ女王三十二年三年ノ
 決議第五十五篇ヲ以テ其期限ヲ短縮シテ一箇年ト爲シ其他種々ノ改
 正ヲナシタリ又此決議ノ第三節ニ府邑ノ評議役并ニ副府長ハ府邑ノ
 境界ヨリ十五英里内ニ住居スルモ可ナリトアリ又府ノ諸用ヲ達スル
 諸會社ノ株主ハ會テ府廳ノ請負人ト見做サス又其株ヲ所持スルカ爲
 メニ都府ノ諸役ニ選任セラル、ヲ禁スルナシトアリ

第六章 合本會社ノ條

此章ノ題目ハ交易賣買ノ事ニ關スルカ故ニ極メテ緊要ノ件ナリ何カ

四一二

是レ此章ノ題目乎曰シ鐵道其他共同ノ工事及ヒ圖利ノ事業ニ預カル諸般ノ會社即チ是レナリ諸此題目ノ意義ヲ了解センコハ先ツ最初ニ合本會社ノ性質及ヒ其尋常ノ商業仲間トノ異同ヲ辨明シ而シテ次ニ合本會社ノ當務ノ職掌及ヒ合本會社ヲ統合シ且ツ制馭スル事ニ就テ近頃國會ノ決議ニ依リ定メラレタル會社條例ヲ考察ス可シ乃チ思ヒ半ハニ過クルコアルヘシ

通例合本會社トハ讓引キノ成ル股分ニ分チシ結合資本ヲ以テ開業セル會社ノ義ナリ但シ其共有ノ利益或ハ損失ハ社員各其合本ノ股分ノ割合ヲ以テ之ヲ配受ス可キナリ

合本會社ノ左ノ方法即チ准書或ハ國會ノ決議或ハ登簿ニ依テ取設ケシ者ハ私ニ結ヘル仲間ト異ナル所數件アリ

第一ニ私立ノ仲間ニ於テハ仲間人其仲間ノ承諾ヲ受ケサレハ其支分

チ他人ニ讓リ或ハ新ニ入チ其仲間ニ入ル、チ得ス然シナカラ仲間ノ者豫メ相當ノ告知ヲ爲セシ上ハ其仲間ヲ脱シ且ツ共有ノ積金中ヨリ其出金ノ返濟ヲ請求スルチ得可シ合本會社ニ於テハ之ニ異ナリ其社員ハ會社ヨリ其股分ノ返濟ヲ請フコトチ得ス然シナカラ其承諾ヲ受ケズシテ其股分チ他人ニ讓渡シ之ニ依テ新社員ヲ入ル、チ得ルナリ分チ讓受タル者並チニ新社員ト成ルナリ其

第二ニ私立ノ仲間ニ於テハ其仲間ニテ約セシ負債ハ仲間人各其所有物ノ有丈ケヲ以テ之カ責ニ任ス然ルニ合本會社ニ於テハ各仲間人唯其股分ノ高丈ケニ責任ス但シ合體ノ准書或ハ決議書ニ依テ總責任ノ事ヲ定メタルハ格別トス

五一二

第三ニ合本會社ノ事務ハ大抵一夥ノ支配人ニ依テ取扱ハル但シ事柄ニヨリテハ株主ノ總集會ヨリ管轄セラル、事モ亦多シイングラント

銀行國王保險會社及ヒ近來ノ東印度會社等ハ即チ右ノ如キ合本會社ノ例ト爲ス可シ

合本會社決議ニ依テ建立セスシテ唯互ヒノ承諾ニヨリ結合シ委託及ヒ立制ノ書付ヲ以テ其結社ノ趣キヲ布告セラレタル會社ニ就テノ法律ハ大抵尋常ノ商業仲間ニ於ケル者ト同様ナリ此組合ニ於テハ各出金人ハ即チ其會社ノ諸契約ニ責任セル仲間人タリ然レモ合體セサル會社ヲ取扱フノ方法及ヒ結社ノ簡條ハ概スルニ尋常ノ商業仲間トモ相異ナレリ倍資本ハ通常之ヲ股分ニ分カチテ仲間ノ者各其一股分或ハ更ニ多クヲ有ス可シ然レモ亦之ニ若干ノ數限有リ仲間人ハ何人ニテモ若干ノ制限ヲ守リテ其股分ヲ讓リ渡スヲ得可シ然レモ自身ニ會社ノ事務ヲ執リ行フヲ得ズ乃チ諸務ノ取扱ヒハ役人ニ委任ス但シ其役人ニ就テハ全會社ノ者之カ責ニ任ス可シ然シテナカラ商業或ハ利得

ノ事務ヲ行フ不統合體會社或ハ仲間若シ二十人以上ナレハ一會社トシテ簿冊ニ登記セラレ、ヲ要ス

准書ヲ得ルコトニ依テ會社ハ地面ヲ買ヒ附法ヲ造リ共有ノ印章ヲ有シ統合體ノ身分ヲ以テ訴訟シ或ハ訴訟セラレ及ヒ其他凡テ統合體タル者ノ免許ヲ行フ可キ權利ヲ得ルナリ時トシテハ仲間ノ者ノ責任ヲ界限ス可キ准書ヲ得ルモ有リ又若シ特殊ノ免許ヲ望ムニ其事准書ニテ許ス能ハサル者ナラハ國會ノ決議書ヲ要スルナリ

會社既ニ統合體ト成ラハ其權及ヒ免許及ヒ各社員ノ責任ハ律書或ハ統合體ノ准書或ハ合本決議ノ規則ニ依テ指令セララル、ナリ

若シ會社未タ統合體トナラサルナラハ前ニ說ケルカ如ク尋常ノ商業仲間ノ體裁トス結社ノ約條ニハ仲間中相互ノ權ヲ限界スルヲ得可シ然レモ外人ヨリノ討債ニ對シテノ其責任ヲハ限界スルヲ得ス各社員

ハ其會社ノ負債ノ全分ニ責任ヲ負ヒ其返濟ヲ爲ス可キ者トス而シテ
商人同然ニ分散法ニ責任ス可キ者トス概シテ言ヘハ統合體ナラサル
會社ノ支員ハ合本ニ於ケル其利分ヲ外人ニ讓渡ス事ヲ除クノ外ハ各
事件ニ於テ夫ノ尋常ノ仲間ニ於ケルト同様ノ權利及ヒ責任ヲ脫離ス
ルヲ能ハサルナリ

統合體ナラサル股分會社ニ就テ又他ノ一事件アリ知ラサル可カラズ
此ニ人アリ右ノ會社ニ出金人ト爲ルヲニ依テ會社ノ爲メニ爲サレタ
ル事業ニ就テ其損失ヲ回償スル正當ノ權無シ又右會社ノ支配人或ハ
主管ニ依テ受取ラレタル爲換手形或ハ約條手形ニ於テモ亦其損失ヲ
回償スルノ權ナシトス蓋シ股分ヲ受取レハ其人即チ其事業ノ仲間人
ト爲ルナリ故ニ其加ハリシ會社ト争フテ訴訟ヲ爲スノ權利ヲ失フ
統合體トナラス且ツ登簿モセサル會社ニ於テ時ニ依リテ行フ出金ヲ

募リ及ヒ讓渡シノ成ル股分ヲ作ルノ權ハ通常法ニ於テハ常ニ不當ナ
リトセリ而シテ今モ猶ホ然リ乃チ之ニ加ハル者ハ尋常ノ商業仲間タ
ル者ノ通例ノ責任ヲ負ヒ本條例ノ罰ヲ蒙ルノミナラス兼テ又統合體
ト僞稱セシテ以テ害事トシテ訴告セラル、ナリ然レモ立法官ハ合本
ニ依テ企ツル事ノ許ス可キ者ヲ便宜ニスル爲メニ事柄ニ依テハ國王
ノ權ニ任シ國會ノ決議ヲ待タスシテ行フヲ得セシメタリ即チウヰク
トリヤ女王一年ノ決議第七十三篇ニ依ルニ女王ハ商業等ノ爲メニ結
社セル人ニ勅准書ヲ授ケテ以テ免許人ノ責任ヲ界限シ及ヒ其主管或
ハ他ノ役人ヲシテ其會社ノ名目ニテ訴訟ヲ爲シ或ハ受クルヲ得セシ
メ隱然之ニ夫ノ統合體免許書ノ諸特權中ノ數分ヲ勅許スルノ權ヲ有
スルナリ因ニ云フ此者チアルトレンコンボレシヨ他ノ役人ヲ謂フ等ハ其仲間ノ者ヲモ訴訟スルチ
得ルナリ此律例ニ隨テノ准書ハ國會ニテ議定スル私決議ナル者ト同

プライベートアクト

様ナル者ナリ但シ地面等ヲ取ル可キ強權ヲ要トスル時ハ此限ニ在ラ
ス

合本シテ利ヲ圖リ其會社ニ人ヲ多ク引入ル、爲メニ詐テ利得有ル様
ニ見スル仕方書ヲ爲ス事屢有リ然レモ若シ人無實ノ騙詐ニ依テ誑カ
サレ其會社ノ股分ヲ持ツ者ト爲ル時ハ「チヤンセリ」廳ニテ右ノ誑誘ヨ
リシテ爲シタル契約ヲ取消ス可シトス是レハキスチトブエ子ズエラ
ノ中心鐵道會社トノ公事ニ於テ裁判長官ノ裁斷ナリキロルドジャス
チスターテル氏曰ク右ノ如キ書付ヲ會社ノ仕方書トシテ考フルニ其
表ハス所ノ見積リニ就テ些ノ優恕ヲ爲サ、ルヲ得ス蓋シ會社ノ仕方
書ハ事實決シテ其利益ノ精密ナル計畫ヲ含ミシ者ニ非サルヲ概シテ
人ノ知得スル所ナリ故ニ右ノ書付ニ基ケル條約ノ固定ナルト否トハ
他ノ事件ニ於ケルカ如ク精確ノ試驗法ニ據リテ審問スルヲ得ス裁判

廳ニテ右ノ如キ書付ニ基ケル約定ヲ退棄スルトモ其理有リトスルハ
其仕方書ニ其會社ノ利益ヲ過稱セシ見込ヲ含ミシ故ニ非ラス又些ノ
意外ナル或ハ瑣細ナル誤謬有リシ故ニ非ラス固ト裁判廳ノ望ミ要ス
ル所ハ始メノ契約ハ其契約者ノ一方ヨリ開設セシ事ノ上ニ基キシ時
ニハ此開説ハ必ス正實確信ナル者タル可シ否ラザレハ其契約ヲ廢棄
シテ可ナリトスルナリ

第一節 千八百五十六年同七年同八年ノ合本會社決議書ノ

事

ウヰクトリヤ女王十九年二十年ノ決議第四十七篇即チ千八百五十六
年ノ決議ハ従前ノ法令ヲ廢止シ又千八百五十七年八年ノ兩決議ニ依
テ改正セシヨリ千八百六十二年ノ會社決議ノ施行迄常ニ會社ヲ律ス
ルノ重立タル條例ヲリキウヰクトリヤ女王二十五年六年ノ決議第八

十九篇ノ説明ヲ後章ニ讓リテ今此ニ先ツ近年ニ於ケル合本立制ノ進歩ヲ説明シテ千八百六十二年ノ決議ヨリ以前ノ決議中重大ナル箇條ヲ表ハス丁最モ有用ナル可シ

千八百五十六年ノ決議第三章ヲ千八百五十七年八年ノ兩決議ニ依テ改正セシ者ハ利得ノ爲メニセル合本商業ノ會社ヲ律スル條例ノ主タル者ナリ諸般ノ決議書ハ互ニ參照シテ其義ヲ了解スヘキナリ而シテ方今法律ノ景況ハ千八百五十六年ノ最初ノ決議書ヨリ始メテ各決議書ノ廢セラレサル箇條ヲ逐次ニ説キ表ハス時ハ最モ能ク理會セラレ可シ

何事ニテモ正經ノ事業ニ就テ會合セシ七人以上ノ人々ハ會合ノ書付ニ其姓名ヲ記シ及ヒ登簿ノ事ニ於ケル箇條ニ背カサレハ則テ合體セル會社ト爲ルナリ但シ界限セル責任有ルト否サルトヲ論セス又此書

付ニハ企テツル所ノ會社ノ名ト其登簿セラレタル場處ト并ニ責任ノ界限セルカ或ハ界限ナキカヲ記載シ置ク可シ且ツ界限セル責任ヲ以テ造立セル會社ナラハ會社ノ名ノ終リニ界限ト云フ語ヲ記ス可シト

ス其第六節ニ依ルニ會社ハ既ニ登簿シテ成立セル他ノ會社ト同様ナル名カ或ハ類似シテ世人ヲ誘惑スヘキ紛ラハシキ名ヲ以テ登簿スルヲ得ス其第十四節ニ依ルニ若シ右ノ會社ノ支配人其會社ノ負債清還スル能ハサルヲ顯然タル時ニ股分利ヲ拂ヒ或ハ若シ此股分利ヲ拂ヘハ會社ノ清還スル能ハサル可キヲ知リナカラ之ヲ拂フナラハ其時現存スル會社ノ借債及ヒ其在職中ニ約定セシ總テノ事件ヲ以テ其多寡ニ隨テ銘々ノ責任ト爲サル、ナリ股分ヲ有スル者ノ簿記ハ必ス記シ置カル可シ之ヲ忽忘スルノ罪ハ每一日ニ五[ポンド]ノ罰金ヲ科ス股分ノ讓渡シハ簿冊ニ簿記シテ爲ス可シ且ツ股分ノ證書ハ之ヲ所有スル

人ノ權利ノ證據ナリ又差金ヲ求ムルニ拂ハサルハ即チ其會社ノ負債
 借債ト爲ルト其第十四節第二十三節ニ見エタリ登簿セル役所ハ必ス
 人ヲ具ヘ立テ置ク可シ之ヲ忽忘スル時ハ每一日五ポンドノ罰金ヲ科
 ス可シトス管商局ノ免許無ク地面ニエリクル以上ヲ有スルノ禁ハ其
 第三十七節ニ在リ又股分ヲ有スル者七八ヨリ以下ニテ事務ヲ爲ス事
 ノ禁有リ又其第四十八節ニ依ルニ股分ヲ有スル者ノ人數及ヒ金高ニ
 於ケル五分ノ一ヨリ請願有レハ管商局ヨリ検査官ヲ命シテ其會社ノ
 事業ヲ査問セシムルヲ得可シトス

會社ヲ終局スルコトニ就キテノ箇條ノウキクトリヤ女王十一年二年ノ
 決議第四十五篇ニ依テ改正セラレタル者ハ此決議ニ隨テ登簿セシ總
 テノ會社ニ用フヘシ又ウキクトリヤ女王七年八年ノ決議第一百篇ニ
 隨テ登簿ヲ得シ時日ヨリ或ハ其後ニ於テ登簿セシ總テノ會社ニモ亦

用ユヘシ何レノ會社ニテモ分散ノ裁判ニ依テカ或ハ自己ノ勝手ニテ
 終局スル事有レハ其時ノ股分ヲ有スル人々ハ其會社ノ負債及ヒ終局
 ノ諸拂ヲ濟マスニ足ル程ノ總金高ヲ銘々ニ割合テ會社ノ償債金ヲ成
 助スルコトニ責任ス但シ會社其社員ノ責任ニ限アル者ナレハ界界アルヲ謂フナリ限限アル者ナレハ者ナレハ股分ヲ
 有スル者ヨリ其股分ノ内ノ未タ拂ハサル金有ラハ其金高ノ餘ニ出銀
 ヲ要セラル可カラサル定メヲ以テスルナリト其第六十一節ニ見エタ
 リ

現在ノ股分ヲ有スル者ト前時ノ股分ヲ有セシ者トノ責任ヲ定ムル爲
 メニハ左ノ規則ヲ用ユ可シ第一ニ界限セル會社ニ非サル會社ニ於テ
 ハ股分ヲ讓渡サレタル者ハ會社ノ現在及ヒ將來ノ總テノ負債ニ對シ
 テ各其讓ラレタル股分ノ割合ヲ以テ讓リタル者ニ代リテ責任ス可シ
 第二ニ界限セル會社ノ場合ニ於テハ讓渡サレタル者讓渡シニ次テ其

股分ノ上ニ係リタル總テノ催促株金ノ未出ノ分ヲ催促ニ對シテ讓リタル者ニ代リテ責任ス可シト其第六十六節ニ見エタリ

モリスリイグリーン石炭會社ノ事件ニ於テ出金人ノ責任ニ就テ司法長官ノ裁決左ノ如シ若シ人全ク拂ヒ濟サル股分有ルニ付キテ會社ノ中ニ其名ヲ入ル、フナ承許セシ時ハ縱令ヒ責任ハ決シテ受ク可カラサル約定アリテ支配人ノ知ル所ナリト雖モ其股分ヲ法ノ如ク他ニ讓渡ス迄ハ猶ホ出金人トシテ責任スルヲ免レ難シ若シ右ノ讓渡シノ前ニ其會社終局ト爲ルナラハ其人ノ名ハ出金人ノ簿記中ニ置カサルヲ得ス且ツ其實ノ所有人ノ姓名ヲ入替ヘテ股分ノ簿冊ヲ改メノヲ望ムノ權利無シトス

會社ハ左ノ事情アル時ハ此處ヨリ終局セシムルヲ得可シ第一ニ會社總會議ニ於テ特殊ノ決斷ヲ出シ應命ヲ以テ終局セラレノヲ要求ス

ル時是レナリ第二ニ會社其合體セシ時ヨリ一箇年ノ内ニ其業ヲ始メサル時或ハ全一箇年ノ間其業ヲ休廢スル時是レナリ第三ニ股分ヲ有スル者其人數七人以下ニ減シタル時是レナリ第四ニ會社其負債ヲ拂フ能ハサル時是レナリ第五ニ會社ノ資本四分ノ三ハ利益ナキ者ト爲リタル時是レナリト其第六十七節ニ見エタリ

其第六十八章ニ依ルニ會社若シ五十「ポンド」ノ負債ヲ催促ニ應シテ拂フ能ハサル時ハ不能清還ト見做サ、ルヲ得ス又之ニ對シテノ處決ヲ

インソルヴェント

全クニテモ或ハ一部分ニテモ満足セシムル能ハサル時モ亦然リトス其第七十九章ニ依ルニ何レノ會社ニテモ其終局ノ命令有リシ後其支配人或ハ役人或ハ出金人其簿冊書付或ハ抵當物ヲ破壞シ或ハ偽改シ或ハ偽造ノ書入ヲ爲スヲ藏シ置ク者ハ輕罪ヲ犯セシ者ト見做サレ二箇年ニ過サル時間懲役有ル或ハ無キ囚禁ヲ以テ罰セラル可シ

其第百六章ニ依ルニ管商局ハ時常此決議ニ隨ヘル會社ノ登簿ノ爲メニ必要ナリト思フ丈ケノ主簿及ヒ書記官并ニ小使ノ者ヲ命シ及ヒ隨意ニ之ヲ退ケ去ルヲ得可シトス又登簿ノ役所ヲ設立ス可キ場所ヲ定ムルヲ得可シ合併王國ノ三部分ニ每部寡ナクモ一所ヲ設ケ置ク可シトス而シテ兼テ會合ノ書付ニ某部分ニ於テ會社ノ爲メニ登簿濟ノ局ヲ設立セント明言シタル其部分ニアル登簿役所ニ於テノ外ハ會社ヲ登簿スルヲ得ストス主簿ノ方ニ藏メ置ケル書付ハ「シルリング」ニ過サル手數料ヲ拂ヘハ一覽ヲ許ス可キナリ

ウヰクトリヤ女王二十年二十一年ノ決議第十四篇即チ千八百五十七年ノ合本會社決議ニ左ノ令有リ若シ此決議ノ日時ヨリ後二十人以上ノ人仲間ニテ商業等ヲ爲シ其主意仲間ノ利得ノ爲メニスル者ナラハ右ノ人々左ノ種類ノ内ニ屬シテ(第一)本文ノ決議ニ隨テ會社トシテ登

簿セラレシ歟(第二)國會ノ決議カ勅准書カ或ハ官准書ニ依テ合體シ或

ハ造立セシ會社ナル歟(第三)王領錫礦管轄内ニ在ル礦山ノ業ニ取掛リ

タルニ非サレハ此箇條ニ反シテ共ニ仲間ニテ業ヲ作ス人其仲間ノ全

負債ヲ拂フニ各別々ニ責任有ル可シトス且ツ仲間ノ支員何人ニテモ

公事訴訟ニ組合人無ク此負債ノ爲メニ訴訟ヲ受クルヲ得可シ

其第十一節ヨリ十三節迄ニ依ルニ會社終局ノ命令有リシ時ニ股分主

逃遁セントシ或ハ其所有物ヲ隱シ置キ或ハ他ニ移シテ出サ、ルヲ有

レハ其人ヲ捕收スルヲ得可シ捕収セラレタル股分主ハ終局ノ「ヲ」管

理スル應ニ願ヒ出テ其赦免ヲ請フヲ得可シトス

上文ノ決議ハウヰクトリヤ女王二十一年二年ノ決議第六十篇即チ千

八百五十八年ノ決議ニ依テ改正セラレタリ此決議ハ大抵總テ終局ノ

歎願ヲ調査スルニ就テモ適用スヘク又ウヰクトリヤ女王二十年二十

一年ノ決議第十四篇第十九章ニ依テ會社ノ勝手ニテ終局スルノ際ニ附加ノ消債物ヲ命スルコトニ就テモ適用スヘク又ハ嚴命ノ終局ノ場合又ハ自身ヨリ終局スル場合ニ於テ其會テ職務ヲ怠リシ支配人ヲ訴告スルコトニ就テモ適用スヘク又其監視ノ諸官吏ニモ適用スヘキナリ以上ノ諸條例ハウヰヰトリア女王三十年三十一一年ノ決議第三百一十一篇ヲ以テ之ヲ改正セラレタリ而シテ千八百六十七年ノ條例ハ即チ千八百六十二年ノ本條例ト一體ノモノトシテ了解ス可シトス此本條例ニ照準シテ設立セル限^〇界會社其社員ノ責任ニ限界アリノ終局ノ際ニ獨リ頭取支配人ハ條例ニ依リテ其責任無限^〇ナルヲ以テ之ニ要求スル出金モ亦他ノ社員ト異ナリテ兼テ本條例ノ第二十八節ニ於テ既ニ定制アリシカ更ニ此千八百六十七年ノ條例ヲ以テ少シク之ヲ變更スル所アリ其概要左ノ如シ

第一條 凡リ會社ノ頭取或ハ支配人ハ其既ニ退役スルト現任トナ論

セス其出金ノ責任アル恰モ通常ノ社員ト同一ナルノミナラス兼テ又其終局ノ始メニ於テ別ニ出金ノ責任アルコト正ニ夫ノ無限^〇界會社

ノ社員タル者ト同一ナルヘシトス但シ猶ホ下ノ條々ニ照準ス可シ

第二條 凡ソ既ニ退役シテ終局取掛リノ時マテ既ニ一箇年餘ノ久シキヲ經タル舊頭取又ハ舊支配人ハ之ニ要スル出金高決シテ會社ノ

通常ノ社員ノ出金高ニ超過ス可カラス

第三條 頭取或ハ支配人ノ既ニ退役セシ後ニ於テ會社ノ結約セシ負債又ハ責任ニ至テハ其退役シタル頭取又ハ支配人ニ要スル出金高ハ決シテ會社ノ通常ノ社員タル者ノ出金高ニ超過ス可カラストス

第四條 頭取或ハ支配人ニ要スル出金高ハ決シテ通常ノ社員ノ出金高ニ超過ス可カラス但シ終局ノ費用ヲ償フ爲メニハ過額ノ出金ヲ

要求スルヲ必要ナリト應ニテ思惟スル時ハ格別ナリトス勿論此事
 ニ就テハ猶ホ會社ノ規則書ニ記載セル條例ニ照準ス可シ
 又其第六節ニ依ルニ限○界○會社ノ終局ノ時ニ應ニテ適當ナリト思惟ス
 ル時ハ其社ノ頭取支配ノ無○限○界ノ責任アル者ニハ補償トシテ聊カ些
 ノ允准ヲ爲ス正ニ本條例ノ第一節ニ照準シ無○限○界○會社ノ出金者
 ニ於ケルカ如クスヘシ

又其第九節ニ依ルニ股分ノ多寡ニ應シテ責任ニ界限アル會社ノ如キ
 ハ元來ノ規則ニ悖戻セス又ハ殊特ノ決斷ニ由テ更正シヌル規則ニ逆
 反セスハ會合ノ書付ニ記載セル約條ヲ變更シテ其資本金額ヲ減却ス
 ルヲ得可シ但シ應ノ指令ヲ合本會社登簿官ノ入簿スル迄ハ會社ノ資
 本減却ノ決斷ヲ實行ス可カラストス
 従前合本銀鋪會社ノ股分又ハ株切手ヲハ其持主ニアラサル者又ハ其

處置ノ權利ナキ者之ヲ賣買スルヲ契約スルノ弊アルヲ以テ之ヲ矯正
 センカ爲メニウヰクトリヤ女王三十年ノ決議第二十九篇ニ條例ヲ設
 ケタリ

第二節 合本銀鋪會社ノ事

前文ノ決議中爲換ノ事ニ就テ組合タル人々ニ關係スル丈ケハウヰク
 トリヤ女王二十年二十一年ノ決議第四十六篇ト合併セラレタリ此決
 議ニ依テ爲換會社ハ若シ千八百五十六年及ヒ千八百五十八年ノ兩決
 議ニ隨テ造立シ七人以上ニテ成レル者ナラハ登簿セラル、ヲ要ス登
 簿ヲ忽忘スレハ會社ハ法律廳ニ於テモ公平廳ニ於テモ訴訟ヲ行フヲ
 得ス又股分利ヲ拂ハシムルヲ得ス且ツ支配人或ハ取扱人各登簿セサ
 ル時間每一日ニ股分主又ハ否ラサル者ノ爲メニ五ポンドノ罰金即チ
 償金ヲ科セラル、ナリ

其第六章ニ依ルニ七人以上ニテ成レル爲換會社ニテ定數ノ資本ヲ有シ定數ノ股分ヲ分カチ此決議ノ發行前ヨリ正當ニ爲換ノ事務ヲ行ヒ且ツ此決議上ニ於テ必スシモ登簿ス可キ會社ニ非サル者ハ自今何時ニテモ此事ノ爲メニ總會議ヲ催シ其股分ヲ有スル者ノ自身ニ出席スル者ノ過半ノ承許有レハ此決議ニ隨テ界限會社ナラサル外ノ會社トシテ登簿スルヲ得可シ或ハ代理人ヲ許ス時ハ代理人ニ依テ之ヲ定ムルモ可ナリトス而シテ右ノ如ク登簿セシ時ハ總テ議事院ノ決議官准書或ハ會社ヲ律スル創立證書等ノ内ノ千八百五十六年千八百五十七年ノ合本會社ノ決議或ハ此決議ト矛盾スル箇條ハ最早右ノ如ク登簿セラレタル會社ニハ用ユ可カラストス又登簿セシトテモ其會社ニテ從來受居タル爲換或ハ即時引換ノ證券發行或ハ總テノ他ノ事ヲ爲ス權ヲ失フヲ無シ現今存在スル會社ノ登簿ニ就テハ決シテ世話料ヲ出

スヲ無シ此決議ニ隨テノ登簿ハ以前ニ係レル義務ニハ關涉セサルナリ其第十一章ニハ登簿ノ前ニ股分ヲ有スル人ノ責任ヲ救フヲ云ヘリ

セイン

其第十三章ニ依ルニ新規ノ爲換會社ヲ建立スルニ爲換ノ爲メニ組合タル七人以上ノ人有レハ界限會社ニ非サル會社トシテ登簿スルヲ得可シ但シ會社ノ資本ヲ分カテル所ノ股分ハ每人百ポンドヨリ寡ナキ金高ナル可カラス然レモ十人ヨリ多キ人ハ會社トシテ登簿セラル、ニ非サレハ爲換ノ事業ノ爲メニ仲間ヲ爲ス可カラス若シ或ハ右ノ如ク仲間ヲ爲スナラハ爲換ノ事務ヲ取行フヲ得ス會社ノ股分ヲ有スル者ノ人數及ヒ株高トモ寡ナクモ三分ノ一ニ當ル丈ケヨリ請願スルニ非サレハ管商局ヨリ爲換會社ノ事務ヲ考察ス可キ検査官ヲ命ス可カラス

ウヰクトリヤ女王二十一年二年ノ決議第九十一篇ニ依テ前文ノ決議中爲換組合ヲ界限セル責任ヲ以テ造立スルヲ禁シ或ハ爲換會社ヲ界限セル責任ヲ以テ登簿スルヲ禁スル箇條ハ廢止セリ但シ向後此合併王國ニ於テ證券ヲ發行スルヲ求ムル爲換會社ハ右發行ノ事ニ就テハ決シテ界限セル責任タルヲ得可カラズ常ニ界限ナキ責任ニ屬ス可シ又若シ止ムヲ得サル時ハ一般貸主ノ利便ノ爲メニ其抵當ノ諸貨物ヲ具列シテ表ハス可シ而シテ股分ヲ有スル者ハ界限セル會社ニテ責任ス可キ金高ニ加フルニ又發行ノ總高ニ責任ス可シトス

支配人ノ選舉　ウヰクトリヤ女王七年八年ノ決議第百十一篇ノ内ノ一箇條ニ此決議ニ隨テ設立セル各爲換會社ノ約定書ニハ支配人四分ノ一ハ毎年退役シテ月數十二箇月ノ間ハ再選舉ニ預カル可カラサルヲ決定ムヘントアリシハウヰクトリヤ女王十九年二十年ノ決議第百

篇ニ依テ一部分ヲ廢止セラレタリ

其第一章ニ依ルニ仲間ノ約定書ノ中ニ再選舉ヲ拒ムノ文句ヲ書入ルルヲ要トセス且ツ退役スル支配人モ直チニ再選舉セラル可シトス此定メハ既ニ設立シ有ル爲換組ニモ及ホス可キナリ

爲換座支配人ノ責任　リブルプールノ「ポロ」銀行ノ額廢ヨリ起リシスコットトヂクソントノ訴訟ヲ千八百五十年八月ハロン、マルナンカ
 裁決ニテ訴訟方ノ勝利ト爲リシ顛末ヲ考フルニ銀行ノ支配人其責任ノ過甚ナルヨリシテ遂ニ其股分ノ相場ヲ引上ケ買人ヲ誘カン爲メニ銀行ノ事業ニ就テ詐僞ノ外見ヲ飾ルニ至ル其弊害ヲ見ルニ足レリ此公事ハ初メ訴訟方ハ此支配人ヨリ出セシ書上ケニ其銀行ノ堅固ナル
 一ヲ表ハセシヲ信シテ其股分ヲ買ヒタリシニ既ニシテ償フ不能ノ負債ニ沈テ必至ノ滅亡ニ在リシヲ知リ其股分ノ金高ヲ回償セン爲メ訟

へ出テシナリ當時陪審官ノ判詞ニハ訴訟方ノ求需セル金高キハ被告
 ナシテ償ハシムルコトニ決シ又裁判役ノ云ヘルハ之ヲ見テ全國中後來
 ノ鑑戒ト爲ス可キヲ望ムト云ヘリ人々其謂ヒ表ハセシ言ノ責ニ任ス
 ルコトハロルドマンズフキールドノ商業ノ事務ニ於テ若カ有ルト言ヒ
 表ハシタル事ハ必ス若カ有ル可シト云ヒシ時ノ判詞ニモ符合シテ普
 通ノ理ナレハ詐偽ヲ行ヒ其責ヲ免カル、ヲ得サルナリ銀鋪主及ヒ支
 配人又ハ委任者ニ依テ行ヘル詐偽ノ罪ニ就テ近頃ノ律例ハ此書第六
 篇第九章第四節及ヒ第五節ヲ見ル可シ

第三節 千八百六十二年ノ會社決議ノ事

ウヰクトリヤ女王二十五年六年ノ決議第八十九篇ニ依テ商業會社及
 ヒ其他ノ組合ノ合體ヲ爲シ法制ヲ立テ及ヒ終局スルコトニ就テノ法律
 ハ確定セラレ且ツ改正セラレタリ其中ニ入りタル律例ハウヰクトリ

ヤ女王七年八年ノ決議第百十篇ヨリ同王二十一年二年ノ決議第九十
 一篇ニ至ル迄其數十六ナリ其内肝要ナル箇條ハ上文既ニ説明セルモ
 有ルナリ諸會社決議ハ九部ニ分カタレ會社及ヒ組合ヲ立制シ合體ス
 ル事又ハ會社ノ支員ノ資本及ヒ責任ヲ分配スル事又ハ會社及ヒ組合
 ノ諸取扱及ヒ其終局ヲ爲ス事又ハ登簿取扱ノ役所ノ事又ハ従前ノ合
 本會社決議ニ隨テ登簿セシ會社ニ此決議ヲ取用ユル事又ハ此新決議
 ニ從テ登簿セラル、ヲ許サレタル會社ノ事及ヒ登簿セサル會社ニ此
 決議ヲ取用ユル事等ニ關スル此決議ハ千八百六十二年十一月二日ヨ
 リ施行セラレ此日ヨリ従前ノ決議ハ些ノ箇條ヲ存シテ餘ハ悉皆廢止
 セラレタリ然レモ其第二百六節ニ依ルニ従前此廢止セル決議ニ照準
 シテ相當ニ爲サレタル事件ニハ此廢止ノ令ハ關涉無シトス登簿セル
 會社ノ合體スル事既ニ得タル權利或ハ受ケ居ル責任或ハ廢止セル決

議ニ從テ蒙リタル罰贖沒收或ハ其他ノ罰等はレナリ其第二百七節及
 ヒ二百八節ニ依ルニ終局決議ニ從フタル行爲及ヒ廢止セル決議ニ從
 テ爲セル讓渡シ典質或ハ其他ノ事業ニ就テモ亦限外ノ事有リトス
 此律例ノ内ニハ保險及ヒ其他ノ諸會社ヲ含有セリ會社ヲ終局ス可キ
 請願ハ「インシュランス」チヤンセリイ「インシュランス」應ニ願ヒ出ルヲ要ス而シテ此應ヨリ分散取扱ノ
 應ニ差送リテ取扱ハシム可シ且ツ又何事ニテモ非違ナラサル事業ニ
 テ組合タル七人以上ノ人々組合ノ書付ニ其姓名ヲ連署セハ界限セル
 責任アルモ或ハ之レ無キモ合體セル會社ヲ造立スルヲ得可シ會社ノ
 支員ノ毎年ノ名簿ハ合本會社登簿官ナル者ニ差出ス可シ且ツ此名簿
 ハ望ミノ者ニ覽閱ヲ許ス可シ會社ニ屬スル物件ヲ己レカ私有トセシ
 ト疑ノタル人ヲ收捕シテ檢査スルコ就テ許サレタル權有リトス又世
 上ヲシテ詐術者ノ會社ヲ立ルニ欺レカラシムル爲メニ又怠惰ノ支配

人ヲ辨知シ及ヒ其逃亡ヲ防ク爲メニ造リ設ケタル箇條有リ此應ヨリ
 終局ヲ命スル前後何時ニテモ出金人正金ノ要需ヲ避ケン爲メニ或ハ
 會社ノ事務ノ檢査ヲ避ケン爲メニ英國ヲ去ラント欲シ或ハ其物貨ヲ
 他ヲ移シ又ハ隱シ置ントスル「ト」ノ證據有レハ右ノ出金人ヲ收捕セシ
 メ其簿書書紙貨幣及ヒ金ノ抵當物貨家財等ヲハ取押ヘ其人々ヲハ監
 護シ置カシメテ應命ヲ待タシムルナリ此應ニハ亦怠惰ノ支配人及ヒ
 他ノ役人等ノ其委任ニ背キ或ハ積金ヲ濫用セシ罪ヲ正シテ其損失ヲ
 償ハシムル權有リ又其犯人ノ罪過タル刑法ヲ以テ罰スヘキモノナリ
 トモ別ニ其不行狀ノ償ヒトシテ會社ニモ若干金ヲ出ス可キ旨ヲ命セ
 ラル可シ簿書或ハ會計ニ詐僞有ル罰ハ二箇年懲役ヲ以テ囚牢スルノ
 刑ニ處スル「ト」ナリ
 此精密ナル律例ハ登簿ノ上ニ拂フ可キ世話料ノ表ヲ附シ及ヒ會社ヲ

建立シ及ヒ處置スルノ方法ヲモ附載セル者ニシテ律書中二十五ペイ
シ二紙面ヲ占領シ商法中ノ此一科ニ於テ完全ナル法律案内
トモ稱ス可キナリ

ウヰクトリヤ女王二十七年ノ決議第十九篇ハ外國ニ於テ商業ヲ爲ス
合本會社ヲシテ其外國ニ於テ用ユ可キ(役人印形)ヲ用ユルヲ得セシム
ルナリ會社決議ニ從フタル會社ハ(役人印形)ヲ有スルヲ得可シ右ノ印
形ハ成ル丈ケ會社共有ノ印形ニ同似セル者ナル可シ但シ印面ニ之ヲ
用ユル場所ノ地名ヲ刻記スルノ別アルノミ其手代タル者ハ何レノ書
付或ハ約書ニモ此外國ニテノ印形ヲ押スノ權有ル可シ會社其組合ノ
約條ニ依テ許サレタルニ非ザレハ此決議面ノ權ヲ行フ可カラストス

第四節 合本銀鋪會社股分讓渡シノ事

ウヰクトリヤ女王三十年ノ決議第三十篇ヲ以テ左ノ事ヲ布告セラレ

タリ曰ク從前合本銀鋪會社ノ股分ノ賣買ヲ結約スルニ間其股分ノ持
主ニモアラズ又之ヲ處置スルノ權ナキ者妄リニ其賣主ト成リ甚タ不
都合ナルニ付キ以來此弊害ヲ矯正シ度キ事ナリト云ヘリ
又其第一節ニ定メタル件々ハ左ノ如シ曰ク千八百六十七年七月以後
ハ國會ノ決議ノ箇條又ハ勅書又ハ官准書ニ從フテ造立シ或ハ之カ制
限ヲ受ケテ證書ヲ以テ讓渡シスヘキ股分又ハ株切手ヲ發行シ居ル大
不列顛及ヒアイルランドノ合併王國ノ合本銀鋪會社ノ股分又ハ數股
分又ハ株切手又ハ利分ヲ賣渡サントシ又ハ讓渡サントシ又ハ賣渡シ
讓渡シノ意ニテ賣買契約ヲ結ヒ或ハ賣買ノ議定ヲ爲シ又ハ約賣ノ證
ヲ立ツルモ左ノ式法ヲ循守セズンハ全ク虛無ノモノナリ其法式トハ
即チ其賣買契約書議定書又ハ其證書ニハ其契約議定立證ノ登時ニ其
股分株切手利分等ニ附ケラレアル番號又ハ其會社ノ記録帳簿ニ於ケ

ル記號ヲ以テ其股分、株切手又ハ利分ヲ書キ表ハスヲ謂フナリ而シテ
 又其記録ノ上ニ其股分又ハ株切手ノ番號ナクハ其契約書、議定書又ハ
 證書ニハ其契約ノ登時ニ股分、株切手又ハ利分ノ名前主タル者ヲ其合
 本銀行會社ノ記録ニ於ケル登簿濟ノ持主トシテ記載セサル可カラズ
 而シテ何人ニ限ラス本人タリト仲買人タリト代理人タリト右ノ如キ
 契約書、議定書又ハ立證書中ニ番號ヲ偽書シ又ハ股分、株切手、利分等ノ
 名前主ヨリ外ノ人名ヲ偽書スル者ハ輕罪ヲ以テ論セラレテ隨テ罰セ
 ラルヘシ但シスコツトランドナレハ贖罪金又ハ監禁ヲ以テ罰スヘキ
 ノ犯罪トナス

又其第二節ニ依ルニ合本銀鋪會社ハ第十時ヨリ第四時マテノ勤務時
 間ニハ登簿濟ノ股分主ノ需メニ應シ股分主姓名簿ヲ一覽セシメサル
 可カラス

右ノ決議ハイソングランド銀行ノ銀行并ニアイルランド銀行ニ於ケル
 股分及ヒ株切手ニハ及ホサ、ルナリ

第五節 合本會社決議ノ事

譯者考フルニ此條重複ス
 ルヲ以テコトニ譯出セス

第七章 仲間人ノ條

仲間ハ二人以上ノ人ニテ何ニテモ商業賣買圖利ノ事ニ於テ利得及ヒ
 損失ヲ均シクカ或ハ割合テ分カタンコト約定スル商人ノ組合ナリ仲
 間約定ノ事件ハ正經ノ事ナレハ何事ニテモ可ナリトス其故ハ不正ノ
 事件ニ就テノ約定ハ固定ナラスシテ其効ナキ者トスレハナリ固定ノ
 仲間ヲ建立シ其人ヲ仲間人トシテ責任ヲ被ラシムルニハ其同盟ノ者
 ト利得及ヒ總テ損失ノ危險ヲ共ニ分カタント云フ約定ヲ爲シ置カサ
 ル可カラス或ハ其同盟ノ者ニ許シテ己レカ名ヲ使用セシメ且ツ相共

ニ責任ニ預カラサルヲ得ス通例總テ仲間人ハ其家屋或ハ舖行ト云フ者ヲ建立シテ世人ニハ盛大ナル者ト見ユルナレモ金有ル者ハ自ラ商務ノ取扱ヒニ拘ハル事無ク或ハ其名ヲ出スヲ無クシテ大分ノ金高チ商業ニ出シ置ク者間有リ斯ノ如キ人ヲハ名付テ「スリーピング」睡眠ノ仲間人ト稱ス

仲間ヲ建立スルニハ利得及ヒ損失ヲ分カダントノ約定ヲ必要トスルヲナレモ若シ一人界限無ク利得ノ半分ヲ取ルナレハ法律上ニテ損失ヲ以テ亦其人ノ責任ト爲ス

河渠或ハ鐵道ヲ造ル爲メニ國會ニ於テ書付ヲ得ントテ金ヲ出サント約定セル諸人ハ即チ其企テノ仲間人タリ故ニ測量者トシテ勤メシ出金人ハ此役目ヲ仲間ノ爲メニ爲セシ作業ニ就キ他ノ出金人ノ何人トモ訴訟ヲ爲スヲ得サル可シトス

仲間ノ所有物ヲ處置スルニ就テ顯然タル約定ナキ時ハ其過半ノ人員ニテ仲間ノ事務ノ處置ヲ決スルヲ要ス

仲間人各顯然タル約定ニ隨ヒ或ハ其初メ出金セシ所ノ者ニ隨テ仲間ノ産業ノ割前ヲ有スルノミナラス又其仲間へ出セル金或ハ仲間ヨリ受取ル可キ金ニ就テ其産業ヲ差押フルノ權ヲ有スルナリ

仲間ヲ建立スルニ書ニ筆セル約定ヲ以テ必要ナル者トセズ仲間ノ約定書無キ時ニハ其仲間ノ者ノ行爲ヲ以テ約束ノ證據トナスナリ

第一節 仲間人責任ノ事

仲間ニ於テ各箇ノ仲間人合本商業ノ負債ニ就テ界限無キ責任有ルナリ但シ合體ヲ爲セシ時ハ其支員其銘々ノ股分ニ就テ責任有リ或ハウヰ^ウヰ^ウト^ウリヤ女王一年ノ決議第七十三篇ニ隨テ合體ノ准書ニ指令スル丈ケノ責任有ルナリ

通例一ノ仲間一人ノ行爲モ同謀ノ欺騙ナク公法ニ違背スルコトナク全ク仲間ノ事務ノ手續キ中ノ賣買約束等ニ關スル者ハ仲間總體ニ係ル者トス而シテ此商業ノ手續キ中ノ各人ノ行爲ニ就テ仲間人相互ノ責任ハ仲間建立ノ條款中ノ約束等ニ依テ限界セラル、ヲ得ストス然シナカラ此道理ハ模様ニ依テ些ノ別有リ一仲間人若シ除名ノ報告ヲ見ハシ得ル時ハ責任ヲ免カル、ヲ得可シ或ハ若シ其欲セサル一種ノ圖利ノ事有ル時ニ其仲間人等ト約定セントスル人ノ方ニ我レハ決シテ其レニ關係セスト明白ニ告ケ知ラセ置カハ相手方ノ者此人ノ上ニ求需ヲ爲ス能ハス何トナレハ此知告ハ差シ當リ其人ノ責任ヲ辨解ス可キ證據トナレハナリ仲間ノ事務ノ手續ニテ約セシニ非サレハ一ノ仲間人ノ負債ノ爲メニ總體ノ責任ト爲ルコトハ無キナリ故ニ若シ仲間人唯一人ノ負債等ノ故ヲ以テ仲間ノ所有物ヲ取り且ツ賣拂フコト

時ハ郡張タル者他ノ仲間人ニハ仲間所有物ノ股分ヲ有スルノ多寡ニ割合テ其賣高ノ中ヨリ分カチ與フルナリ其商業ノ中ニ僅少ノ股分ヲ有スレハ之ヲ有スル者ヲハ一般仲間人ト爲シテ更ニ多クノ股分ヲ有スル者同様ノ責任ヲ被ラシムルト雖モ船艦或ハ書籍出版ノ權或ハ其他特殊ノ事件ニ於ケル股分ヲ有スル者ハ一般仲間人トハ爲ラザルナリ故ニ其責任モ其事件ニ限レリトス然シナカラ各箇ノ仲間人社中利得ノ股分ヲ有スレハ又必ス(統合體ト爲リシ時ニ非サレハ)組合商業ノ總テノ負債ニモ責任セサルヲ得スト云ヘル商法ノ本理ハウヰサクトリヤ女王二十八八年九年ノ決議第八十六篇即チ千八百六十五年ノ決議ニ依テ少シク界限ヲ附セラレタリ即チ其第一章ニ依ルニ何事ニテモ商業或ハ諸企テヲ爲ス人ニ貸金トシテ金ヲ出シ其事ノ利得次第ニテ利息ノ割合ヲ受ク可シト定メ或ハ其

商業又ハ企テヲ為スヨリ生スル利得ノ股分ヲ受ク可シト定メタル約書ヲ以テスル時ハ貸者ヲ右ノ事業ヲ為ス人ノ仲間ト爲ス可カラズ或ハ仲間トシテ責任有リト爲ス可カラズ又其第二章ニ依ルニ商業或ハ諸企テヲ爲ス人ノ僕從或ハ手代ニ其利得ノ股分ヲ以テ報償トシテ與フルノ約定ハ其僕從或ハ手代ヲシテ之カ爲メニ仲間トシテ責任ヲ被ラシム可カラズ又仲間タルノ權利ヲ受ケシム可カラズ仲間人死シテ其妻或ハ子タル者年金ノ仕方ニテ利得ノ股分ヲ受クルトモ之カ爲メニ責任アルノ仲間トハ爲ラサルナリト其第三章ニ見エタリ又買客ノ愛顧ヲ讓渡シタルノ故ヲ以テ年分ノ扶持金トシテ或ハ他ノ仕法ヲ以テ利得ノ一部分ヲ受クル者ハ仲間タルノ責任ヲ被ラストス其第五章ニ依ルニ商人分散ト定メラレタル時ニ當リ或ハ債主ニ「ポソド」ニ就テ二十「シルリソグ」ヨリ寡ナク拂フ可キ扱ヒニ至リ

シ時ニ當リ或ハ清還スル能ハスシテ死スル時ニ當リテハ前ニ云ヘル貸金ヲ爲セル人ハ其商人ノ他ノ債主貨幣或ハ貨物等ヲ金高ニ積リテノ求需満足スル迄ハ其元金或ハ利金ノ中ヲ回償スルヲ得ストス又老舗ノ故ヲ以テ買客ノ愛顧ヲ讓リ渡シタル人モ此時ニ至ル迄ハ利分ヲ回償スルヲ得ストス

「スリイピング」^出ノ仲間人ハ若シ發露セシ時ハ仲間ノ負債ニ責任ス可キ者トス然レモ「スリイピング」ノ仲間人ハ事ヲ執レル仲間人等カ其名前ヲ以テ引受タル爲換手形ニ就テハ責任ナシトス但シ右ノ手形ハ仲間ノ業務ニ關係スル者ナレハ格別ナリトス其故ハ「スリイピング」ノ仲間人ハ仲間ノ業務ニテ引受ケタルニ非サル其手形ニハ内實ノ關係モ無ク又利分モ無ク且ツ己レ仲間人タルヲ人ニ知ラレザレハ其手形ノ貸信ハ其身ノ上ニ掛ケラレタルニ非サルヲ以テナリトカルリソグ

トシ及ヒハイソノ稟報卷二第百八十八葉ニ見エタリ
二ノ仲間人爲換手形ヲ作り又其會社ニ金額ヲ拂ヒ渡サル可キ爲換手
形ニ裏書ヲ爲シ及ヒ約條手形ヲ造リ及ヒ之ニ裏書ヲ爲ス等ノ所爲ハ
若シ其事組合商業ニ關係スル者ナル時ハ其社中ノ責任トナルナリ然
レモ若シ其事共同ノ利益ニ係ラスシテ其引受人ニノヨリ關係スル者ナ
ル時ハ否ラスト

仲間人タル者ハ明言セル歟或ハ含有セル歟ノ公許有ルニ非サレハ書
付シミヲ以テ相互ニ仲間人ヲ約束スルヲ得スト「テルム、レポルト」卷七
第四百七十六葉ニ見エタリ

一ノ仲間人已レカ別箇ノ用ニ受取りタル金ヲ其仲間ノ事ニ濫用セシ
コト就テ他ノ仲間人ヲ相手取りテ其金ニ就テ訴訟ヲ爲シテ可ナリト
「テルム、レポルト」卷二第二百七葉スミス「トルロウ」トノ公事ノ條ニ見

エタリ

全社中分散トナルコトモ有リ或ハ仲間人ノ一人或ハ數人分散ト爲ルコ
トモ有リ是レハ其餘ノ支員ハ猶ホ清還遲滯無キ時ニ然ルナリ仲間人一
人ノ上ニ別箇ニ命セラレタル分散ニ於テハ此人ノ受託者仲間ノ所有
物中ヨリ總テ其別箇ノ所有物及ヒ其利分ヲ取去ルナリ若シ總體ノ上
ニ一同ノ命出ル時ハ諸受託者總テ一同ノ所有物及ヒ各人別箇ノ所有
物ヲモ皆取ルコトナリ

第二節 仲間ヲ簿冊ニ登記スル事

ウキクトリヤ女王二十五年六年ノ決議第八十六篇即チ千八百六十二
年ノ會社決議ニ依ルニ若干ノ人數ノ仲間ハ必ス登簿セラルハヲ要ス
其第四章ニ依ルニ十人以上ノ仲間ハ此決議ニ隨テ登簿セラル、カ或
ハ他ノ律書或ハ官准書ニ隨テ造立セラル、カニ非サレハ爲換ノ事業

ノ爲メニ造立セラル、チ得ストス又二十人以上ノ仲間ハ登簿セラル
ルカ或ハ國會ノ決議若クハ官准書ニ隨テ造立セラル、カ或ハ王領錫
礦ノ管轄内ノ礦業ノ爲メニ建立セラル、ニ非サレハ利得ノ爲メニ造
立セラル、ヲ得ストス

仲間タル者其支員二十人ニ滿チテ且ツ其主意利得ノ事ナルニ非サレ
ハ必スシモ登簿スルヲ要セスト雖モ然レモ正經ノ事業ニ就テ組合タ
ル七人以上ノ人員有レハ其第六章ニ依テ右同様ニ登簿セラル、チ得
可シ界限有ル責任ヲ以テスルモ或ハ之レ無キモ其便宜ニ隨テ定ムル
ヲ得可シ

第三節 仲間ヲ解散スル事

仲間一人死去スル時ハ其仲間ハ解散セラル、ナリ但シ其事業ニ於ケ
ル利分ヲ死去セシ仲間ノ家族ノ内ニ譲渡ス可キト歟或ハ其遺狀執

行人又ハ取扱人ニ依テ永續ス可キ顯然タル約定有ル者ハ此限ニ在ラ
ストス

分散或ハ法外又ハ反罪或ハ重罪ノ除族等アラハ仲間解散ト爲ルナリ
其仲間タルヤ特殊ノ者ニテ單一ノ事業ノ爲メニ造立セラル、者ナル

時ハ其事務成完ニ至ルニ及ヘハ即チ其仲間モ亦隨テ終ルナリ然レモ
若シ一般仲間ヲ時限ノ定メ無ク結ヒタル時ハ其仲間中ノ各人ニ由テ

何時ニテモ之ヲ終ラシムルヲ得可シ去レハ各人モ惡意ヲ以テ之ヲ破
ルヲハ敢テ爲サ、ルナリ

仲間ヲ解散スルヲ得可キ諸件ハ其始メ建立セシ期限ノ盡キタル時
カ又ハ仲裁人ノ決斷カ又ハ社中ノ一人狂氣セシ時カ又ハ仲間人ニ大

悪行有リテ公平應ヨリ其約定ヲ取消スニ至ル可キ時等はレナリ
ロンドンガゼット新聞ニ依テ其報告ヲ爲セルトモ未ダ敢テ仲間解散

ノ告知ヲ完全ニ成セシトハ云フヲ得ス告知ハ必ス其仲間タル間社中
ト取引セシ總テノ人ニ銘々ニ云ヒ送ルコトヲ要ス
仲間人若シ其社中ヲ退キ其出シ置ル總テノ貯蓄ヲ引取ル時其社當時
未タ負債ヲ清還スル能ハサルナラハ他ノ仲間人ノ債主ニ之ヲ賠償セ
サルヲ得ス

第八章 被託者ノ條

委託トハ人ノ所有物或ハ利分ヲ處置ス可キコトヲ他人ニ委任セシ權ナ
リ此被託者ノ職務ハ其委託ヲ爲スノ書付遺狀或ハ讓狀ヲ以テ指令セ
ラル、コトナリ委託ニ背クニ就テノ賠償ハ「レグ」レグニセリ「レグ」レグニ書付ヲ差出
シテ請願スヘシ蓋シ通常律法ハ通例委託ノ事ニ預リ關セサレハナリ
近來ノ成文律ニ依テ委託ノ違背ヲ罰スルノ例ハ載セテ第六篇ノ第九
章ニ依リ就テ見ル可シ

負債者時トシテハ債主ノ爲メニ其所有物ノ全體或ハ一部分ヲ被託者
ニ讓渡スコト有リ斯ノ如キ委託權ハ其委託狀ヲ作りシ登時ニ於テ實ニ
負ヘル所ノ負債ニノミ及ホシ得ルナリ而シテ其所有物讓渡シノ主意ハ
蓋シ其年内此事ヲ取行フヲ承諾スルカ如キ債主ノミノ爲メニ謀ル所
ナル可シト雖モ若シ其負債タル其委託狀ヲ作りシ登時ニ於テ既ニ存
在セシ者ナレハ其年ノ後ニ至リテモ債主ハ來リテ催督スルヲ得ヘシ
トス然レモ一年ノ期限盡キタル後ニハ債主ハ疾ク來リテ催督スルカ
或ハ夫ノ委託ノ件ヨリ生スルノ總テノ便益ヲ拋棄スルカヲ爲サ、ル
ヲ得スト「プロ」プロノ稟報卷一第二百六十葉ニ見エタリ動産ヲ遺狀執
行人ニ讓ル時ニハ遺狀ノ官證ハ即チ委託ヲ引受ケシノ證據ナリトス「プロ」プロ
全權ヲ有セサル被託者ニシテ請取書ノ連名ニ組合フタル者ハ同任ノ
被託者ノ受取タル金銭ニ責任ス可キニ非ラス然レモ請取書ニ組合ヒ

テ此レハ一人ニテ受取り彼レハ他人ニテ受取りタリト云フヲ辨別
 シ難キ時ハ其人々皆全體ニ責任ス可シ又一被託者其同役ニ依テ委託
 金ノ偷用ニ竊ニ加ハリ有ルナラハ其金高ニ責任ス可シトス
 被託者其所有ニ在ル金ヲ用ヒテ得可キ利分ニ就テ其算計ニ責任ス可
 シ其委託金ヲ以テ商賣ヲ爲シ之ヨリ得ル全利得ニ就テ亦其算計ニ責
 任ス可シ

其役目ハ純然タル名譽ノコト思ハル、故ニ被託者ハ委託ノ勞ニ報ユ
 ル給料ヲ取ルノ權無シ然レモ之ニ對シテ無根ノ獄訟有ル場合ニ於テ
 ハ其訟費ヲハ拂ハル可シトス時ニヨリテハ公平應ヨリモ亦委託金取
 扱ノ報償ヲ與フルコト有ル可シ是レハ被託者ノ勤功甚タ利益ナリシ時
 カ或ハ毎週ノ賃租ヲ取集ムルニ於ケルカ如キ甚タ煩勞ナル事務ナル
 時ニ然ルナリ

公平應ハ被託者ヨリ退役ノ請願有レハ檢査ノ上將來ノ責任トナル可
 キ何事ヲモ爲サ、ルコト分明ナレハ之ヲシテ退役セシム可シ且ツ國會
 ノ決議ニ箇條ヲ設ケテ被託者若シ分散ト爲リ或ハ清還スル能ハサル
 者ト爲リ或ハ狂氣ト爲リタル時又ハ其人公平應ノ管轄外ノ者ト爲リ
 タル時ハ委託ノ産業ヲ以テ他ニ讓渡ス可シトス
 委託ノ定メノ如ク處置セサリシ被託者死去セシ後其者ノ産業ハ後來
 ノ事ニ就テ關係ヲ免カレサルナリ

被託者ハ分散ニ於ケル讓リ受人ト同様ノ道理ヲ以テ管轄セラレ、ナ
 リ其故ハ己レ自身ヨリ委託ノ産業ヲ買フコトハ決シテ許サレサレハ
 ナリ又其訴訟人ヨリ買フコトモ許サレサレハナリ

ウヰクトリヤ女王十年十一年ノ決議第九十六篇ニ依テ委託金ヲ保守
 スルノ方法及ヒ被託者退任セント欲スル時委託財本ヲ取扱フノ責任

ヲ免レシムル方法ヲ設ケタリ被託者ハ「チヤンセリイ」廳へ委託金ヲ拂
 ヒ或ハ貯蓄或ハ抵當物ヲ引渡スヲ得可シ而シテ銀行金預人ノ受取書
 或ハ正當ノ役人ノ證書有レハ被託者其任ヲ全ク免サレタリトスルニ
 足ルナリ倍又「チヤンセリイ」廳右ノ如ク出セル委託金ノ用ヒ方及ヒ通
 例金錢ニ係ル委託ノ取扱方ヲ命スルヲ得可シトス又司法長官ハ典書
 官或ハ司法次官一人ノ援助ヲ以テ常ニ此決議ノ箇條ヲ更ニ能ク行ハ
 レシムルニ必要ナリト見ユル命令ヲ爲スノ權有ル可シトス
 此律例中ノ一二困難ノ事ヲ除クカ爲メニウヰクトリヤ女王十二年三
 年ノ決議第七十四篇ニ左ノ令有リ曰ク「チヤンセリイ」廳ハ委託者或ハ
 取扱人ノ過半ヨリ願ヒ出レハ委託金貯蓄或ハ抵當物ヲ此廳ニ引渡ス
 ヲ得可シト云ヘリ

ウヰクトリヤ女王十三年四年ノ決議第六十篇ニ依テ質物預リ人及ヒ

被託者ニ預ケラレタル財産ヲ讓渡スルニ關スル法律ヲ固定ニシ且ツ
 改正セリ

ウヰクトリヤ女王二十二年三年ノ決議第三十五篇ニ財産ノ法ヲ改正
 シ且ツ被託者ノ便ト爲セリ此令ハ外人或ハ借地人ニ免許ノ効用ヲ限
 制シ且ツ保險ノ仕方ノ或ル場合ニ依リテハ盟約違背ニ就テ沒収ノ罰
 ニ至ル可キヲ救ヘリ貸地人ハ通例ナラサル保險ノ利益ヲ有ス可キト
 其第七章ニ見エタリ生涯ノ借地人ニ料見違ヒノ拂ヲ爲セシノ故ヲ以
 テ夫ノ正當ノ權ヲ以テ賣ルコトヲハ避ルヲ得ス委託ニ於ケル讓受人ハ
 遺狀ニ其權ヲ明書セスト雖モ其産業ヲ賣却シテ金ト爲スヲ得可シト
 其第十四章ニ見エタリ其第二十四章ニ依ルニ地面或ハ其他ノ動産ニ
 テモ不動産ニテモ又ハ未到手ノ財産ヲ賣却シ或ハ典質スル人之ヲ買
 者或ハ代理人或ハ右等ノ手代ニ讓渡セシ者其名義ニ管スル約定書或

ハ書付或ハ遺狀又ハ其故障等ノ事ヲ隠シテ買者ニ告ケス或ハ騙詐ノ
 主意ヲ以テ其名義ニ關スル系圖書ヲ偽造スル者ハ輕罪ヲ犯セシ者ト
 シテ罰金ヲ出サシメ或ハ懲役有リ或ハ懲役無キニ箇年ニ過サル囚牢
 ナ以テ罰セラル又ハ罰金囚牢共ニ被ルモ有ル可シ且ツ又買者或ハ典
 質預リ人ノ訴訟ニ於テ損害ノ賠償ヲ爲サ、ルヲ得ス其餘ノ章ハ專ラ
 遺狀執行人或ハ取扱人ノ責任及ヒ報告有リテ後チ遺業ノ分配ヲ爲ス
 一ニ關ス其第三十章ニ依テ被託者或ハ遺狀執行人ハ委託ノ産業或ハ
 遺物取扱方ノ指令ヲ「チャンセリ」廳ノ裁判役ニ願ヒ出ルヲ得可シト
 ス

ウヰクトリヤ女王二十三年四年ノ決議第三十八篇ニ依テ裁判ノ書付
 ナハ登簿ス可シトス且ツ登簿無キ裁判ニ對シテ相續人及ヒ遺狀執行
 人ヲ守護スルノ箇條ヲ具ヘタリ其第九章ニ依テ若シ被託者遺狀執行

人等ウヰクトリヤ女王二十二年三年ノ決議第三十五篇ニ隨テ裁判役
 ノ指令ヲ願ヒ出ル時ハ其願書ハ辨護人ニ依テ名署セラル、ヲ要ス而
 シテ其返答ヲ爲ス可キ裁斷役ハ辨護人ノ補助有ルヲ必要ナリト思
 ハ、願ヒ人ニ命シテ辨護人同伴ニテ廳或ハ局ニ出席セシムルヲ得可
 シ被託者及ヒ遺狀執行人ハ委託財本ヲ「チャンセリ」廳ノ管轄ニ屬ス
 ル入費金ヲ入レ置ク貯蓄ノ中ニ入ル、ヲ得可シト其第十一章ニ見エ
 タリウヰクトリヤ女王二十三年四年ノ決議第三十五篇第十九節ニ從ヒ
 死去スル者ノ負債ノ算計ヲ爲ス可キ命令ハ官證ノ免許アリシ後直チ
 ニ爲スヲ得ヘシトス

ウヰクトリヤ女王二十三年四年ノ決議第四百四十五篇ヲ以テ被託者典
 質預リ人及ヒ其他ノ者ニハ方今通例約定典質及ヒ遺狀ノ中ニ加入セ
 ラレタル諸權ヲ與ヘタリ其第一章ニ依ルニ賣ルヲ許サレタル被託

者ハ區分ニ於テ賣ルヲ得可ク且ツ街賣ニ依テモ或ハ私約ニ依テモ之ヲ賣ルヲ得可シトス賣ルコトハ特殊ノ約定ニ隨テ爲スヲ得可シ而シテ被託者之ヲ交易シ或ハ買入ル、ヲ得可シ賣ルコトノ權ヲ許サレタル被託者ハ讓渡スコトヲ許サル、ナリ賣リ上ケノ金ハ他ノ地面ニ掛ケ或ハ其掛リ合ノ拂ヒ方ニ用ユルヲ得可シ地面ヲ買フマテハ其金ヲ貸出シテ利分ヲ取り置ク可シ復約キリカヘス可キリスホルトノ被託者ハ復約ヲ爲ス可シト其第八章ニ見エタリ其餘ノ節ハ典質ニ附屬スル權委託財本ノ用ヒ方被託者遺狀執行人等ヲ命スルコト及ヒ其權等ノ事ニ關係スルナリ

第九章 遺狀執行人及ヒ取扱人ノ條

遺狀執行人ハ人死去ノ時其遺言ヲ執行フ可キコトヲ任セラレタル人ヲ謂フ若シ遺言人遺狀執行人ヲ名舉セスシテ不完全ノ遺言ヲ爲ス時或ハ其任ニ堪ヘサル人ヲ名舉スル時或ハ名舉セラレタル執行人之ヲ處置スルコトヲ辭スル時等ノ如キ場合ニ於テハ裁判僧ヨリ其取扱ヲ別人ニ許スナリ右ノ如ク命セラレタル取扱人ノ職務ハ大抵遺狀執行人ノ職務ト相同シ

若シ人遺狀無クシテ死スル時ハ裁判僧其取扱ヲ親族最近ノ者ニ命セサルヲ得サルナリ譬ヘハ妻ノ品物ニ就テハ其夫ニ命シ夫ノ家財ニ就テハ其寡婦或ハ親族最近ノ者ニ命シ或ハ其隨意ニテ兩方ニ命スルカ如キ是ナリ

私生子タル者妻或ハ子無クシテ遺狀無ク死去シ或ハ何人ニテモ親族無クシテ死去スル時ハ女王之カ取扱人トシテ其動産ヲ預カルノ權有リ然レモ私生子ノ場合ニ於テハ之ヲ其父方或ハ母方ノ親族ニ取扱ハシメ國王其内ノ十分ノ一或ハ少許ヲ其權利ノ承認トシテ貯ヘ置クコト

當今通例ノ仕方ナリ不動産ハ其妻ノ養料及ヒ掛リ合ヒノ拂ヒ方ニ用ヒテ其餘ハ領地ノ原主或ハ女王ニ歸スルナリ且ツ之ヲ賣ル等ノ事モ右ノ如キ仕方ニテ處置スルヲ通例ナリトス執行人ハ明言ニ依テ命セラレ可シ又ハ直サニ命セラレタルト見做ス可キ言ヲ以テモ命セラレ可シ然シナカラ縦令ヒ執行人ト命セラレタレハトテモ其人執行人タルコト相當ナル役目ヲ爲セシ上ニ非サレハ必スシモ其取扱ヒヲ爲スヲ要トセス其役目トハ遺言人ヨリ拂フ可キ負債ヲ拂フコト或ハ遺言人ニ拂ハル可キ總テノ負債ヲ受取ルコト或ハ免債等ヲ爲スコト依テノ如キ即チ是ナリ

若シ遺狀ノ執行人數人有リテ其内唯一人遺狀ヲ證シ執行ノ役目ヲ其身ニ引受クルナレハ其レニテ總體ノ代リヲ爲スニ足レリトス且ツ現在取扱フ執行人死去ノ後ト雖モ執行役ノ權利ハ猶ホ其餘ノ人々ニ殘

ルナリ然レモ若シ遺狀ニ依テ二人ノ執行人ヲ命セラレ其内ノ一人他ノ人ノ承許無ク兩人ノ名前ニテ其遺狀ヲ證スレハ執行ノ役目ヲ辭セシ方ハ取扱ヒヲ爲スニ非サレハ其責ニ任セサル可シ

若シ執行人其遺言人ノ品物ヲ費失スル時ハ「チヤンセリ」應ハ貸者ノ請願ニ應シ遺言人ノ産業ヲ守護スル爲メニ受取人ヲ命ス可シ或ハ執行人若シ金ヲ其手ニ留メ有スル時ハ利分及ヒ掛リタル入費有レハ其入費ヲ引受ク可シ然レモ死去セシ者ノ産業ニ就テハ責任無シトス但シ故意ニ怠慢シテ失ヒタルカ或ハ右ノ如キ滅失ニ至ルヲ防ク可キ相當ノ注意ヲ爲サ、リシ時ハ格別トス一ノ執行人同役ノ執行人等ト共ニ結合シテ爲セシ事ニ依テノ上ナルコト非サレハ同役ノ執行人ノ受取タル金錢或ハ差起リタル損失ニ就テ關涉ナシトス
若シ貸者死スルノ時ニ其負債者ヲ執行人ト爲ス時ハ即チ負債ノ消却